



ATTENZIONE!
PERICOLO PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE,
DEGLI ANIMALI DOMESTICI E DEI BENI.



ATTENZIONE!
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA.



ATTENZIONE!
PERICOLO DI DANNI AL PRODOTTO.



ATTENZIONE!
TEMPERATURE ELEVATE.
PERICOLO DI SCOTTATURA.



CONSIGLIO PER IL BUON
FUNZIONAMENTO.



NON COPRIRE!

ATTENZIONE



AVVERTIMENTO - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.



I bambini di età inferiore ai 3 anni, se non sorvegliati, devono essere tenuti a distanza dal radiatore.

I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero poter esclusivamente accendere / spegnere l'apparecchio, posto che questo sia installato nella sua normale posizione di funzionamento ed essi siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio, avendo compreso i rischi connessi al suo utilizzo.

I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono disconnettere, regolare o pulire l'apparecchio, nè effettuarne la manutenzione.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



Non installare l'apparecchio:

- immediatamente sotto o davanti ad una presa di corrente o ad una scatola di derivazione (Fig. 5)
- a contatto con il muro o con il pavimento
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione.



ATTENZIONE:

Rispettare le distanze indicate nelle figure 3,4.



Installare e utilizzare l'apparecchio solo come indicato nelle presenti istruzioni.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da altro personale qualificato al fine di evitare un pericolo. Non utilizzare l'apparecchio se lo stesso o il controllo elettronico sono danneggiati.



Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, incluso il Filo Pilota, quando presente, secondo la normativa vigente.



ATTENZIONE: per evitare surriscaldamenti pericolosi non coprire in nessun caso l'apparecchio (Fig.7). Non ostruire il flusso dell'aria inserendo materiali all'interno.



L'apparecchio è riempito con una precisa quantità di olio. Ogni riparazione che richiede l'apertura dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato. In caso di una perdita d'olio, contattare il proprio rivenditore o personale qualificato.

Per la rottamazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente per lo smaltimento dell'olio e la gestione dei rifiuti.

1. CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Tensione di alimentazione: 230 V ~ 50 Hz

Classe di isolamento: II 

Grado di protezione: IPx4

Potenza [W]	Lunghezza [cm]	Altezza [cm]	Peso [kg]	Corrente Nominale [A]
1000	65	59	14	4,5
1500	89	59	20	6,5
1800	105	59	25	8

Tabella 1



I dati tecnici dell'apparecchio sono indicati nell'etichetta caratteristica posta sul lato del radiatore (Fig. 1).

A Marchio/Fabbricante	F Doppio isolamento
B Modello, type, categoria	G Modalità di smaltimento
C Codice Bidimensionale (QR)	H Marchi di Qualità
D Grado di protezione	I Tensione di alimentazione e Potenza
E Marcatura CE	L Numero di serie

2. INFORMAZIONI GENERALI



Disimballare l'apparecchio con cura, appoggiarlo sugli angolari in polistirolo o su un tappeto.

Il contenuto dell'imballo è:

- l'apparecchio
- telecomando completo di pile e supporto a muro
- kit di fissaggio
- manuale d'istruzione



Leggere attentamente e integralmente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso. Conservarle inoltre per consultazioni future.



Installare e utilizzare l'apparecchio solo come indicato nelle presenti istruzioni.



Queste istruzioni non coprono ogni possibile situazione che possa presentarsi. Fare sempre ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione dell'apparecchio.



È vietato alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio e rimuovere qualsiasi parte fissa compresi i tappi. Assicurarsi che l'apparecchio sia integro. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato, ma contattare il rivenditore o personale qualificato.



I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

3. POSIZIONAMENTO ED INSTALLAZIONE



L'apparecchio è costruito per il riscaldamento dei locali ad uso domestico o similare. Non deve essere adoperato per altri scopi.

L'apparecchio deve essere utilizzato per l'installazione fissa a parete, come prescritto nelle presenti istruzioni. Installare l'apparecchio con il pannello comandi in alto (Fig. 2).



Nella stanza da bagno (dotata di vasca o di doccia) installare l'apparecchio al di fuori della zona 1.

Installare l'apparecchio in modo tale che il controllo elettronico e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona che si trovi nella vasca da bagno o nella doccia. È vietato l'utilizzo di spina per il collegamento del radiatore.



Per i radiatori già provvisti di spina seguire le avvertenze riportate a pag 12.



Rispettare le distanze indicate nelle figure 3,4.



Non installare l'apparecchio:

- immediatamente sotto o davanti ad una presa di corrente o ad una scatola di derivazione (Fig. 5)
- a contatto con il muro o con il pavimento
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione.



Verificare che non ci siano tubi o cavi elettrici all'interno della parete che possano essere danneggiati durante il fissaggio.



L'apparecchio è equipaggiato con un sensore in grado di rilevare l'apertura di una eventuale finestra presente sopra di esso. Per il corretto funzionamento della funzione "Finestra Aperta" si consiglia di verificare e di attenersi alle prescrizioni riportate nel Cap. 4.5.1 prima del fissaggio a parete.

3.1 FISSAGGIO A PARETE



Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.



Seguire la sequenza d'installazione presente nell'anta pieghevole della copertina (Schema 1), rispettando la distanza minima tra la parte inferiore del radiatore ed il pavimento (Fig. 3).



Durante l'installazione assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica.



Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa in nessun modo entrare in contatto con la superficie dell'apparecchio (Fig.6).

3.2 COLLEGAMENTO ELETTRICO



ATTENZIONE

L'installazione va fatta eseguire a un tecnico specializzato e in conformità con le norme vigenti nel rispettivo paese.

Quando l'apparecchio viene installato, assicurarsi che non sia alimentato elettricamente e che l'interruttore generale dell'impianto sia aperto in posizione "0".



L'alimentazione dell'apparecchio è a 230 V ~ 50 Hz. Assicurarsi che la linea elettrica sia adeguata ai dati riportati in tabella 1.



Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, incluso il Filo Pilota, quando presente, secondo la normativa vigente.

In caso di installazione in locali da bagno la linea elettrica deve essere dotata di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità con corrente nominale differenziale di intervento di 30 mA.

La linea di alimentazione e la centralina del Filo Pilota devono essere protetti con il medesimo differenziale. Realizzare la connessione elettrica all'interno di una scatola di derivazione.

Nel caso di locali umidi (cucina, bagno) il collegamento dell'apparecchio al circuito deve essere localizzato ad almeno 25 cm dal pavimento.

Rispettare rigorosamente lo schema di collegamento elettrico riportato nella figura 8.



Se il Filo Pilota non è collegato alla centralina di programmazione, va terminato ed isolato. Non collegare in alcun caso il Filo Pilota a terra.

4. REGOLAZIONE E FUNZIONAMENTO



L'apparecchio è costruito per riscaldare l'ambiente. Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.



Mantenere materiali combustibili, infiammabili e i recipienti in pressione (ad esempio bombolette spray, estintori) ad almeno 50 cm dall'apparecchio. Non vaporizzare sostanze di alcun tipo sulla superficie dell'apparecchio.



Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi. Non bagnare il controllo elettronico con acqua o altri liquidi. Nel caso in cui dovesse succedere staccare l'alimentazione di corrente e lasciar asciugare completamente l'apparecchio.



L'installazione dell'apparecchio ad altitudini elevate provoca un aumento della temperatura dell'aria riscaldata.

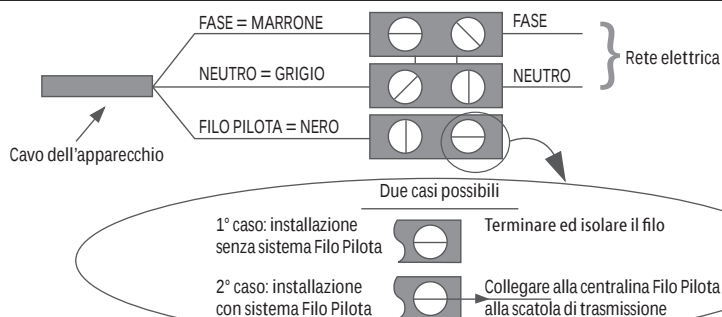


Qualora in fase di fissaggio o in occasione delle prime accensioni si riscontrasse la presenza di tracce oleose nella parte inferiore dell'apparecchio, potrebbe trattarsi di un residuo di lavorazione. Ripulire la parte con le dovute precauzioni, ad intervalli di un paio di giorni. Se il fenomeno persiste, seguire le indicazioni riportate nel Cap. 7.



Durante l'accensione dell'apparecchio in ambienti freddi è possibile che questo emetta dei rumori metallici, dovuti alla dilatazione dei materiali.

Fig. 8



4.1 FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è controllato mediante il telecomando ad infrarossi che permette l'accesso a tutte le funzioni.

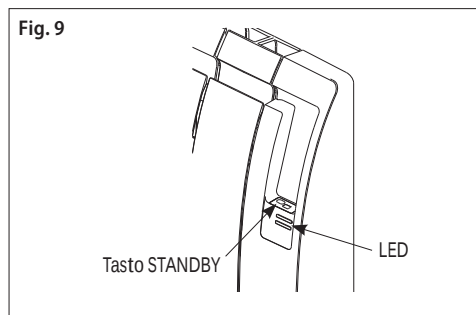
Nel caso il telecomando non sia utilizzabile (causa batterie scariche o malfunzionamento), è possibile spegnere o accendere il radiatore tramite il tasto "Standby" sul fianco comando (Fig. 9, Cap. 4.6).

4.2 FUNZIONAMENTO TRAMITE TELECOMANDO

L'apparecchio è comandato con il telecomando a raggi infrarossi provvisto di display LCD.

4.2.1 LED E SEGNALATORE ACUSTICO

Grazie al colore dei LED sull'apparecchio, è sempre possibile identificare il modo di funzionamento (Fig. 9).



LED SUPERIORE

Verde	Standby	
Rosso	Filo Pilota	
Blu	Comfort	
Giallo	Notte/Eco	
Bianco	Crono	
Verde Lampeggiante	Anti-Gelo	
Rosso Lampeggiante	Marcia Forzata (2h)	2h
Giallo e rosso alternati	Malfunzionamento	
Verde pulsato	Assenza di alimentazione elettrica	

LED INFERIORE

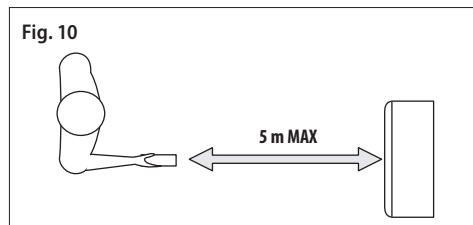
Rosso	La resistenza elettrica del radiatore è attiva.
Spento	La resistenza elettrica è spenta.
Rosso Intermittente (2 secondi)	Trasmissione dei comandi dati con il telecomando.
Rosso Lampeggiante	E' stata rilevata l'apertura di una finestra.

Il fianco di comando dispone di un segnalatore acustico che indica mediante un suono il verificarsi di determinati eventi. In particolare l'ingresso e l'uscita dal modo "Standby" vengono indicati mediante segnali acustici dedicati (vedi Cap. 4.3).

4.2.2 TELECOMANDO AD INFRAROSSI

Il telecomando comunica con l'apparecchio tramite raggi infrarossi. Per una buona comunicazione rivolgere il telecomando verso il ricevitore dell'apparecchio (Fig. 10).

La distanza fra telecomando e ricevitore non deve essere superiore a 5 m.



Il telecomando comunica con l'apparecchio anche se posizionato nell'alloggiamento previsto nel fianco del radiatore.

L'apparecchio risponde ai comandi ricevuti dal telecomando con un lampeggiamento del LED inferiore di circa 2 secondi e quindi con un segnale acustico che conferma la trasmissione del comando.

Il telecomando va sempre maneggiato con estrema cura e posto nell'apposito alloggiamento sul radiatore (Fig. 11). Se le pile sono inserite, un magnete collocato all'interno del fianco manterrà il telecomando in posizione. Si consiglia di non appoggiare oggetti sensibili ai campi magnetici nell'alloggiamento del telecomando.

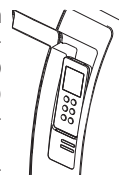


Fig. 11

In alternativa, è possibile posizionare il telecomando nell'apposito supporto per montaggio a muro, incluso nell'imballaggio.

Non far cadere il telecomando e non esporlo alla luce diretta del sole. Evitare spruzzi di acqua o altri liquidi. Non appoggiare il telecomando sulla parte superiore del radiatore o avvicinarlo a fonti di calore intense.

Inserimento o sostituzione delle batterie:

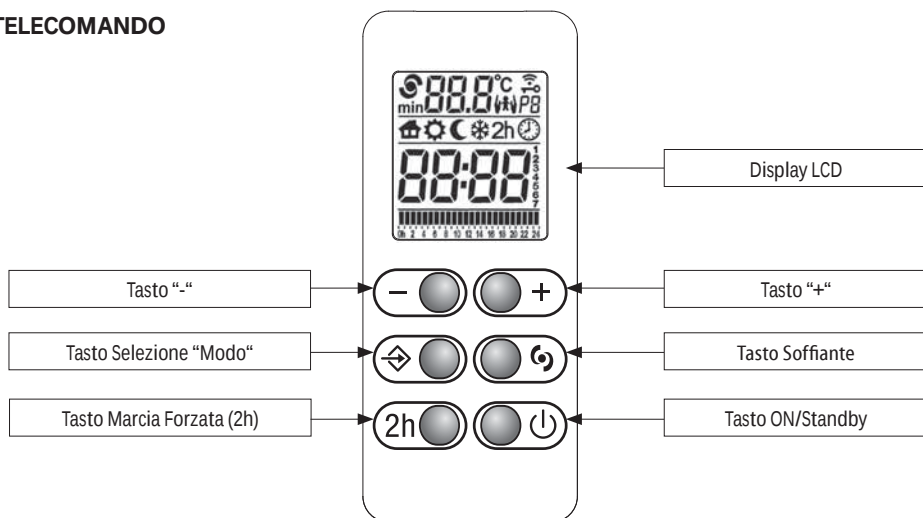
- Rimuovere il coperchio situato sul retro del telecomando.
- Inserire nella giusta posizione due batterie alcaline "AAA" LR03 da 1,5 V.
- Rimontare il coperchio.

Sia in caso di sostituzione delle batterie che di smaltimento del telecomando le batterie devono essere rimosse ed eliminate in conformità alle leggi vigenti, in quanto dannose per l'ambiente.

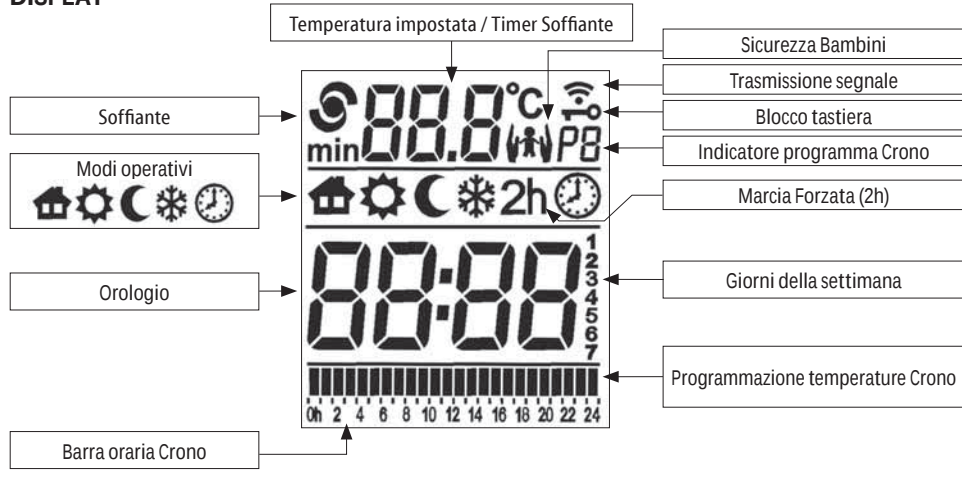
Caratteristiche:

Dimensioni	100x42x20,5 mm
Alimentazione	2 batterie alcaline "AAA" LR03 1,5 V

TELECOMANDO



DISPLAY



PRIMA ACCENSIONE

Dopo l'inserimento delle batterie, impostare il giorno della settimana e l'orario.

1
2
3
4
5
6
7

Premere i tasti "+" e "-" per impostare il giorno della settimana corretto (1=LUN, 2=MAR,...7=DOM). Premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i tasti "+" e "-" per impostare l'ora corretta e premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

Ripetere la stessa procedura per i minuti.

4.3 MODO ON/STANDBY

20:30

In modo "Standby" il display visualizza l'ora e il giorno della settimana.

Tutti i modi, compreso il "Filo Pilota", sono sospesi, ma l'apparecchio rimane sotto tensione in attesa della ricezione di un comando.



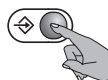
Per accendere o spegnere l'apparecchio premere il tasto "Standby".

Il radiatore si accende nel modo operativo precedente lo spegnimento ed emette segnale acustico.

Nel caso di sostituzione delle batterie il telecomando si avvia in modo "Comfort".

L'apparecchio avvisa con un doppio segnale acustico l'ingresso nel modo "Standby" e con un segnale acustico prolungato l'uscita da questo.

4.4 MODI OPERATIVI



L'apparecchio mette a disposizione 5 modi operativi che consentono di riscaldare l'ambiente nel modo più appropriato alle proprie esigenze.

Premere il tasto "Modo" per scegliere il modo operativo desiderato. Un'icona sul display indica il modo operativo:

	Filo Pilota		Comfort
	Notte/Eco		Anti-Gelo
	Crono		



FILO PILOTA

La temperatura è programmata attraverso i comandi del "Filo Pilota".

Tutti i comandi del "Filo Pilota" sono attivati.



COMFORT

La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dal cliente.

Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.



NOTTE/ECO

Il modo "Notte/Eco" mantiene una temperatura confortevole con un ridotto consumo di energia.

Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.



ANTI-GELO

La temperatura minima è fissata a 7 °C.

L'apparecchio si accende automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7 °C.

Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.



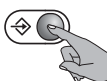
CRONO

Questo modo consente di selezionare uno dei tre programmi di cronotermostatazione preimpostati, oppure il programma personalizzabile. Quest'ultimo consente una programmazione giornaliera e settimanale, con due livelli di temperatura ("Comfort" e "Notte/Eco").

Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.

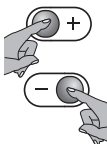
4.4.1 FILO PILOTA

Per attivare il modo "Filo Pilota":



Premere il tasto "Modo" finché l'icona  non appare sul display.

Il LED superiore dell'apparecchio diventa rosso.



L'utente può regolare sul telecomando solo la temperatura di "Comfort".



Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti "+" e "-".

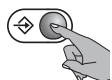
L'abitazione deve essere provvista di un sistema di gestione che supporti questo tipo di tecnologia. In questo caso, per verificare la trasmissione corretta degli ordini di programmazione, è possibile utilizzare lo schema seguente, in base al modo impostato:

Modo	Comfort	Notte/Eco (Comfort -3,5 °C)	Anti-Gelo	Standby	Comfort - 1 °C	Comfort - 2 °C
Segnale da trasmettere						
Tensione tra il Filo Pilota e neutro	0 volt	230 volt	115 volt negativo	115 volt positivo	230 volt per un intervallo di 3 s	230 volt per un intervallo di 7 s

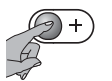
La temperatura visualizzata sarà sempre quella di "Comfort" indipendentemente dal modo "Filo Pilota" al momento in uso. Se il Filo Pilota non è collegato, viene automaticamente selezionato il modo "Comfort".

4.4.2 COMFORT

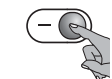
La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dall'utilizzatore.



Premere il tasto "Modo" finché l'icona  non appare sul display. Il LED superiore dell'apparecchio diventa blu.



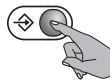
Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti "+" e "-".



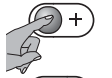
L'intervallo di regolazione della temperatura va da 7 °C a 32 °C.

4.4.3 NOTTE/ECO

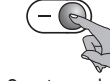
In modo "Notte/Eco" la temperatura impostata deve essere uguale o inferiore alla temperatura di "Comfort". Se si cerca di impostare una temperatura di "Comfort" inferiore a "Notte/Eco", quest'ultima temperatura verrà variata di conseguenza.



Premere il tasto "Modo" finché l'icona  non appare sul display. Il LED superiore dell'apparecchio diventa giallo.



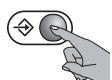
Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti "+" e "-".



Questo modo è raccomandato nelle ore notturne e quando la stanza rimane vuota per 2 ore o più.

4.4.4 ANTI-GELO

Nel modo "Anti-Gelo" la temperatura è fissata a 7 °C. L'apparecchio si avvia automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7 °C e con un minimo consumo di energia impedisce al locale di raggiungere temperature di congelamento.



Premere il tasto "Modo" finché l'icona  non appare sul display. Il LED superiore dell'apparecchio diventa verde e lampeggiante.

Questo modo è raccomandato quando la stanza rimane vuota per un giorno o più.

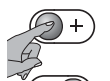
4.4.5 CRONO

Il modo "Crono" permette all'utente di selezionare uno dei tre programmi di cronotermostatazione preimpostati, oppure il programma personalizzabile. Quest'ultimo consente di impostare diverse temperature ("Comfort" e "Notte/Eco") nell'arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.

SCELTA DEL PROGRAMMA



Premere il pulsante "Modo" finché l'icona  non appare sul display. Il LED superiore diventa bianco. Quindi premere contemporaneamente i tasti "Modo" e "+", mantenendoli entrambi premuti per almeno 3 secondi.



La sigla che indica il programma (P1, P2, P3 e P4) lampeggia: premere i pulsanti "+" e "-" per impostare il programma desiderato. Premere il pulsante "Modo" per confermare.

PROGRAMMA P1	ORE	MODO
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 6	Notte/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 16	Notte/Eco
	16 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco
SABATO E DOMENICA	0 - 7	Notte/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco

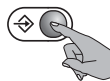
PROGRAMMA P2	ORE	MODO
DAL LUNEDÌ A DOMENICA	0 - 7	Notte/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco

PROGRAMMA P3	ORE	MODO
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 6	Notte/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 13	Notte/Eco
	13 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco
SABATO E DOMENICA	0 - 7	Notte/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco

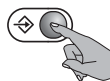
PROGRAMMA P4 - PERSONALIZZATO

Il programma "P4" permette all'utente di impostare diverse temperature ("Comfort" e "Notte/Eco") nell'arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.

REGOLAZIONE DELL'ORA



Prima di procedere con l'impostazione del programma personalizzato verificare di aver impostato correttamente l'ora e il giorno della settimana. Se così non fosse premere il tasto "Modo" finché l'icona non appare sul display.



Quindi premere nuovamente il tasto "Modo" mantenendolo premuto fino a quando il numero che indica il giorno lampeggia.

1
2
3
4
5
6
7

Premere i tasti "+" e "-" per impostare il giorno della settimana corretto (1=LUN, 2=MAR,...7=DOM). Premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

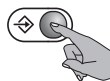
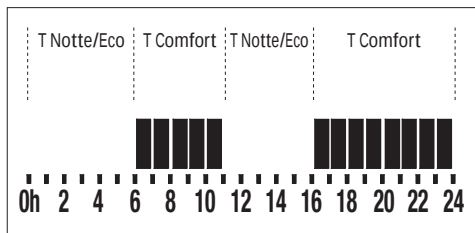
A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i tasti "+" e "-" per impostare l'ora corretta e premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

Ripetere la stessa procedura per i minuti.

IMPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA

A questo punto è possibile impostare una sequenza oraria per ogni giorno. Partendo dal primo giorno selezionare la sequenza oraria desiderata utilizzando i pulsanti "+" e "-" scegliendo, per ogni ora, tra la temperatura "Comfort" (tasto "+"/barra piena) e la temperatura "Notte/Eco" (tasto "-"/barra vuota).



Premere il tasto "Modo" per confermare e ripetere la medesima procedura per ogni giorno della settimana.

La programmazione settimanale è ora impostata, un segnale acustico conferma l'avvenuta ricezione da parte dell'apparecchio.

4.5 FUNZIONI

L'apparecchio è dotato di funzioni speciali che consentono di personalizzare ed ottimizzare l'utilizzo dell'apparecchio.

4.5.1 FINESTRA APERTA

La funzione "Finestra Aperta" permette all'apparecchio di rilevare autonomamente l'eventuale apertura di una finestra in prossimità del radiatore (ad esempio durante le pulizie di casa) e di porsi in modo "Anti-Gelo", al fine di prevenire un riscaldamento inutile ed evitare sprechi di energia. Allo stesso modo è in grado di rilevare la chiusura della finestra e di ripristinare la condizione operativa precedentemente impostata.

All'accensione dell'apparecchio la funzione è già attiva, in attesa di rilevare un'eventuale apertura della finestra.

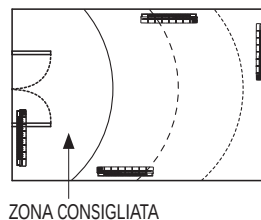
Quando viene rilevata l'apertura di una finestra il LED inferiore dell'apparecchio diventa rosso lampeggiante, mentre il LED superiore continua ad indicare il modo o la funzione selezionata.



Se si vuole annullare l'azione della "Finestra Aperta" premere due volte il tasto "Standby". Annullando la "Finestra Aperta" tramite il tasto "Standby" alla riaccensione l'apparecchio riprende a funzionare nel modo precedentemente selezionato e la funzione rimane attiva e pronta a rilevare una successiva apertura.

Per garantire l'azione ottimale della funzione è consigliato installare l'apparecchio in corrispondenza di una finestra (Fig. 12).

Fig. 12



La risposta dell'apparecchio alle aperture e alle chiusure della finestra dipende da molteplici fattori, tra cui temperatura impostata sull'apparecchio, temperatura esterna, grado di ventilazione del locale in cui è installato il radiatore, posizione del radiatore all'interno della stanza, presenza di altre fonti di calore.



Se l'apparecchio ha rilevato l'apertura di una finestra, tutti i modi e la funzione "Marcia Forzata (2h)" sono selezionabili ma non attivi fino al rilevamento della chiusura della finestra. Le funzioni "Sicurezza Bambini", "Disattivazione LED" e "Blocco Tastiera" rimangono attive e sono attivabili o disattivabili anche quando l'apparecchio ha rilevato l'apertura di una finestra.



Se la funzione "Disattivazione LED" è attiva e l'apparecchio rileva l'apertura o la chiusura di una finestra, i LED si accendono per 15 secondi segnalando la rilevazione.

4.5.2 MARCIA FORZATA (2h)

Attivare la funzione "Marcia Forzata (2h)" per riscaldare la stanza più velocemente.



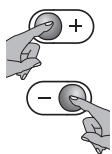
Per attivare la funzione "Marcia Forzata (2h)" premere il tasto "2h".
La funzione non è attivabile se l'apparecchio si trova in "Standby".

La temperatura impostata scompare dal display del telecomando. Il LED superiore dell'apparecchio diventa rosso e lampeggiante. Il LED inferiore diventa rosso. L'apparecchio scalda per due ore alla massima potenza ignorando la precedente impostazione di temperatura.

Per disattivare in qualsiasi momento la funzione "Marcia Forzata (2h)" premere nuovamente il pulsante "2h", il pulsante "Modo" o il pulsante "Standby". Dopo due ore dall'attivazione la funzione "Marcia Forzata (2h)" si disattiva comunque automaticamente e l'apparecchio ritorna nel modo operativo precedentemente selezionato.

4.5.3 SICUREZZA BAMBINI

Attivando la funzione "Sicurezza Bambini" la temperatura superficiale dell'apparecchio viene ridotta rispetto al normale funzionamento del modo attivo ("Comfort", "Notte/Eco",...) in modo da diminuire il rischio di scottature in caso di contatto breve ed accidentale.



Per attivare la funzione premere contemporaneamente i tasti "+" e "-", mantenendoli entrambi premuti finché l'icona  non appare sul display.
Per disattivare la funzione ripetere la stessa operazione.

La "Sicurezza Bambini" è attivabile in ogni modo operativo e anche nella funzione "Marcia Forzata (2h)". La funzione non è attivabile se l'apparecchio si trova in "Standby".

NOTE IMPORTANTI:

In questa funzione l'energia termica rilasciata dall'apparecchio viene ridotta e quindi è necessario un tempo più lungo per riscaldare gli ambienti.



Anche utilizzando questa funzione i bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non si mettano in condizioni di pericolo.



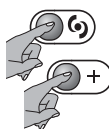
Va comunque evitato qualsiasi contatto prolungato tra parti del corpo e l'apparecchio.



Se l'apparecchio è già in funzione o è ancora caldo per un utilizzo recente e si attiva la "Sicurezza Bambini", occorrono almeno due ore perché la temperatura scenda al valore ridotto e quindi la funzione sia operativa.

4.5.4 DISATTIVAZIONE LED

In caso di utilizzo del radiatore in camera da letto o in un'altra posizione dove la luce dei LED non sia desiderata, è possibile fare in modo che i LED si spengano dopo 15 secondi dal ricevimento di ciascun comando.



Per attivare la funzione premere contemporaneamente i tasti "2h" e "+", mantenendoli entrambi premuti finché sul display non appare la scritta "LED OFF".

Per disattivare la funzione ripetere la stessa operazione, sul display compare la scritta "LED On".

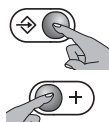


IMPORTANTE:

La funzione "Disattivazione LED" non è attiva quando l'apparecchio è in modo "Standby".

4.5.5 BLOCCO TASTIERA

È possibile bloccare la tastiera del telecomando per evitare modifiche accidentali.



Per attivare la funzione premere contemporaneamente i tasti "Modo" e "+", mantenendoli entrambi premuti finché l'icona  non appare sul display.

Per sbloccare la tastiera, premere contemporaneamente i due tasti come fatto in precedenza.
L'icona "Blocco tastiera" non sarà più visualizzata sul display.

**IMPORTANTE:**

La funzione "Blocco Tastiera" non inibisce il tasto "Standby" che, quindi, è sempre operativo anche quando la funzione "Blocco Tastiera" è attiva.

4.5.6 SOFFIANTE

La funzione "Soffiante" è disponibile solo con i radiatori provvisti di termoventilatore. Non è disponibile su questo modello. Se si invia il comando "Soffiante", l'apparecchio conferma la ricezione del segnale e resta nel modo operativo precedentemente selezionato.

**ATTENZIONE:**

In caso di batterie scariche, sul display del telecomando viene visualizzata la scritta "batt".

4.6 FUNZIONAMENTO TRAMITE IL TASTO STANDBY DEL FIANCO COMANDO

Il tasto "Standby", posizionato nella parte inferiore dell'alloggiamento del telecomando sul fianco dell'apparecchio (vedi Fig. 9), permette di accendere e spegnere il radiatore anche senza il telecomando.

Per accendere o spegnere l'apparecchio premere il tasto "Standby". Il radiatore si accende nel modo "Filo Pilota" ed emette un segnale acustico. I LED cambiano colore di conseguenza (Vedi pag. 4 per la descrizione dei colori). Se il Filo Pilota è connesso e la centralina è attiva l'apparecchio esegue l'ordine "Filo Pilota" impostato sulla centralina, altrimenti esegue l'ordine "Comfort".

L'apparecchio avvisa con un doppio segnale acustico l'ingresso nel modo "Standby" e con un segnale acustico prolungato l'uscita da questo.

Accendendo il radiatore tramite il tasto "Standby" del fianco comando la temperatura di "Comfort" è fissata a 19 °C e tutte le funzioni sono riportate ai rispettivi valori di default.

Per riprendere il controllo dell'apparecchio dal telecomando accendere il radiatore tramite il tasto "Standby" presente sul telecomando. L'apparecchio riprende a funzionare secondo i modi, le temperature e le funzioni impostati sul telecomando stesso.

IMPORTANTE: Dopo aver azionato il tasto "Standby" dal fianco comando l'apparecchio ignora tutti gli ordini inviati dal telecomando diversi dallo "Standby" ed emette un triplo segnale acustico di errore.

IMPORTANTE: In caso di mancanza di alimentazione tutte le impostazioni correnti vengono mantenute per circa 1 ora e

mezza. Al ripristino dell'alimentazione dopo questo periodo l'apparecchio si pone nel modo operativo precedentemente selezionato, perdendo però l'impostazione di data e ora.

Se la mancanza di alimentazione si verifica in modo "Crono", una volta perse le impostazioni di data e ora, al ripristino il radiatore si riattiva in modo "Comfort" con impostazione di temperatura 17 °C.

Le impostazioni effettuate dall'utente saranno ristabilite alla ricezione del primo comando dal telecomando.

IMPORTANTE: In caso di mancanza di alimentazione mentre la funzione "Marcia Forzata (2h)" è attiva, il tempo rimanente al termine delle due ore, viene mantenuto per circa 1 ora e mezza. Al ripristino dell'alimentazione dopo questo periodo l'impostazione di data e ora viene persa e l'apparecchio esce dalla funzione e si pone nel modo operativo precedentemente selezionato.

5. PULIZIA



Prima di ogni operazione di pulizia assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.



Per la pulizia è sufficiente utilizzare un panno umido e morbido con un detergente neutro. Non usare detergenti abrasivi, corrosivi o solventi.



Per mantenere l'efficienza dell'apparecchio rimuovere la polvere dalla superficie e dall'interno dell'apparecchio almeno due volte all'anno utilizzando un aspirapolvere.

6. MANUTENZIONE



In caso di problemi tecnici rivolgersi a personale qualificato (riconosciuto e autorizzato dal rivenditore o dal fabbricante) o contattare il proprio rivenditore.



Qualsiasi tipo di intervento sull'apparecchio deve essere effettuato da personale qualificato che, prima di ogni operazione di manutenzione, deve assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.



L'apparecchio è riempito con una precisa quantità di olio. Ogni riparazione che richiede l'apertura dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato. In caso di una perdita d'olio, contattare il proprio rivenditore o personale qualificato.

7. PROBLEMI E SOLUZIONI

IT

L'apparecchio non scalda.	• Controllare che ci sia alimentazione elettrica e che l'apparecchio sia collegato nel modo esatto. • Verificare la posizione dell'interruttore generale. • Aumentare la temperatura impostata sul regolatore di temperatura dell'apparecchio. • È intervenuto il dispositivo di sicurezza. Eliminare la causa del surriscaldamento (ad esempio ostruzioni, coperture). • Scollegare elettricamente per qualche minuto l'apparecchio in modo da resettare il sistema elettronico. • Se non scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.
L'apparecchio scalda in continuazione.	• Diminuire la temperatura impostata sul regolatore di temperatura dell'apparecchio. • Verificare di non aver attivato accidentalmente la funzione "Marcia Forzata (2h)". • Se scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.
La stanza rimane fredda.	• Verificare che la potenza dell'apparecchio sia adeguata al fabbisogno della stanza da riscaldare. • Nel caso di prima accensione, la stanza impiega alcune ore per raggiungere la temperatura desiderata (mettere la regolazione al massimo non fa aumentare la temperatura più in fretta).
Perdite di liquido contenuto nell'apparecchio.	• Spegner l'apparecchio e contattare il rivenditore. • Asciugare le perdite utilizzando guanti di protezione dai prodotti chimici. Tener lontano i bambini e gli animali domestici dal liquido.
L'apparecchio non risponde correttamente agli ordini derivanti dalla centralina Filo Pilota.	• Scollegare elettricamente l'apparecchio (posizionare l'interruttore generale dell'impianto in posizione "O"). Assicurarsi che il collegamento sia fatto come prescritto in queste istruzioni (Fig.8) e che la centralina funzioni correttamente. • Contattare personale qualificato.
L'apparecchio continua a scaldare nonostante la finestra sia aperta.	• Può essere necessario attendere qualche minuto prima che la funzione diventi operativa. • Può essere che la differenza tra temperatura esterna ed interna non sia sufficiente a rendere la funzione operativa. • Verificare che il posizionamento dell'apparecchio sia conforme alle prescrizioni riportate nel capitolo 4.5.1 del presente libretto. • Verificare che lo spazio circostante il fianco di comando del radiatore sia sgombro di eventuali ostacoli. • Se il problema persiste contattare il rivenditore o personale qualificato.
L'apparecchio non riprende a scaldare dopo la chiusura della finestra.	• Può essere necessario attendere qualche minuto prima che il sensore rilevi la chiusura della finestra. • Verificare che lo spazio circostante il fianco di comando del radiatore sia sgombro di eventuali ostacoli. • Se il tempo di risposta della funzione dovesse rivelarsi eccessivo, potete comunque riavviare manualmente il radiatore. • Se il problema persiste contattare il rivenditore o personale qualificato.
Il LED superiore è di colore giallo e rosso alternati.	• La sonda di temperatura è danneggiata. Spegner l'apparecchio e contattare il vostro rivenditore.

8. GARANZIA



Si raccomanda di conservare l'imballo, in tutte le sue parti per l'eventuale restituzione dell'apparecchio al proprio rivenditore, l'apparecchio deve pervenire integro al fine del mantenimento delle condizioni di garanzia.

Il costruttore garantisce ai suoi clienti tutti i diritti specificati nella direttiva europea 1999/44/CE e i diritti dei consumatori riconosciuti dalle legislazioni nazionali.

La garanzia copre specificamente ogni non-conformità e difetto di produzione presente sul prodotto al momento della vendita e che si evidenzia entro due anni dalla data di acquisto e dà diritto al cliente di ottenere la riparazione gratuita del prodotto difettoso o la sostituzione nel caso non sia riparabile.

I diritti summenzionati vengono a cadere nei seguenti casi:

- difetti causati da usi diversi rispetto a quelli specificati nel presente libretto, che costituisce parte integrante del contratto di vendita;
- difetti causati da rottura accidentale, negligenza o manomissioni.

Non sono da intendersi come prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione, l'allacciamento agli impianti di alimentazione e le manutenzioni citate nel libretto delle istruzioni.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni o ferite provocati direttamente o indirettamente a persone, oggetti o animali domestici come risultato della mancata applicazione delle prescrizioni riportate nel presente libretto, con particolare riferimento alle avvertenze riguardanti l'installazione la messa in servizio del prodotto e utilizzo.

Per godere dei diritti di cui sopra, il Cliente deve contattare il proprio rivenditore ed esibire una valida prova d'acquisto rilasciata dal venditore, completa della data d'acquisto del prodotto.

9. SMALTIMENTO



Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica prima di qualsiasi operazione. Per lo smontaggio seguire al contrario le fasi di fissaggio a parete (Schema 1).

Per la rottamazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente per lo smaltimento dell'olio e la gestione dei rifiuti.



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può esser consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.



Questo apparecchio è conforme alle Direttive europee:

2014/30/EU sulla compatibilità elettromagnetica
2014/35/EU sulla bassa tensione
2011/65/EU sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose



COLLEGAMENTO ELETTRICO CON SPINA LEGGERE CON ATTENZIONE

Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare attentamente che la tensione della vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sulla targa caratteristiche dell'apparecchio e che la presa di corrente e la linea di alimentazione siano correttamente dimensionate rispetto alla potenza del dispositivo (anch'essa indicata sulla targa caratteristiche).

Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, secondo la normativa vigente.

È obbligatorio che la linea elettrica sia dotata di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità con corrente nominale differenziale di intervento non superiore a 30 mA.

Tutti i riferimenti presenti nel libretto relativi all'utilizzo del modo "Filo Pilota" (Fil Pilote) e alle relative connessioni sono da ignorare in quanto l'apparecchio è sprovvisto di questo modo di funzionamento.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL



IMPORTANT!
DANGER FOR THE SAFETY OF PERSONS, PETS AND THINGS.



IMPORTANT!
DANGER OF ELECTRIC SHOCK.



IMPORTANT!
DANGER OF DAMAGE TO THE APPLIANCE.



IMPORTANT!
HIGH TEMPERATURES. RISK OF BURNS.



TIPS FOR EFFICIENT OPERATION.



DO NOT COVER THE APPLIANCE!

GB

WARNING



CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children between 3 and 8 years old must not disconnect, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Never install the appliance:

- immediately below or in front of a power socket or a junction box (Fig. 5)
- in contact with the wall or floor
- near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels.



WARNING:
Respect the distances shown in figures 3,4.



Install and use the appliance as described in these instructions only.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard. Never use the appliance if the electronic controls are damaged.



Make sure the fixed power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, included the Pilot Wire, when present, in accordance with the wiring rules.



WARNING: to avoid hazardous overheating, never under any circumstances cover the appliance (Fig.7). Never obstruct the air flow by inserting material into the appliance.



The appliance contains a precise quantity of oil. All repairs requiring the appliance to be opened must be performed by a qualified professional. In the event of oil leaks, contact your local dealer or a qualified professional.

To dispose of the appliance, comply with current legislation for the disposal of oil and management of waste.

1. SPECIFICATIONS OF THE APPLIANCE

Voltage: 230 V ~ 50 Hz

Insulation class: II 

Protection class: IPx4

Power [W]	Length [cm]	Height [cm]	Weight [kg]	Rated current [A]
1000	65	59	14	4,5
1500	89	59	20	6,5
1800	105	59	25	8

Table 1



The technical specifications of the appliance are indicated on the rating plate on the side of the radiator (Fig. 1).

A Brand/Manufacturer	F Double isolation
B Model, type, category	G Disposal procedures
C Bidimensional Code (QR)	H Quality marks
D Protection class	I Voltage and Power
E CE marking	L Serial number

2. GENERAL INFORMATION



Unpack the appliance carefully and rest it on the polystyrene corner pieces or a carpet.

The package contains:

- the appliance
- remote control with two batteries and container for wall mounting
- mounting kit
- instructions



Read all the instructions carefully before installation and use. Keep for future consultation.



Install and use the appliance as described in these instructions only.



These instructions do not cover all situations which might arise. Caution and common sense should be applied when installing, operating and servicing the appliance.



Modifying the characteristics of the appliance and removing any fixed component including the caps is expressly prohibited. Make sure the appliance is complete and undamaged. If damaged, do not use the appliance, but contact your local dealer or a qualified professional.



The materials used for packaging can be recycled. You are therefore recommended to dispose of them in special differentiated waste collection containers.

3. POSITIONING AND INSTALLING



The appliance is designed to heat domestic rooms or similar. It must not be used for other purposes. The appliance must be used permanently mounted on a wall as described in the instructions. Install the appliance with the control panel at the top (Fig.2).



In bathrooms (with bath or shower), install the appliance outside zone 1.

The appliance must be installed in such a way that the electronic controls and other control devices may not be touched by someone in the bath or shower. The appliance must not be connected with a plug.



For radiators already fitted with power plugs, see the warnings on page 24.



Respect the distances shown in figures 3,4.



Never install the appliance:

- immediately below or in front of a power socket or a junction box (Fig. 5)
- in contact with the wall or floor
- near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels.



Make sure there are no pipes or electric wires in the wall which could be damaged while mounting the appliance.



The appliance is equipped with a sensor which can detect an open window, if present above the radiator or within the room. For a proper operation, it is strongly recommended to comply to the installation directions reported in Ch. 4.5.1. before wall mounting.

3.1 WALL MOUNTING



Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.



Follow the installation sequence shown on the folding leaf of the cover (Scheme 1), respecting the minimum distance between the bottom of the radiator and the floor (Fig. 3).



During installation, make sure the power cable is disconnected from the power line.

3.2 ELECTRICAL CONNECTIONS



WARNING
To be installed by a specialised engineer in accordance with the applicable standards in the country concerned.
When the appliance is installed, make sure the power is off and the mains switch is in the “O” position.



The appliance requires a 230 V ~ 50 Hz power supply. Make sure the power line is appropriate for the data given in table 1.



Make sure the fixed power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, included the Pilot Wire, when present, in accordance with the wiring rules.
If the appliance is installed in a bathroom, the power line must be fitted with a 30 mA RCD (high sensitivity residual current protection device).
The power supply line and Pilot Wire control unit must be protected by the same RCD.
Permanently connected appliances must be connected using a connector block placed within a proper junction box.
When installing the appliance in damp rooms (kitchen, bathroom), the point of connection with the household mains must be at least 25 cm from the floor.
Respect the wiring diagram in figure 8 scrupulously.



If the Pilot Wire is not connected to the programming unit, it must be terminated and insulated. Under no circumstances should the Pilot Wire be connected to the earth.



Make sure the power cable cannot in any way come into contact with the surface of the appliance (Fig. 6).

4. REGULATION AND OPERATION



The appliance is designed to heat rooms. Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



GB



Keep combustible or flammable materials or pressure vessels (e.g. spray cans, fire extinguishers) at least 50 cm from the appliance. Do not vaporise any type of substance on the surface of the appliance.



Never touch the appliance with wet or damp hands or feet. Do not wet the electronic control unit with water or other fluids. If this occurs, disconnect the appliance from the mains power supply and allow to dry completely.



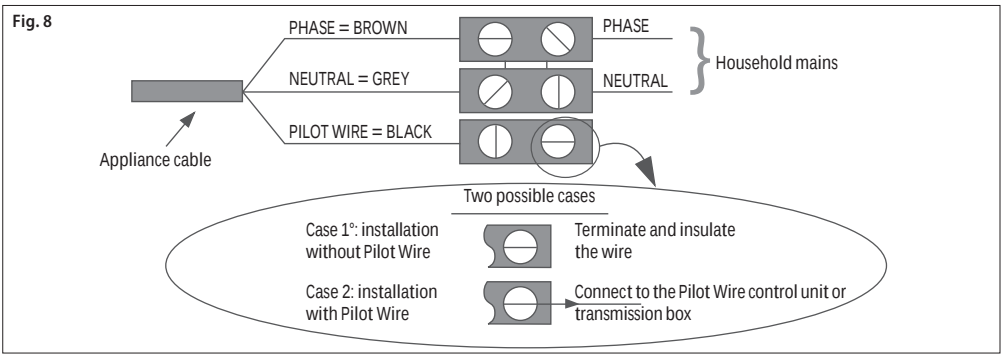
When the appliance is installed at high altitude, the air will be hotter than the set temperature.



Possible traces of oil noted on the bottom of the radiator during mounting or the first times you turn the appliance on may be left from the fabrication process. Clean the part with proper precautions at intervals of a couple of days. If the problem reoccurs, follow the instructions in Chapter 7.



In cold conditions, the radiator may emit metallic sounds when turned on. This is due to the expansion of the materials.



4.1 OPERATION

All functions of the appliance are controlled by an infrared remote control.

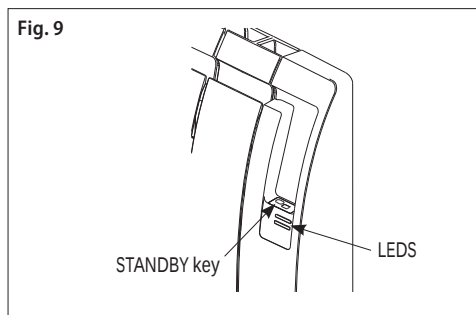
If the remote control cannot be used (flat batteries or malfunction), the radiator can be turned on and off using the "Standby" button on the side control panel (Fig. 9, Section 4.6)

4.2 OPERATION WITH REMOTE CONTROL UNIT

The appliance is controlled by an infrared remote control with LCD display.

4.2.1 LED AND BUZZER

The control LEDs allow you to immediately recognize the active mode (Fig. 9).



UPPER LED

Green	Standby	
Red	Pilot Wire	
Blue	Comfort	
Yellow	Night/Eco	
White	Chrono	
Flashing green	Anti-Freeze	
Flashing red	Overdrive (2h)	2h
Yellow and red alternating	Malfunctioning	
Pulse green	No power supply	

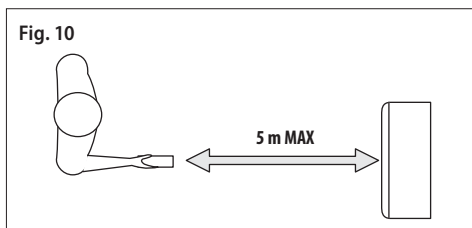
LOWER LED

Red	The heating element is on.
Off	The heating element is off.
Blinking red (2 seconds)	Transmission of the signal from the remote control.
Flashing red	An open window has been detected.

The control box is equipped with a buzzer that signals the happening of specific events. In detail, the entry in and exit from "Standby" mode are signalled by means of specific sound signals (see Ch. 4.3).

4.2.2 INFRARED REMOTE CONTROL

The remote control communicates with the appliance by infrared rays. For efficient communication, point the remote control towards the appliance receiver lens (fig. 10). The distance between the remote control and the receiver must not be more than 5 m.



The remote control communicates with the appliance also when placed in the dedicated slot on the right side of the radiator.

When the appliance receives commands from the remote control, the lower LED flashes for about 2 seconds, followed by a beep confirming transmission of the command.

Always handle the remote control with great care and keep it in the slot on the appliance (Fig. 11). If the batteries are inserted, a magnet placed behind the slot will keep the remote control in place. It is recommended not to put within the slot objects sensitive to magnetic fields.



Fig. 11

As an alternative, the remote control can be placed in the wall-mount support included in the packaging.

Do not drop the remote control nor leave it exposed to direct sunlight. Do not spray water or other liquids onto the remote control. Do not rest the remote control on the top of the radiator or near other intense sources of heat.

Inserting or replacing the batteries:

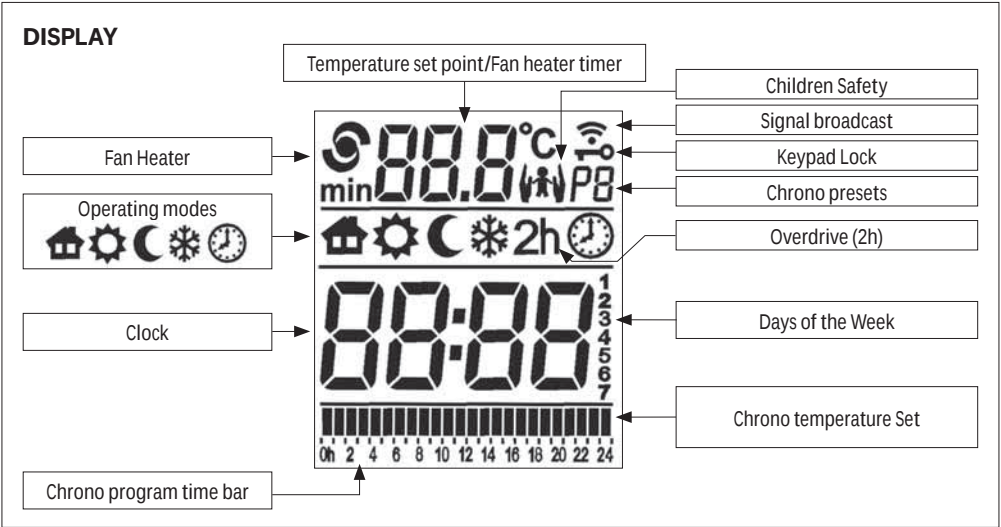
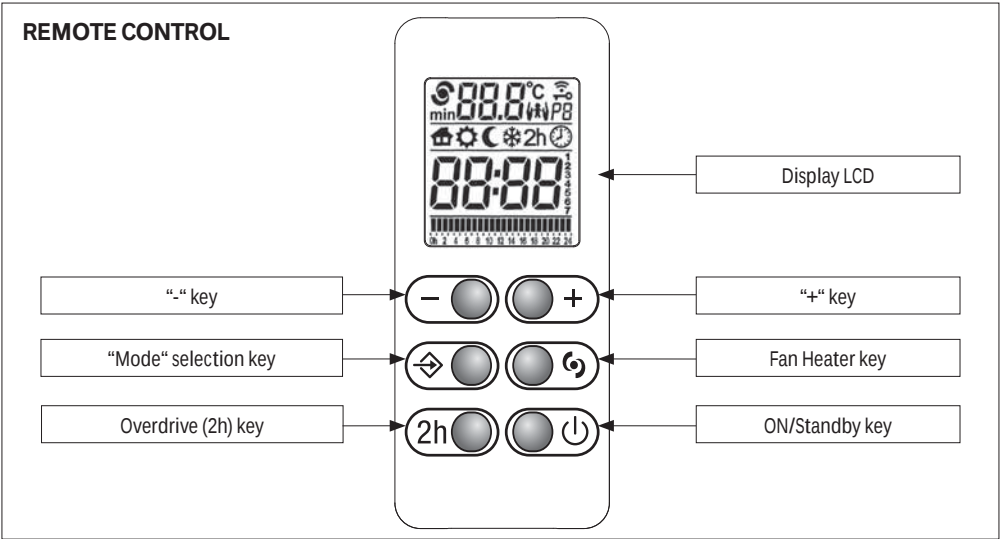
- Remove the cover on the back of the remote control.
- Insert two “AAA” LR03 1,5 V alkaline batteries in the correct position.
- Put the cover back.

When replacing the batteries or disposing of the remote control, the batteries must be removed and disposed of in compliance with current legislation as they are harmful to the environment.

Characteristics:

Size	100 x 42 x 20,5 mm
Power supply	“AAA” LR03 1.5 V alkaline batteries

GB



TURNING ON FOR THE FIRST TIME

After inserting the batteries, set the day of the week and time.

GB

1
2
3
4
5
6
7

Adjust the day of the week by using the "+" and "-" keys (1=MON, 2=TUE,...7=SUN), then confirm by pressing the "Mode" selection key.

20:30

The hour starts flashing. In the same way, adjust the hour by using the "+" and "-" keys and confirm with "Mode" selection key.

20:30

Repeat the same procedure for the minutes.

4.3 ON/STANDBY MODE

20:30

In "Standby" mode the current time and the day of the week appear on the display. All the operating modes are suspended ("Pilot Wire" included), but the appliance is powered and waiting for command reception.



To turn the appliance on or off, press the "Standby" button.

The radiator turns on in the previously selected operating mode and emits a sound.

When first using the remote after replacing the batteries, the "Comfort" mode is selected.

The entry into "Standby" mode is signalled by means of a double beep, the exit from "Standby" mode by means of a long beep.

4.4 OPERATING MODES



The appliance provides 5 operating modes which allow the user to heat the environment in the most suitable way with respect to his needs.

Press the "Mode" selection key to select the desired operating mode. An icon on the LCD will show the selected operating mode.

	Pilot Wire		Comfort
	Night/Eco		Anti-Freeze
	Chrono		



PILOT WIRE

The temperature depends on the "Pilot Wire" command.

All "Pilot Wire" commands are enabled.



COMFORT

The "Comfort" temperature corresponds to the temperature desired by the user.

All "Pilot Wire" commands are disabled.



NIGHT/ECO

The "Night/Eco" mode keeps a comfortable temperature with a reduced energy consumption.

All "Pilot Wire" commands are disabled.



ANTI-FREEZE

In the "Anti-Freeze" mode the temperature set point is fixed at 7 °C.

The appliance starts heating automatically when the room temperature drops below 7 °C.

All "Pilot Wire" commands are disabled.



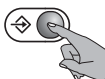
CHRONO

In this mode, you can select one of the three preset chrono-thermostat programs or the custom program. The latter lets you set a daily and weekly program with two temperature levels ("Comfort" and "Night/Eco").

All "Pilot Wire" commands are disabled.

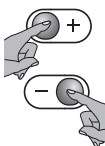
4.4.1 PILOT WIRE

To activate the "Pilot Wire" mode:



Press the "Mode" selection key until the icon  appears on the LCD.

On the appliance the upper LED turns red.



Users can only set the "Comfort" temperature on the remote control.



Select the desired temperature set point by using the "+" and "-" keys.

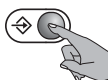
The home must be fitted with an automation system supporting this type of technology. In this case, correct transmission of the programming commands can be verified using the following diagram according to the mode set:

Mode	Comfort	Night/Eco (Comfort -3.5 °C)	Anti-Freeze	Standby	Comfort -1 °C	Comfort -2 °C
Signal to be transmitted						
Voltage between Pilot Wire and neutral wires	0 volt	230 volt	115 volt Negative	115 volt Positive	230 volt For an interval of 3 s	230 volt For an interval of 7 s

The temperature displayed is always the "Comfort" temperature, regardless of the currently selected "Pilot Wire" mode. If the Pilot Wire programmer is not connected, "Comfort" operating mode is selected automatically.

4.4.2 COMFORT

The "Comfort" temperature set point is the temperature desired by the user.



Press the "Mode" selection key until the icon  appears on the LCD.
On the appliance the upper LED turns blue.



Select the desired temperature set point by using the "+" and "-" keys.



The temperature can be chosen in the interval between 7 °C and 32 °C.

4.4.3 NIGHT/ECO

In "Night/Eco" mode the temperature set point must not be higher than "Comfort" temperature set point. If the "Comfort" temperature is set below the "Night/Eco" temperature, the latter will be automatically adjusted accordingly.



Press the "Mode" selection key until the icon  appears on the LCD.
On the appliance the upper LED turns yellow.



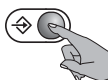
Select the desired temperature set point by using the "+" and "-" keys.



The use of this operating mode is recommended in night-time hours and in case no people is in the room for more than 2 hours.

4.4.4 ANTI-FREEZE

In "Anti-Freeze" mode the temperature set point is fixed at 7 °C. The appliance starts heating when room temperature goes under 7 °C and with low energy consumption it prevents the room temperature to reach the freezing point.



Press the "Mode" selection key until the icon  appears on the LCD.
On the appliance the upper LED turns green and flashing.

This operating mode is recommended when no people is in the room for more than 1 day.

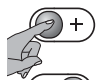
4.4.5 CHRONO

In "Chrono" mode, you can select one of the three preset chrono-thermostat programs or the custom program. The latter lets you set various temperatures ("Comfort" and "Night/Eco") over a 24 hour period for each day of the week.

CHOICE OF PROGRAM



Press the "Mode" button until the icon  is displayed. The upper LED on the appliance becomes white. Then press the "Mode" and "-" buttons together and hold them both down for at least 3 seconds.



The program code (P1, P2, P3 and P4) flashes. Press the "+" and "-" buttons to set the program. Press the "Mode" button to confirm.

PROGRAM P1	HOURS	MODE
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 6	Night/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 16	Night/Eco
	16 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco
SATURDAY AND SUNDAY	0 - 7	Night/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco

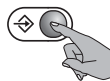
PROGRAM P2	HOURS	MODE
FROM MONDAY TO SUNDAY	0 - 7	Night/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco

PROGRAM P3	HOURS	MODE
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 6	Night/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 13	Night/Eco
	13 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco
SATURDAY AND SUNDAY	0 - 7	Night/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco

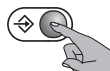
PROGRAM P4 - CUSTOM

With the "P4" program, you can set different temperatures ("Comfort" and "Night/Eco") over a 24 hour period for each day of the week.

SETTING THE CURRENT DAY AND TIME



Before setting the custom programme, make sure the time and day of the week are set correctly. If this is not the case, press the "Mode" button until the icon  is displayed.



Then press the "Mode" button again and hold it down until the number indicating the day flashes.

1
2
3
4
5
6
7

Adjust the day of the week by using the "+" and "-" keys (1=MON, 2=TUE,...7=SUN), then confirm by pressing the "Mode" selection key.

20:30

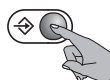
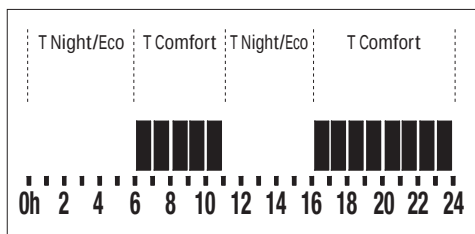
The hour starts flashing. In the same way, adjust the hour by using the "+" and "-" keys and confirm with "Mode" selection key.

20:30

Repeat the same procedure for the minutes.

SETTING THE PROGRAM

Now an hourly sequence can be set for each day. Start with the first day. Choose by means of the "+" and "-" keys, for each hour, between the "Comfort" temperature ("+" key/full bar) and the "Night/Eco" temperature ("- key/empty bar).



Press the "Mode" key to confirm and repeat the same procedure for each day of the week. The weekly program is now set, the appliance emits an acoustic signal for confirmation.

4.5 FUNCTIONS

The appliance has a number of special functions to customise and optimise use.

4.5.1 OPEN WINDOW

The "Open Window" function automatically detects the opening of a window which is present in the proximity of the radiator (for example during the housework) and it goes in "Anti-Freeze" mode, in order to prevent a useless heating and save energy. The function can also detect the closing of a window and reset the previous operating condition.

When switching the appliance on, the function is already active, ready to detect any open windows.

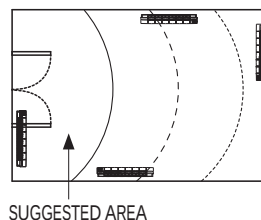
When the system detects an open window, the lower LED on the appliance flashes red, while the upper LED continues to indicate the selected mode or function.



To cancel the "Open Window" function, press "Standby" twice. If cancelling the "Open Window" action using the "Standby" button, when next switching the appliance on, it will operate in the previously selected mode, and the function will remain active and ready to detect another open window.

For the optimal operation of the function, it is recommended to install the appliance near a window (Fig. 12).

Fig. 12



The appliance's reaction to the window openings and closings depends on multiple factors, among which the chosen temperature set point, the external temperature, the ventilation degree of the room, the radiator position in the room, presence of other heating sources.



If the appliance detects an open window, all the operating modes and the "Overdrive (2h)" function can be selected, however will not be active until detected as the window is closed. The "Children Safety", "LED Disable" and "Keypad Lock" functions remain active and can be activated or deactivated even when the appliance detects an open window.



If the "LED Disable" function is active and the appliance detects that a window is opened or closed, the LEDs come on for 15 seconds to signal detection.

4.5.2 OVERDRIVE (2h)

The "Overdrive (2h)" can be used to heat the room quickly.



Press the "2h" button to start the "Overdrive (2h)". The function cannot be activated when the appliance is in "Standby".

The temperature set point disappears from the display of the remote control. The upper LED on the appliance turns red and flashing. The lower LED turns red.

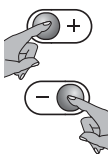
The appliance heats at the maximum power for 2 hours, independently from the temperature setting.

To deactivate the "Overdrive (2h)" function at any time, press the "2h" button again, the "Mode" button or the "Standby" button.

After 2 hours since activation, the "Overdrive (2h)" exits automatically and the appliance returns into the previously selected operating mode.

4.5.3 CHILDREN SAFETY

When the "Children Safety" function is activated, the surface temperature of the appliance is lower than in normal operation in the active mode ("Comfort", "Night/Eco",...) to avoid the risk of burns caused by brief accidental contact.



To activate the function, press the "+" and "-" buttons together and hold them both down until the icon  appears on the display.

To deactivate the function, repeat the same operation.

"Children Safety" can be activated in all operating modes, including "Overdrive (2h)". The function cannot be activated when the appliance is in "Standby".

IMPORTANT:

When this function is active, the appliance heats at reduced power and therefore the room takes longer to warm up.



Even when this function active, children should still be supervised to make sure they are not in danger.



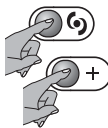
Always avoid prolonged contact between the appliance and the body.



If the appliance is already operating or is still hot after recent use and "Children Safety" is activated, it takes at least two hours for the temperature to drop to the lower value and the function to be operational.

4.5.4 LED DISABLE

If the radiator is placed in a bedroom or in another place where the light from the LEDs may be annoying, it is possible to activate the "LED Disable" function. If this function is active, the LEDs turn automatically off 15 seconds after the last received command.



To activate the function, press the "LED" and "+" buttons together and hold them down until "LED OFF" is displayed.

To disable the function, repeat the operation. "LED On" is displayed.

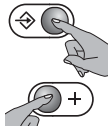


IMPORTANT:

The "LED Disable" function is not active when the appliance is in "Standby" mode.

4.5.5 KEYPAD LOCK

It is possible to lock the remote control keypad to avoid accidental modifications.



To activate the function, press the "Mode" and "+" buttons together and hold them both down until the icon  appears on the display.

To unlock the keypad, press the same two buttons together as before.

The "Keypad Lock" icon will no longer appear on the LCD.

**IMPORTANT:**

The "Keypad Lock" function does not inhibit the "Standby" button. This is therefore always active, even when the "Keypad Lock" function is enabled.

4.5.6 FAN HEATER

The "Fan Heater" function is only available on the radiators equipped with fan heater. It is not available on this product. If the "Fan Heater" is pressed, the appliance confirms the command reception but it does not modify its current state.

**ATTENTION:**

If the batteries are flat, the "batt" warning appears on the display of the remote control.

4.6 OPERATION WITH THE STANDBY BUTTON ON THE SIDE CONTROL PANEL

The "Standby" button, located at the bottom of the remote control housing on the side of the appliance (see Fig. 9), can be used to turn the radiator on and off without the remote control.

To turn the appliance on and off, press the "Standby" button. The radiator comes on in "Pilot Wire" mode and emits a beep. The LEDs change colour accordingly (see page 16 for a description of the colours). If the Pilot Wire is connected and the programming unit is active, the appliance performs the "Pilot Wire" order set on the programming unit. Otherwise it performs the "Comfort" order.

The appliance emits a double beep when it enters the "Standby" mode and a single long beep when it exits the "Standby" mode.

When the radiator is turned on using the "Standby" button on the side control panel, the "Comfort" temperature is set at 19°C and all functions are reset to the default values.

To go back to controlling the appliance using the remote control, turn the radiator on using the "Standby" button on the remote control. The appliance starts operating with the modes, temperatures and functions set on the remote control.

IMPORTANT: After using the "Standby" button on the side control panel, the appliance ignores all orders transmitted by the remote control other than "Standby" and emits three beeps to indicate the error.

IMPORTANT: In case of power down due to a black-out, all the current settings are kept in memory for about 1 hour

and a half. At recovery from power down after 1 hour and a half, the appliance goes to the previously selected operating mode, losing the hour and day of the week.

If the power down happens when the radiator is in "Chrono" mode and the recovery takes place after 1 hour and a half, the appliance goes to "Comfort" mode with temperature set point 17 °C.

The user settings will be restored as soon as the first command is sent from the RCU.

IMPORTANT: If the appliance remains without power while the "Overdrive (2h)" function is enabled, the time remaining until the end of the two hour period is retained for about one and a half hours. After this time, when power is restored the date and time settings are lost. The appliance exits the function and operates in the mode selected previously.

5. CLEANING



Before cleaning, make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.



To clean, just wipe with a soft damp cloth and neutral detergent. Never use abrasive or corrosive cleaning products or solvents.



To maintain efficiency, remove the dust from the surface and inside of the appliance at least twice a year using a vacuum cleaner.

6. MAINTENANCE



Should any technical problems arise, contact a qualified professional (recognised or authorised by the dealer or manufacturer) or your local dealer.



All operations on the appliance must be carried out by a qualified professional who before performing maintenance must make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.



The appliance contains a precise quantity of oil. All repairs requiring the appliance to be opened must be performed by a qualified professional. In the event of oil leaks, contact your local dealer or a qualified professional.

7. TROUBLESHOOTING

The appliance does not heat up.	• Check if the radiator is correctly connected to the mains power grid and powered. • Check the position of the mains switch of the installation. • Increase the temperature set point on the appliance regulator. • The safety device has tripped. Eliminate the cause of overheating (for example, obstructions or covering)  • Disconnect the appliance from the household mains for a few minutes to reset the electronic system. • If it still does not heat up, contact your local dealer or a qualified professional.
The appliance heats continuously.	• Reduce the temperature set point on the appliance regulator. • Make sure the "Overdrive (2h)" function has not been activated accidentally. • If it continues to heat, contact your local dealer or a qualified professional.
The room stays cold.	• Make sure the power of the appliance is adequate for the room to be heated. • If the appliance is being used for the first time, the room takes at least a couple of hours to heat to the required temperature (setting the radiator to maximum does not raise the temperature more quickly).
Leaks of the liquid in the appliance.	• Turn the appliance off and contact your local dealer. • Dry the leaks using gloves to protect from the chemical products. Keep children and pets away from the liquid.
The appliance does not respond correctly to orders received from the Pilot Wire control unit.	• Disconnect the appliance from the mains power supply (switch off the mains switch by moving it in the "O" position). Make sure the connection is correct (Fig.8) and the control unit is functioning correctly. • Contact a qualified professional.
The appliance keeps on heating despite the window is open.	• It may be necessary to wait a few minutes before the function starts operating. • The difference between the outside and inside temperature may not be sufficient to activate the function. • Check that the positioning of the appliance comply with the requirements referred to in ch. 4.5.1 of this booklet. • Check that the space around the control box of the radiator is free from obstacles. • If the problem persists, contact your dealer or qualified personnel.
The appliance does not resume heating after the window is closed.	• It may be necessary to wait a few minutes before before the sensor detects the window closing. • Check that the space around the control box of the radiator is free from obstacles. • Should the response time of the function be too long, you can at any time stop the radiator manually. • If the problem persists, contact your dealer or qualified personnel.
The upper LED becomes alternating yellow and red.	• The temperature sensor is malfunctioning. Turn off the appliance and contact your dealer.

8. GUARANTEE



You are recommended to keep all parts of the packaging in case the appliance needs to be returned to the dealer. The appliance must arrive complete and undamaged in order to maintain the validity of the guarantee.

The manufacturer guarantees customers all the rights specified in European Directive 1999/44/EC and the consumer rights recognised by national legislation.

The guarantee specifically covers all non-conformities and production defects present at the moment of sale or becoming evident within two years from the date of purchase and gives the customer the right to free repair of the defective product or replacement should repair be impossible.

The above rights are invalidated in the following cases:

- defects caused by uses other than those specified in the instructions, which are an integral part of the sales contract;
- defects caused by accidental breakage, negligence or tampering.

Operations involved in installation, connection to the household mains and maintenance described in these instructions are not covered by the guarantee.

The Manufacturer declines all liability for damage or injury caused directly or indirectly to people, objects or pets as a result of the failure to apply these instructions, with particular reference to warnings regarding installation, start-up and use of the product.

To claim the above rights, the Customer must contact his/her dealer and present a valid proof of purchase issued by the seller, complete with date of purchase.

9. DISPOSAL



Make sure the power cable is disconnected from the power line before performing any operation. To remove the appliance, follow the procedure for fixing to the wall in reverse (Scheme 1).

To dispose of the appliance, comply with current legislation for the disposal of oil and management of waste.



Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2012/19/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.



This appliance complies with European Directives:

2014/30/EU on electromagnetic compatibility

2014/35/EU on low voltage

2011/65/EU on restriction of the use of certain hazardous substances



ELECTRICAL CONNECTIONS WITH PLUG READ CAREFULLY

Before plugging into the mains socket, make sure that the voltage of your mains power supply matches the V value reported on the rating plate of the appliance and that the socket and power line are appropriate for the required load (also reported on the rating plate).

Make sure that the power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, in accordance with the regulation in force.

The power line must be fitted at least with a 30 mA RCD (high sensitivity residual current protection device).

All the references about the "Pilot Wire" (Fil Pilote) mode and related wiring present in the instruction manual must be ignored, since operating mode is not available on this product.

PICTOGRAMMES UTILISÉS DANS CETTE NOTICE



ATTENTION!
DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.



ATTENTION!
DANGER DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.



ATTENTION!
DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.



ATTENTION!
TEMPÉRATURES ÉLEVÉES.
RISQUE DE BRÛLURE.



CONSEIL POUR LE BON
FONCTIONNEMENT.



NE PAS COUVRIR!

FR

MISE EN GARDE



ATTENTION - Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Les enfants entre 3 et 8 ans doivent exclusivement pouvoir allumer/éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit installé dans sa position de fonctionnement normale et que les enfants soient surveillés ou familiarisés avec le fonctionnement et les risques liés à l'utilisation du radiateur.

Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas régler, nettoyer ni effectuer les opérations d'entretien de l'appareil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition de les surveiller ou qu'elles aient reçues les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.



Ne pas installer l'appareil:
- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 5)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.



MISE EN GARDE:
Respecter les distances indiquées dans les figures 3,4.



Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.



Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier électronique est endommagé.



S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.



MISE EN GARDE: Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage (Fig. 7). En outre, ne pas bloquer le flux d'air, en insérant des matériaux à l'intérieur de l'appareil.



Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qu'il convient de contacter en cas de fuite d'huile.

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile et la gestion des déchets.

Les appareils avec prise ne sont pas pour le marché français

1. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Voltage: 230 V ~ 50 Hz

Classe d'isolation: II 

Degré de protection: IPx4

Puissance [W]	Longueur [cm]	Hauteur [cm]	Poid [kg]	Courant nominal [A]
1000	65	59	14	4,5
1500	89	59	20	6,5
1800	105	59	25	8

Tableau 1



Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette placée sur le côté du radiateur (Fig. 1).

A	Marque/Fabricant	F	Double isolation
B	Modèle, type, catégorie	G	Élimination
C	Code Bidimensionnel (QR)	H	Labels de qualité
D	Degré de protection	I	Voltage et Puissance
E	Marquage CE	L	Numéro de série

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES



Déballer l'appareil et le poser sur les protections en polystyrène ou sur un tapis.

Contenu de l'emballage:

- l'appareil
- boîte avec télécommande, deux piles et étui de fixation au mur
- kit de fixation
- notice



Lire attentivement la totalité des instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Les conserver pour toute future consultation.



Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.



Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.



Il est interdit de modifier de quelque manière que ce soit les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes, quelles qu'elles soient, y compris les bouchons. S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.



Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

3. POSITIONNEMENT ET INSTALLATION



Cet appareil a été conçu pour chauffer des pièces et est destiné à un usage domestique ou similaire. Il ne doit pas être destiné à un autre usage. L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice. Installer l'appareil avec le panneau de commande en haut (Fig. 2).



Dans la salle de bains (équipée d'une baignoire ou d'une douche) installer l'appareil en-dehors de la zone de sécurité 1.

Installer l'appareil de façon à ce que le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche. Il est interdit d'utiliser une fiche pour le branchement de l'appareil.



Respecter les distances indiquées dans les figures 3,4.



Ne pas installer l'appareil:

- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 5)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.



Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.



L'appareil est équipé d'un capteur en mesure de détecter l'ouverture d'une fenêtre au-dessus de celui-ci. Pour le bon fonctionnement de la fonction "Fenêtre Ouverte" il est conseillé de vérifier et de suivre les indications indiquées au Chap. 4.5.1 avant de fixer l'appareil au mur.

3.1 FIXATION AU MUR



S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.



Procéder à l'installation comme indiqué à l'intérieur du volet de la couverture (Schéma 1) en respectant la distance minimum entre la partie inférieure du radiateur et le sol (Fig. 3).



Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté électriquement.

3.2 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



MISE EN GARDE

À faire installer par un professionnel selon la norme d'installation applicable dans chaque pays (NF C15-100 pour la France ou équivalent pour les autres pays).

Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "0".



La tension d'alimentation de l'appareil est de 230 V ~ 50 Hz. S'assurer que la ligne électrique est adaptée à la puissance de l'appareil, indiquée dans le tableau 1.



S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.

En cas d'installation dans une salle de bains, la ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal résiduel de 30 mA.

La ligne d'alimentation et le boîtier du Fil Pilote doivent être protégés par le même dispositif de protection différentiel.

Pour le branchement électrique, utiliser une boîte de dérivation.

En cas d'installation dans une pièce humide (cuisine, salle de bain), le branchement de l'appareil au circuit électrique doit se trouver à au moins 25 cm du sol. Respecter scrupuleusement le schéma de branchement électrique indiqué dans la figure 8.



Si le Fil Pilote n'est pas raccordé au boîtier de programmation, il faut l'isoler. Le Fil Pilote ne doit jamais être raccordé à la terre.



S'assurer que le câble d'alimentation ne peut en aucun cas entrer en contact avec la surface de l'appareil (Fig. 6).

4. RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT



L'appareil est conçu pour chauffer une pièce. Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Maintenir les matériaux combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par ex. spray, extincteurs) à au moins 50 cm de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance, quelle qu'elle soit, sur la surface de l'appareil.



Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides. Éviter tout contact de la commande électronique avec de l'eau ou d'autres liquides. Le cas échéant, couper le courant et laisser sécher complètement l'appareil.



Lorsque l'appareil est installé en altitude, la température de l'air chauffé est plus élevée.

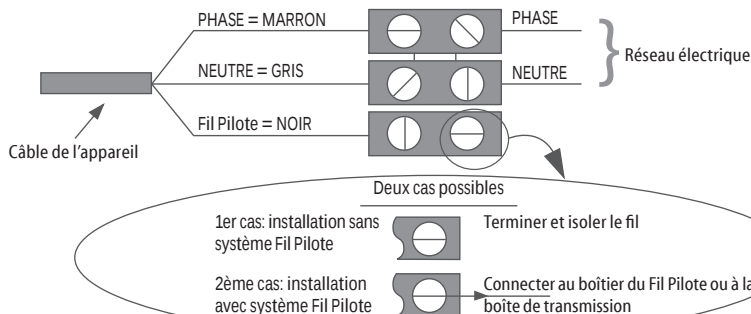


Les traces d'huile éventuellement remarquées au bas de l'appareil durant le montage ou la première mise en service sont généralement des résidus de fabrication. Nettoyer les traces avec précaution tous les deux jours. Si le phénomène persiste, se conformer aux instructions du Chap. 7.



En cas de mise en service dans des locaux non chauffés, l'appareil peut émettre des sons métalliques dus à la dilatation des matériaux.

Fig. 8



4.1 FONCTIONNEMENT

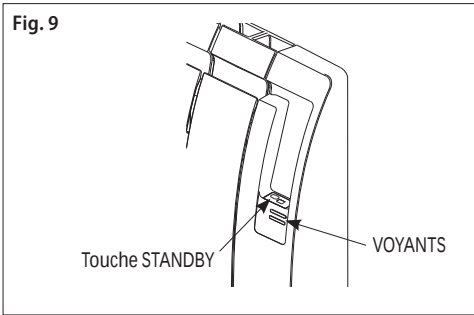
L'appareil est commandé par la télécommande à infrarouge qui permet l'accès à toutes les fonctions. Si la télécommande ne peut pas être utilisée (à cause de piles déchargées ou d'un dysfonctionnement), il est possible d'éteindre ou d'allumer le radiateur avec la touche Standby sur le côté des commandes du radiateur (Fig. 9, Chap. 4.6)

4.2 FONCTIONNEMENT PAR TÉLÉCOMMANDE

L'appareil est commandé à l'aide de la télécommande infrarouge à écran LCD.

4.2.1 VOYANT ET INDICATEUR SONORE

Grâce aux couleurs des voyants sur l'appareil, on voit toujours le mode de fonctionnement (Fig. 9).



VOYANT LUMINEUX SUPÉRIEUR

Vert	Standby	
Rouge	Fil Pilote	
Bleu	Confort	
Jaune	Nuit/Eco	
Blanc	Chrono	
Vert clignotant	Hors-Gel	
Rouge clignotant	Marche Forcée (2h)	2h
Jaune et Rouge alternés	Mauvais fonctionnement	
Vert pulsé	Absence d'alimentation électrique	

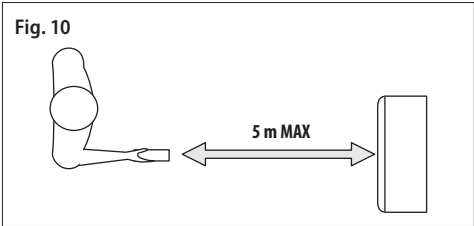
VOYANT LUMINEUX INFÉRIEUR

Rouge	La résistance électrique du radiateur est active.
Eteint	La résistance électrique est éteinte.
Rouge intermittent (2 secondes)	Transmission des commandes de la télécommande.
Rouge clignotant	L'ouverture d'une fenêtre a été détectée.

Le boîtier de commande est muni d'un indicateur sonore qui signale certains événements. En particulier l'entrée et la sortie du mode "Standby" sont indiquées par des signaux sonores spécifiques (voir Chap 4.3).

4.2.2 TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGE

La télécommande communique avec l'appareil par rayons infrarouges. Pour une bonne communication, dirigez la télécommande vers le récepteur de l'appareil (Fig. 10). La distance maximale entre la télécommande et le récepteur est de 5 m.



La télécommande communique avec le radiateur même si placée dans son logement.

L'appareil répond aux ordres reçus de la télécommande par un clignotement du voyant led inférieur pendant environ 2 secondes puis par un signal sonore qui confirme la transmission de l'ordre.

Manipulez la télécommande très doucement et rangez-la dans le logement prévu sur la partie haute à droite de l'appareil (Fig. 11). Si les piles sont insérées, un aimant colloqué dans l'appareil maintiendra la télécommande en place. On conseil de ne pas placer des objets sensitifs au champs magnétiques en proximité du logement de la télécommande.



Fig. 11

La télécommande peut également être placée dans le support mural fourni dans l’emballage.

Ne pas faire tomber la télécommande et ne pas l’exposer aux rayons du soleil. Éviter les projections d’eau ou autres liquides. Ne pas poser la télécommande sur le radiateur, ne pas l’approcher de sources de chaleur intense.

Introduction ou remplacement des piles

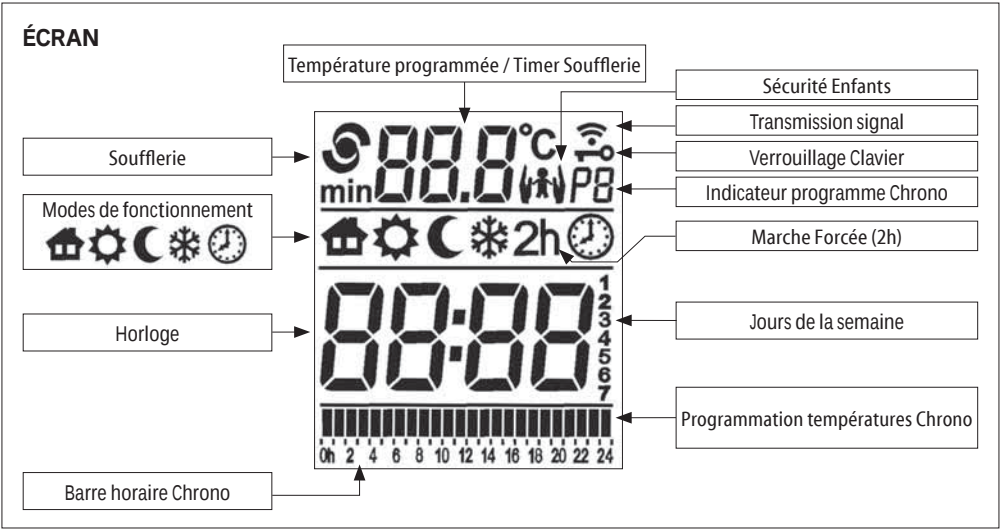
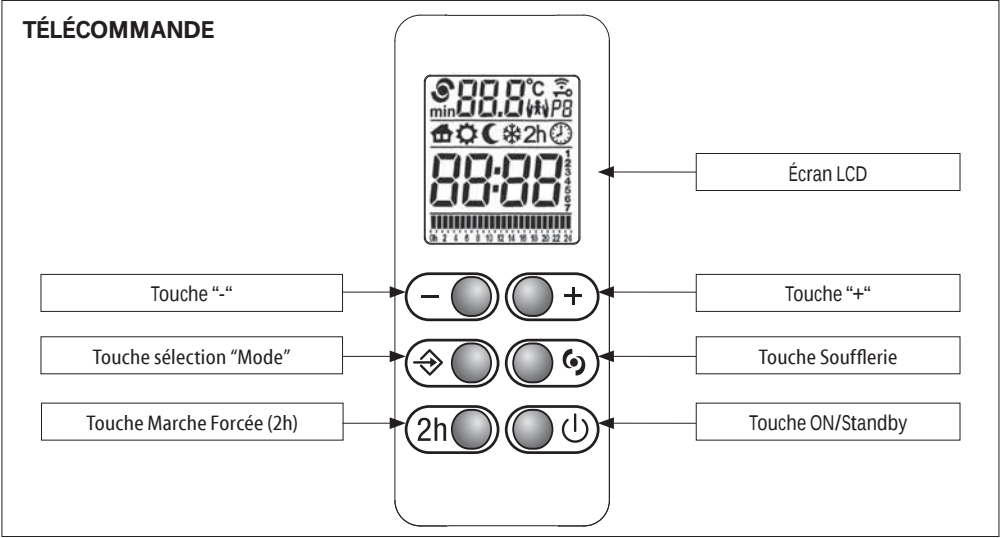
- Retirez le couvercle au dos de la télécommande
- Introduisez, dans la bonne position, deux piles alcalines “AAA” LR03 de 1,5 V.
- Remettez le couvercle.

Si vous devez remplacer ou jeter la télécommande, retirez les piles et éliminez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l’environnement.

Caractéristiques:

Dimensions	100x42x20,5 mm
Alimentation	2 piles alcalines “AAA” LR03 1,5 V

FR



PREMIÈRE MISE EN FONCTION

Après avoir installé les piles, définir le jour et l'heure.

1
2
3
4
5
6
7

Appuyer sur les touches "+" et "-" pour définir le jour de la semaine (1=LUN, 2=MAR, ... 7=DIM). Appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

Les heures se mettent à clignoter, utiliser les touches "+" et "-" pour régler l'heure et appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

Répétez la même procédure pour les minutes.

4.3 MODE ON/STANDBY

20:30

En mode "Standby", l'écran projette l'heure et le jour de la semaine.

Tous les modes, y compris le "Fil Pilote" sont désactivés mais l'appareil reste sous tension dans l'attente d'une commande.



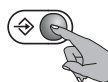
Pour allumer ou éteindre l'appareil appuyer sur la touche "Standby".

Le radiateur se met en marche dans le mode de fonctionnement sélectionné avant l'arrêt et émet un signal sonore.

Dans le cas de changement des piles, la télécommande s'allumera en mode "Confort".

L'appareil indique par un double signal sonore l'entrée en mode "Standby" et par un signal sonore prolongé la sortie de celui-ci.

4.4 MODES DE FONCTIONNEMENT



L'appareil est doté de 5 modes de fonctionnement qui permettent de chauffer la pièce selon ses besoins.

Appuyer sur la touche "Mode" pour choisir le mode de fonctionnement voulu. Une icône sur l'écran indique le mode de fonctionnement:

	Fil Pilote		Confort
	Nuit/Eco		Hors-Gel
	Chrono		



FIL PILOTE

La température est définie par le "Fil Pilote". Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont actives.



CONFORT

La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur.

Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.



NUIT/ECO

Le mode "Nuit/Eco" maintient une température confortable avec une consommation d'énergie réduite.

Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.



HORS-GEL

Température de sécurité minimum: la barrière a été fixée à 7 °C.

L'appareil s'allume automatiquement si la température ambiante descend au-dessous de 7 °C.

Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.



CHRONO

Ce mode permet de sélectionner l'un des trois programmes de chronothermostat prédéfinis ou le programme personnalisable. Ce dernier permet une programmation journalière et hebdomadaire avec deux niveaux de température ("Confort" et "Nuit/Eco").

Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.

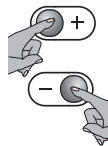
4.4.1 FIL PILOTE

Pour activer le mode "Fil Pilote":



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran.

Le voyant lumineux supérieur de l'appareil devient rouge.



L'utilisateur peut uniquement régler la température "Confort" avec la télécommande.

Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".

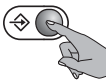
L'habitation doit être équipée d'un système de gestion qui supporte ce type de technologie. Dans ce cas, pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit/Eco (Confort -3,5 °C)	Hors-Gel	Standby	Confort -1 °C	Confort -2 °C
Signal à transmettre	—					
Tension entre Fil Pilote et neutre	0 volt	230 volt	115 volt Négatif	115 volt Positif	230 volt Pour un intervalle de 3 s	230 volt Pour un intervalle de 7 s

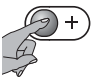
La température affichée sera toujours celle "Confort", indépendamment du mode "Fil Pilote" utilisé.
Si le Fil Pilote n'est pas relié, le mode "Confort" est automatiquement sélectionné.

4.4.2 CONFORT

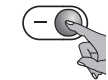
La température du "Confort" correspond à la température désirée par l'utilisateur.



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran.
Le voyant lumineux supérieur de l'appareil devient bleu.



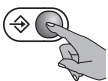
Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".



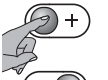
L'intervalle de réglage est compris entre 7 °C et 32 °C.

4.4.3 NUIT/ECO

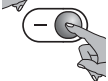
En mode "Nuit/Eco", la température programmée doit être égale ou inférieure à la température "Confort". Si vous voulez régler une température "Confort" inférieure à "Nuit/Eco", cette dernière variera donc en conséquence.



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran.
Le voyant lumineux supérieur de l'appareil devient jaune.



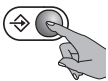
Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".



Il est conseillé d'utiliser ce mode la nuit et quand la pièce n'est pas occupée pendant 2 heures ou plus.

4.4.4 HORS-GEL

En mode "Hors-Gel" la température est fixée à 7 °C. L'appareil se met en marche automatiquement lorsque la température ambiante est inférieure à 7 °C et, avec une consommation minime d'énergie, empêche que la température dans la pièce n'atteigne la température de congélation.



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran.
Le voyant lumineux supérieur de l'appareil devient vert et clignotant.

Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce reste inoccupée pendant un ou plusieurs jours.

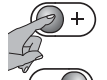
4.4.5 CHRONO

Le mode "Chrono" permet de sélectionner l'un des trois programmes de chronothermostat prédéfinis ou le programme personnalisable. Ce dernier permet de définir plusieurs températures ("Confort" et "Nuit/Eco") sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.

SÉLECTION DU PROGRAMME



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à affichage de l'icône . Le voyant lumineux supérieur de l'appareil devient blanc. Appuyer ensuite simultanément sur la touche "Mode" et sur la touche "-" pendant 3 sec. minimum.



Le code du programme (P1, P2, P3 et P4) clignote: appuyer sur les touches "+" et "-" pour sélectionner le programme désiré. Appuyer sur les touche "Mode" pour confirmer.

PROGRAMME P1	HEURES	MODE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 6	Nuit/Eco
	6 - 9	Confort
	9 - 16	Nuit/Eco
	16 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco
SAMEDI ET DIMANCHE	0 - 7	Nuit/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco

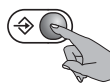
PROGRAMME P2	HEURES	MODE
DU LUNDI AU DIMANCHE	0 - 7	Nuit/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco

PROGRAMME P3	HEURES	MODE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 6	Nuit/Eco
	6 - 9	Confort
	9 - 13	Nuit/Eco
	13 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco
SAMEDI ET DIMANCHE	0 - 7	Nuit/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco

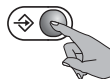
PROGRAMME P4 - PERSONNALISÉ

Le programme P4 permet de configurer différentes températures ("Confort" et "Nuit/Eco") sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.

SÉLECTIONNER LE JOUR ET L'HEURE



Avant le paramétrage du programme personnalisé, vérifier d'avoir réglé correctement l'heure et le jour de la semaine. Si ce n'est pas le cas, appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  apparaisse sur l'écran.



Appuyer ensuite à nouveau sur la touche "Mode" et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le numéro qui indique le jour clignote.

1
2
3
4
5
6
7

Appuyer sur les touches "+" et "-" pour définir le jour de la semaine (1=LUN, 2=MAR, ... 7=DIM). Appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

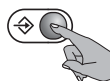
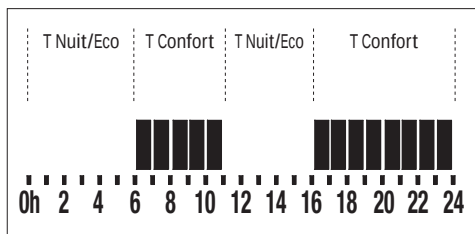
Les heures se mettent à clignoter, utiliser les touches "+" et "-" pour régler l'heure et appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

Répétez la même procédure pour les minutes.

DÉFINIR LE PROGRAMME HORAIRE

Dans ce cas, il est possible de programmer une séquence horaire pour chaque jour. Partant du premier jour, sélectionnez la séquence horaire désirée en utilisant les boutons "+" et "-" et en choisissant pour chaque heure, entre la température "Confort" (touche "+/barre pleine) et la température "Nuit/Eco" (touche "-/barre vide).



Appuyer sur la touche "Mode" pour confirmer et répéter la procédure pour chaque jour de la semaine.

La programmation hebdomadaire est alors réglée, l'appareil émet un signal acoustique de confirmation.

4.5 FONCTIONS

L'appareil est muni de fonctions spéciales qui permettent de personnaliser et d'optimiser l'utilisation de l'appareil.

4.5.1 FENÊTRE OUVERTE

La fonction "Fenêtre Ouverte" permet à l'appareil de détecter de façon autonome l'ouverture d'une fenêtre à proximité du radiateur (par exemple lorsqu'on fait le ménage) et de se mettre en mode "Hors-Gel" afin d'éviter de chauffer inutilement la pièce et donc de gaspiller l'énergie. De la même façon il est en mesure de détecter la fermeture de la fenêtre et de rétablir le mode de fonctionnement précédemment programmé.

Lors de l'allumage de l'appareil la fonction est active, prête à détecter l'ouverture d'une fenêtre.

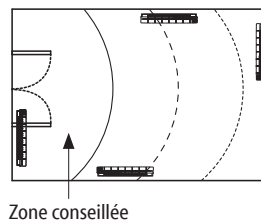
Quand l'ouverture d'une fenêtre est détectée la LED inférieure de l'appareil devient rouge clignotante alors que la LED supérieure continue à indiquer le mode ou la fonction sélectionné.



Pour annuler l'action de "Fenêtre ouverte" appuyer deux fois sur la touche "Standby". Si on désactive la fonction "Fenêtre Ouverte" à l'aide de la touche "Standby" lorsqu'on rallume l'appareil celui-ci se remet à fonctionner selon le mode précédemment sélectionné et la fonction reste active et prête à détecter une nouvelle ouverture.

Pour assurer une action optimale de la fonction il est conseillé d'installer l'appareil près d'une fenêtre (Fig. 12).

Fig. 12



La réponse de l'appareil à l'ouverture et à la fermeture de la fenêtre dépend de divers facteurs comme par exemple la température programmée sur l'appareil, la température extérieure, le degré de ventilation de la pièce où est installé le radiateur, la position du radiateur dans la pièce, la présence d'autres sources de chaleur.



Si l'appareil a détecté l'ouverture d'une fenêtre tous les modes de fonctionnement et la fonction "Marche Forcée (2h)" peuvent être sélectionnés mais ne sont pas actifs jusqu'à ce que la fermeture de la fenêtre ne soit détectée. Les fonctions "Sécurité Enfants", "Désactivation LED" et "Verrouillage Clavier" restent actives et peuvent être activées ou désactivées même quand l'appareil a détecté l'ouverture d'une fenêtre.



Si la fonction "Désactivation LED" est active et que l'appareil détecte l'ouverture ou la fermeture d'une fenêtre, les LED s'allument pendant 15 secondes.

4.5.2 MARCHE FORCÉE (2H)

La fonction "Marche Forcée (2h)" permet de chauffer rapidement la pièce.



Pour activer la fonction "Marche Forcée (2h)", appuyer sur la touche "2h".

La fonction ne peut pas être activée si l'appareil est en "Standby".

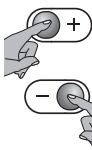
La température choisie disparaît de l'écran de la télécommande. Le voyant lumineux supérieur de l'appareil devient rouge et clignotant. Le voyant lumineux inférieur devient rouge. L'appareil chauffe pendant deux heures à la puissance maximale en ignorant la programmation de température précédente.

Il est possible de désactiver la fonction "Marche Forcée (2h)" à tout moment, en appuyant de nouveau sur la touche "2h", la touche "Mode" ou la touche "Standby".

Deux heures après son activation, la fonction "Marche Forcée (2h)" est automatiquement désactivée et l'appareil revient au mode de fonctionnement précédemment sélectionné.

4.5.3 SÉCURITÉ ENFANTS

Quand on active la fonction "Sécurité Enfants" la température superficielle de l'appareil est réduite par rapport au fonctionnement normal du mode activé ("Confort", "Nuit/Eco",...) de façon à diminuer le risque de brûlures en cas de contact rapide et accidentel.



Pour activer la fonction appuyer simultanément sur les touches "+" et "-" en les maintenant enfoncées jusqu'à ce que l'icône  s'affiche sur l'écran.

Effectuer la même opération pour désactiver la fonction.

La "Sécurité Enfants" peut être activée dans tous les modes de fonctionnement et également dans la fonction "Marche Forcée (2h)". La fonction ne peut pas être activée si l'appareil est en "Standby".

REMARQUES IMPORTANTES:

Cette fonction réduit l'énergie thermique dégagée par l'appareil et le chauffage de la pièce est donc plus lent.



L'utilisation de cette fonction ne dispense pas de surveiller les enfants pour éviter tout risque d'accident.



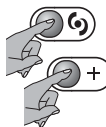
Éviter dans tous les cas un contact prolongé avec l'appareil.



Si l'appareil est déjà en fonction ou est encore chaud lors de l'activation de la "Sécurité Enfants", deux heures min. sont nécessaires pour l'abaissement de la température et l'opérationnalité de la fonction.

4.5.4 DÉSACTIVATION LED

Si le radiateur est utilisé dans la chambre à coucher ou autre lieu où la lumière des voyants peut être inconfortable, on peut activer la fonction de coupure automatique des voyants lumineux après 15 secondes dès la réception de la dernière commande.



Pour activer la fonction, appuyer simultanément sur les touches "G" et "+" et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que l'écran affiche "LED OFF".

Pour désactiver la fonction, répéter la même opération: l'écran affiche alors "LED On".

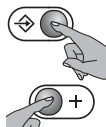


IMPORTANT:

La fonction "Désactivation LED" n'est pas active lorsque l'appareil est en mode "Standby".

4.5.5 VERROUILLAGE CLAVIER

Il est possible de verrouiller le clavier de la télécommande pour éviter toute modification accidentelle.



Pour activer la fonction appuyer simultanément sur les touches "Mode" et "+" en les maintenant enfoncées jusqu'à ce que l'icône  s'affiche sur l'écran.

Pour déverrouiller le clavier, appuyer simultanément sur les deux touches comme précédemment.

L'icône "Verrouillage Clavier" n'est plus affichée.

**IMPORTANT:**

La fonction "Verrouillage Clavier" ne bloque pas la touche "Standby" qui reste donc toujours fonctionnelle même quand la fonction "Verrouillage Clavier" est activée.

4.5.6 SOUFFLERIE

La fonction "Soufflerie" est disponible uniquement pour les radiateurs munis d'une soufflerie. Elle n'est pas disponible sur ce modèle.

Si on envoie la commande "Soufflerie" l'appareil confirme la réception du signal et reste dans le mode de fonctionnement précédemment sélectionné.

**ATTENTION!**

D'épuisement des piles, la télécommande affichera "batt" sur l'écran.

4.6 FONCTIONNEMENT AVEC LA TOUCHE STANDBY SUR LE CÔTÉ COMMANDES

La touche "Standby" située dans la partie inférieure du logement de la télécommande sur le flanc de l'appareil (voir Fig. 9) permet d'allumer et d'éteindre le radiateur sans utiliser la télécommande.

Pour allumer ou éteindre l'appareil, appuyer sur la touche "Standby". Le radiateur s'allume en mode "Fil Pilote" et émet un signal sonore. Les LED changent de couleur en conséquence (voir page 28 pour la description des couleurs). Si le Fil Pilote est relié et la centrale est active, l'appareil exécute la commande du "Fil Pilote" réglé sur la centrale, sinon il exécute la commande "Confort".

L'appareil avertit par un double signal sonore du passage en mode "Standby" et par un signal sonore prolongé la sortie du mode "Standby".

En allumant le radiateur avec la touche "Standby" du côté commandes, la température de "Confort" est fixée à 19 °C et toutes les fonctions sont ramenées aux valeurs par défaut respectives.

Pour reprendre le contrôle de l'appareil à partir de la télécommande, allumer le radiateur avec la touche "Standby" présente sur la télécommande. L'appareil reprend le fonctionnement selon les modes, les températures et les fonctions réglés sur la télécommande.

IMPORTANT: Après avoir actionné la touche "Standby" sur le côté commandes, l'appareil ignore toutes les commandes envoyées par la télécommande à l'exception de la commande "Standby" et émet un triple signal sonore d'erreur.

IMPORTANT: En cas de coupure de courant toutes les programmations courantes sont maintenues pendant 1 heure

et demie. Si la coupure est plus longue, lorsque le courant est rétabli, l'appareil se remet en marche dans le mode de fonctionnement précédemment sélectionné, mais il faut reprogrammer la date et l'heure.

Si la coupure de courant se produit en mode "Chrono" et si les programmations de date et heure sont perdues, l'appareil se remet en marche en mode "Confort" avec une température programmée de 17 °C.

Les programmations effectuées par l'utilisateur seront rétablies dès que la première commande envoyée par la télécommande est reçue.

IMPORTANT: en cas de coupure d'alimentation lorsque la fonction "Marche Forcée (2h)" est active, le temps restant pour arriver à la fin des deux heures est conservé en mémoire pendant 1 heure et demie environ. Lorsque le courant revient après cette période, le réglage de la date et de l'heure est perdu et l'appareil sort de la fonction et passe au mode de fonctionnement qui avait été sélectionné auparavant.

5. NETTOYAGE



Avant toute opération de nettoyage, s'assurer que l'appareil est éteint et froid.



Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide et doux avec un peu de détergent neutre. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou de solvants.



Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, éliminer la poussière sur la surface et à l'intérieur de l'appareil au moins deux fois par an à l'aide d'un aspirateur.

6. ENTRETIEN



En cas de problèmes techniques, s'adresser à un professionnel qualifié (agréé par le vendeur ou le fabricant) ou contacter le vendeur.



Toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui, avant toute opération d'entretien, doit s'assurer que l'appareil est éteint, froid et déconnecté électriquement.



Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qu'il convient de contacter en cas de fuite d'huile.

7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'appareil ne chauffe pas.	• Contrôler qu'il y ait du courant et que l'appareil soit branché correctement. • Vérifier la position de l'interrupteur général. • Augmenter la température programmée sur le régulateur de l'appareil. • Le dispositif de sécurité s'est déclenché. Éliminer la cause de la surchauffe (par exemple obstructions, couvertures). • Déconnecter électriquement l'appareil pendant quelques minutes de façon à réinitialiser le système électronique. • S'il ne chauffe toujours pas, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
L'appareil chauffe continuellement.	• Diminuer la température programmée sur le régulateur de l'appareil. • Vérifier que la fonction "Marche Forcée (2h)" n'a pas été activée par inadvertance. • S'il chauffe encore, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
La pièce reste froide.	• Vérifier que la puissance de l'appareil est adaptée à la pièce à chauffer. • Lors de première mise en route, il faut environ une paire des heures pour atteindre la température programmée (mettre la régulation au maximum ne fait pas augmenter la température plus vite).
Fuites du liquide contenu dans l'appareil.	• Éteindre l'appareil et contacter le revendeur. • Essuyer les fuites en revêtant des gants de protection contre les produits chimiques. Éloigner les enfants et les animaux domestiques du liquide.
L'appareil ne répond pas correctement aux ordres provenant du boîtier Fil Pilote.	• Déconnecter l'appareil (mettre l'interrupteur général de l'installation sur la position "0"). S'assurer que le branchement est correct (Fig.8) et que le boîtier fonctionne correctement. • Contacter un professionnel qualifié.
L'appareil continue à chauffer bien que la fenêtre soit ouverte.	• Quelques minutes peuvent être nécessaires avant que la fonction ne soit active. • Il se peut que la différence entre température extérieure et température intérieure ne soit pas suffisante pour rendre la fonction opérationnelle. • Vérifier que le positionnement de l'appareil est conforme aux prescriptions indiquées au Chap 4.5.1 de cette notice. • Vérifier que l'espace autour du boîtier de commande du radiateur est dégagé. • Si le problème persiste contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
L'appareil ne redémarre pas après la fermeture de la fenêtre.	• Quelques minutes peuvent être nécessaires avant que le capteur détecte la fermeture de la fenêtre. • Vérifier que l'espace autour du boîtier de commande du radiateur est dégagé. • Si le délai de réponse de la fonction est excessif, vous pouvez néanmoins remettre le radiateur en marche manuellement. • Si le problème persiste contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
Le voyant lumineux supérieur est jaune et rouge alternés.	• La sonde de température est détériorée. Éteindre l'appareil et contacter votre vendeur.



8. GARANTIE



Il est recommandé de garder tous les éléments de l'emballage en cas de retour de l'appareil au revendeur, l'appareil doit parvenir intact afin de maintenir les conditions de garantie.

Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales. La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat. Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.

Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants :

- défauts causés par une utilisation autre que celles spécifiées dans cette notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.

Les opérations relatives à l'installation, au branchement aux installations d'alimentation et à l'entretien cités dans la notice sont exclues de la garantie.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures provoqués directement ou indirectement aux personnes, biens ou animaux domestiques et dus au non-respect des prescriptions indiquées dans cette notice, en particulier les avertissements concernant l'installation, la mise en service et l'utilisation de l'appareil.

Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son revendeur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

9. ÉLIMINATION



S'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté de la ligne électrique avant toute opération. Pour le démontage procéder dans le sens inverse de l'installation (Schéma 1).

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile et la gestion des déchets.



Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2012/19/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.



Cet appareil est conforme aux Directives européennes :

2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique
2014/35/EU sur la basse tension
2011/65/EU sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE



ACHTUNG!
GEFAHR FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN,
HAUSTIEREN UND GÜTERN



ACHTUNG!
GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN!



ACHTUNG!
GEFAHR VON PRODUKTSCHÄDEN.



ACHTUNG!
HOHE TEMPERATUREN.
VERBRENNUNGSGEFAHR!



NÜTZLICHER HINWEIS FÜR DEN
EINWANDFREIEN BETRIEB.



NICHT ABDECKEN

ACHTUNG



WARNHINWEIS – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.



Kinder unter 3 Jahren, die nicht beaufsichtigt werden, dürfen sich nicht in der Nähe des Heizkörpers aufhalten.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn dieses an seinem üblichen Betriebsplatz installiert wurde. Kinder müssen unter Beaufsichtigung und mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut sein und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sein.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht vom Stromnetz trennen, es nicht einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Kenntnis oder Erfahrung benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht sind oder mit den entsprechenden Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und der Gefahrenerkennung vertraut gemacht worden sind. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Die Reinigung und Wartung, die vom Benutzer selbst durchgeführt werden kann, darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.



Installieren Sie das Gerät nicht:

- direkt unter oder vor einer Steckdose oder einer Abzweigdose (Abb. 5)
- in Berührung mit der Wand oder dem Fußboden
- in der Nähe von Vorhängen oder feuergefährlichem bzw. brennbarem Material oder unter Druck stehenden Behältern.



ACHTUNG:

Halten Sie die auf den Abbildungen 3, 4 angegebenen Abstände ein.



Das Gerät nur wie in der vorliegenden Anleitung vorgesehen installieren und gebrauchen.



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst bzw. von einem anderen Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigter elektronischer Regelung.



Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, einschließlich Steuerleitung, sofern vorhanden, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt.



ACHTUNG: um ein gefährliches Überhitzen zu vermeiden, darf das Gerät auf keinen Fall zugedeckt werden (Abb. 7). Außerdem darf die Luftströmung in keiner Weise durch Einführen von Fremdkörpern in das Gerät beeinträchtigt oder behindert werden.



Das Gerät ist mit einer ganz bestimmten Menge Öl gefüllt. Lassen Sie alle Reparatureingriffe, die das Öffnen des Geräts erfordern, nur von Fachpersonal vornehmen. Bei Austreten von Öl wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Fachpersonal.

Bei Verschrottung des Gerätes sind die geltenden Rechtsvorschriften für die Entsorgung von Altöl und über die Bewirtschaftung von Abfällen zu befolgen.

1. GERÄT KENNDATEN

Spannung: 230 V ~ 50 Hz

Isolierklasse: II 

Schutzart: IPx4

Leistung [W]	Länge [cm]	Height [cm]	Weight [kg]	Rated current [A]
1000	65	59	14	4,5
1500	89	59	20	6,5
1800	105	59	25	8

Tabelle 1



Die technischen Daten des Gerätes sind auf dem Typenschild an der Seite des Heizkörpers angegeben (Abb. 1).

A	Marke/Hersteller	F	Doppelisoliert
B	Modell, Typ, Kategorie	G	Entsorgung
C	2-D-Barcode für Mobile-Tagging (QR)	H	Gütesiegel
D	Schutzart	I	Spannung und Leistung
E	CE-Kennzeichnung	L	Seriennummer

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN



Das Gerät vorsichtig auspacken und auf den Eckschutzprofilen aus Polystyrol oder auf einem Teppich aufstellen.

Packungsinhalt:

- Gerät
- Fernbedienung mit Batterien und Wandhalterung
- Befestigungsset
- Bedienungsanleitung



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Installation und Gebrauch aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.



Das Gerät nur wie in der vorliegenden Anleitung vorgesehen installieren und gebrauchen.



In diesen Anleitungen kann nicht jede mögliche Situation berücksichtigt werden. Bei Installation, Betrieb und Aufbewahrung des Gerätes ist daher immer gesunder Menschenverstand und Vorsicht geboten.



Es ist verboten, die Leistungsmerkmale des Gerätes zu verändern und irgendwelche feste Teile einschließlich der Stopfen zu entfernen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unversehrt ist. Bei eventuellen Beschädigungen das Gerät nicht benutzen. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.



Das Verpackungsmaterial ist recycelbar. Bitte getrennt entsorgen.

3. AUFSTELLUNG UND INSTALLATION



Das Gerät ist für die Beheizung von Wohnräumen o.Ä. ausgelegt. Es darf für keine anderen Zwecke verwendet werden.

Für den Gebrauch muss das Gerät wie in den Anleitungen beschrieben fest an der Wand installiert werden. Das Gerät so installieren, dass sich die Bedienblende oben befindet (Abb.2).



Im Badezimmer (mit Badewanne oder Dusche) muss das Gerät außerhalb von Bereich 1 installiert werden.

Das Gerät so installieren, dass eine Person, die sich in der Badewanne oder in der Dusche befindet, weder die elektronische Regelung noch die anderen Bedienelemente berühren kann. Die Verwendung eines Steckers für den Geräteanschluss ist verboten.



Bei bereits mit Stecker ausgestatteten Heizkörpern die Hinweise auf Seite 48 befolgen.



Halten Sie die auf den Abbildungen 3, 4 angegebenen Abstände ein.



Installieren Sie das Gerät nicht:

- direkt unter oder vor einer Steckdose oder einer Abzweigdose (Abb. 5)
- in Berührung mit der Wand oder dem Fußboden
- in der Nähe von Vorhängen oder feuergefährlichem bzw. brennbarem Material oder unter Druck stehenden Behältern.



Stellen Sie sicher, dass in der Wand keine Rohrleitungen oder Stromkabel verlaufen, die während der Befestigung des Gerätes beschädigt werden könnten.



Das Gerät ist mit einem Sensor ausgestattet, der erkennen kann, ob ein Fenster über ihm geöffnet ist. Damit die Funktion "Fenster Offen" richtig funktioniert, wird empfohlen, vor der Wandbefestigung die Angaben in Kap. 4.5.1 zu prüfen und zu beachten.

3.1 WANDBEFESTIGUNG



Vergewissern Sie sich, dass die in der Packung enthaltenen Schrauben und Dübel für die Wand, an der das Gerät angebracht werden soll, geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder an Ihren Händler.



Den Installationsablauf auf der Klappseite des Deckblatts beachten (Schema 1) und dabei den Mindestabstand zwischen der Unterseite des Heizkörpers und dem Fußboden berücksichtigen (Abb. 3).



Während der Installation ist sicherzustellen, dass das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.



Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel auf keinen Fall die Geräteoberfläche berühren kann (Abb. 6).

3.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



ACHTUNG

Die Installation muss von einem Fachtechniker gemäß den im jeweiligen Land geltenden Bestimmungen durchgeführt werden.

Wenn das Gerät installiert wird, muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr getrennt wurde und der Hauptschalter der Anlage auf "0" steht.



Die Versorgungsspannung des Gerätes ist 230 V ~ 50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass das Stromnetz den in Tabelle 1 angegebenen Daten entspricht.



Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, einschließlich Steuerleitung, sofern vorhanden, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt. Bei Installation in Baderäumen muss die Stromleitung mit einem hochempfindlichen Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein. Der Nennwert des Ansprechdifferenzstroms des obengenannten Schutzgerätes muss nicht höher als 30 mA sein. Die Versorgungsleitung und die Zentrale des Steuerdrahts müssen mit demselben Fehlerstromschutzschalter geschützt werden. Bei Geräten mit festen Anschlüssen muss der elektrische Anschluss in einer Abzweigdose. In Feuchträumen (Küche, Bad) muss der Anschluss des Gerätes an das Stromnetz lokalisiert und mindestens 25 cm vom Fußboden entfernt sein. Der Anschlussplan auf Abbildung 8 ist strikt zu befolgen.

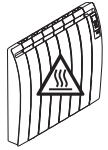


Wenn der Steuerdraht nicht mit der Programmierereinheit verbunden ist, muss er mit einem Abschluss versehen und isoliert werden. Den Steuerdraht auf keinen Fall erden.

4. EINSTELLUNG UND BETRIEB



Das Gerät dient zur Raumheizung. Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.



Feuergefährliche oder brennbare Stoffe und unter Druck stehende Behälter (z.B. Spraydosen, Feuerlöscher) in mindestens 50 cm Abstand vom Gerät halten. Sprühen Sie keinerlei Substanzen auf die Geräteoberfläche.



Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen berühren. Die elektronische Steuerung darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Falls dies dennoch passiert, die Stromversorgung unterbrechen und das Gerät vollständig trocknen lassen.



Wenn das Gerät in großer Höhe installiert wird, wird die Luft auf eine höhere Temperatur erwärmt als eingestellt.

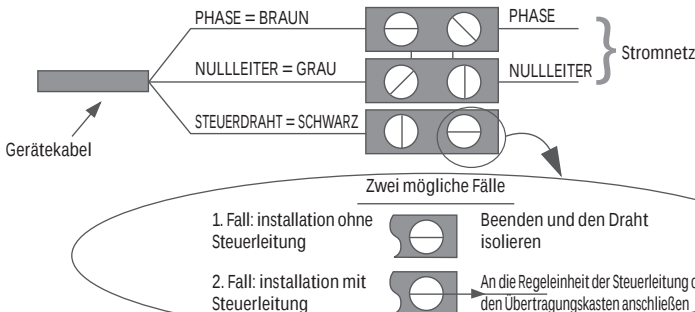


Falls während der Befestigung oder bei den ersten Einschaltungen Ölsuren an der Unterseite des Gerätes festgestellt werden, könnte es sich um einen Bearbeitungsrückstand handeln. Alle zwei Tage die Stelle immer wieder vorsichtig säubern. Falls die Erscheinung anhält, die Angaben in Kap. 7 befolgen.



Beim Einschalten in kühlen Räumen kann das Gerät metallische Geräusche erzeugen, die auf die Ausdehnung der Materialien zurückzuführen sind.

Abb. 8



DE

4.1 BETRIEB

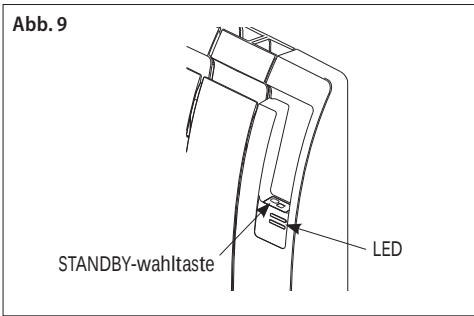
Das Gerät wird über die Infrarot-Fernbedienung gesteuert, die den Zugriff auf alle Funktionen erlaubt. Sollte die Fernbedienung nicht verwendet werden können (Batterien leer oder Störung), dann kann der Heizkörper über die Taste "Bereitschaft" am Bedienfeld an der Seite des Gerätes aus- oder eingeschaltet werden (Abb. 9, Kap. 4.6)

4.2 BETRIEB ÜBER DIE FERNBEDIENUNG

Das Gerät wird mit der Infrarot-Fernbedienung mit LCD-Display gesteuert.

4.2.1 LED UND AKUSTISCHER MELDER

Durch die verschiedenen Farben der LED-Anzeigen des Gerätes kann immer die jeweilige Betriebsfunktion unterschieden werden (Abb. 9).



OBERE LED

Grün	Bereitschaft	
Rot	Pilotleitung	
Blau	Komfort	
Gelb	Nacht/Eco	
Weiß	Chrono	
Grün blinkend	Frostwächter	
Rot blinkend	2 Std.-Timer	2h
Gelb und rot abwechselnd	Betriebsstörung	
Grüne gepulst	Stromversorgung unterbrochen	

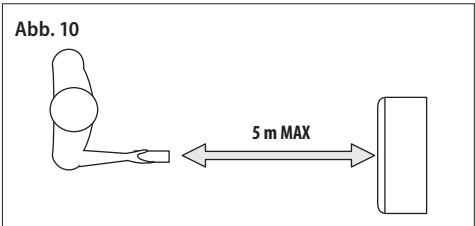
UNTERE LED

Rot	Das Heizelement des Heizkörpers ist eingeschaltet.
Ausgeschaltet	Das Heizelement ist ausgeschaltet.
Rot intermittierend (2 Sekunden)	Befehl von der Fernbedienung erhalten.
Rot blinkend	Es wurde erkannt, dass ein Fenster geöffnet ist.

Das Seitenteil mit der Steuereinheit verfügt über einen akustischen Melder, der mit einem Signalton das Eintreten bestimmter Ereignisse anzeigt. Vor allem das Aufrufen und Verlassen der Betriebsart "Bereitschaft" wird durch bestimmte akustische Signale angezeigt (siehe Kap. 4.3).

4.2.2 INFRAROT-FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung steht mittels Infrarot-Strahlen mit dem Gerät in Verbindung. Für eine gute Übertragung bzw. Verbindung richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Gerätes (Abb. 10). Der Abstand zwischen Fernbedienung und Empfänger darf nicht größer als 5 m sein.



Die Fernbedienung steht mit dem Gerät in Verbindung, auch wenn sie sich in der Halterung an der Heizkörperseite befindet.

Das Gerät antwortet auf die von der Fernbedienung empfangenen Steuerbefehle mit einem Blinken der unteren LED von ca. 2 Sekunden und dann mit einem akustischen Signal, das die Übertragung des Steuerbefehls bestätigt.

Die Fernbedienung muss immer mit extremer Sorgfalt behandelt und in der entsprechenden Halterung am Heizkörper aufbewahrt werden (Abb. 11). Wenn die Batterien eingelegt sind, hält ein an der Innenseite angebrachter Magnet die Fernbedienung in der richtigen Stellung.



Abb. 11

Alternativ kann die Fernbedienung in der im Lieferumfang enthaltenen Wandhalterung abgelegt werden.

Die Fernbedienung nicht fallen lassen und keinem direkten Sonnenlicht aussetzen. Wasserspritzer und sonstige Flüssigkeiten vermeiden. Die Fernbedienung nicht auf der Oberseite des Heizkörpers ablegen oder an starke Wärmequellen annähern.

Einsetzen oder Austauschen der Batterien:

- Den Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen.
- Die beiden Alkaline Batterien “AAA” LR03 1,5V richtig positioniert einsetzen.

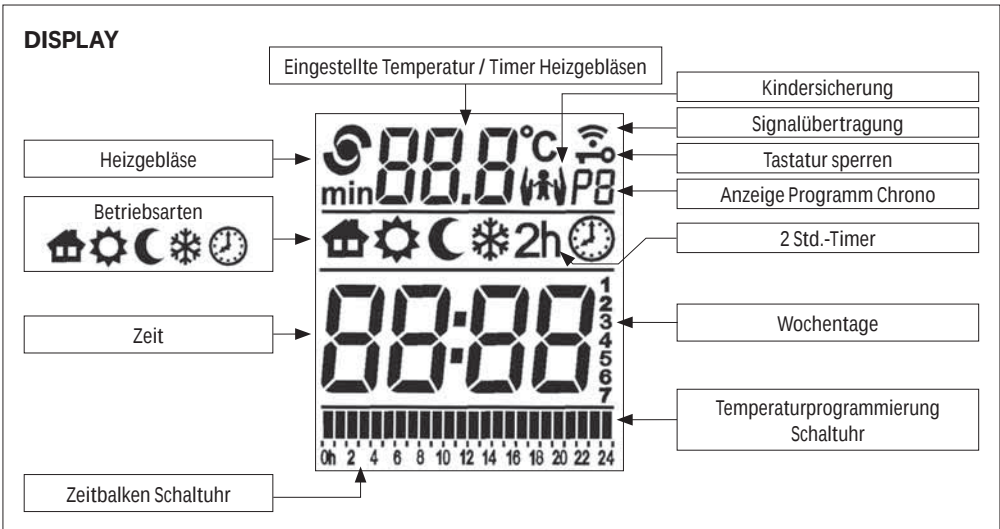
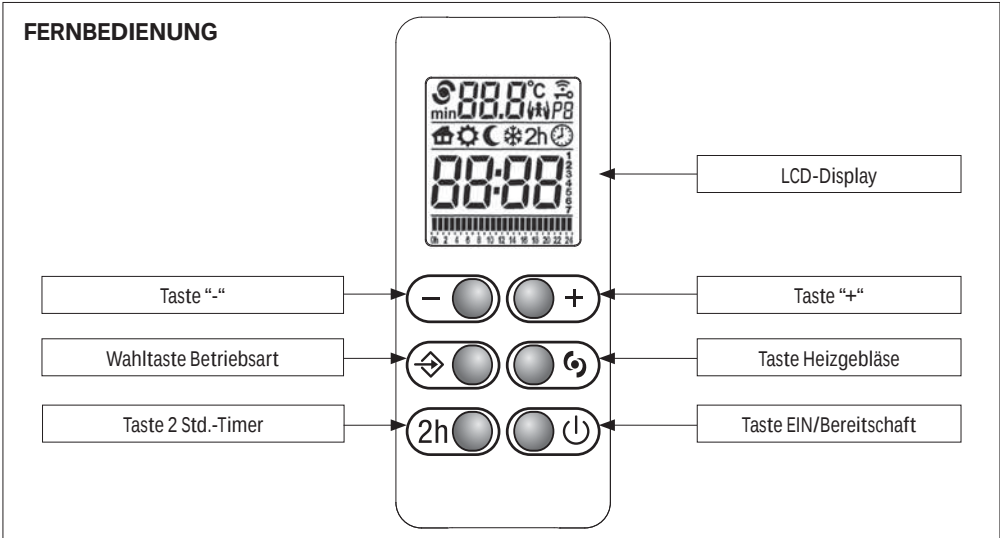
- Den Deckel wieder anbringen.

Sowohl bei Auswechseln der Batterien als auch Entsorgung der Fernbedienung müssen die Batterien entfernt und entsprechend den geltenden Vorschriften beseitigt werden, da sie der Umwelt schaden.

Eigenschaften :

Maße	100 x 42 x 20,5 mm
Leistung	2 alkaline Batterien “AAA” LR03 1,5 V

DE



ERSTMALIGES EINSCHALTEN

Nach dem Einlegen der Batterien den Wochentag und die Uhrzeit einstellen.

1
2
3
4
5
6
7

Die Tasten "+" und "-" drücken, um den richtigen Wochentag einzustellen (1=M0, 2=D1, ... 7=SO). Die Taste "Betriebsart" zur Bestätigung drücken.

20:30

Die Stunden blinken jetzt auf: Benutzen Sie den "+" und "-" Taste für die Einstellung und bestätigen Sie mit dem Betriebsarten-wahltaste.

20:30

Jetzt blinken die Minuten auf Wiederholen Sie den Vorgang.

4.3 BETRIEBSART EIN/BEREITSCHAFT

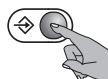
20:30

In der "Bereitschaft"-Betriebsart erscheinen die aktuelle Zeit und der laufende Wochentag auf dem Display. Alle Betriebsarten, einschließlich "Pilotdraht", sind abgeschaltet, das Gerät steht jedoch unter Spannung und wartet darauf, einen Befehl zu empfangen.



Zum Ein- oder Ausschalten des Gerätes die Taste "Bereitschaft" drücken. Der Heizkörper schaltet sich in der gleichen Betriebsart wie vor dem Ausschalten ein und es ertönt ein akustisches Signal. Die Fernbedienung ist beim ersten Gebrauch nach Einsetzen der Batterien auf die "Komfort"-Betriebsart eingestellt. Das Gerät meldet mit zwei akustischen Signalen, dass die Betriebsart "Bereitschaft" aufgerufen wurden, und mit einem längeren akustischen Signal, dass sie wieder verlassen wurde.

4.4 BETRIEBSARTEN



Das Gerät bietet fünf Betriebsarten, mit denen der Raum genau nach Ihren Bedürfnissen beheizt werden kann. Die Taste "Betriebsart" drücken, um die gewünschte Betriebsart zu wählen. Ein Symbol auf dem Display zeigt die Betriebsart an:

	Pilotleitung		Komfort
	Nacht/Eco		Frostwächter
	Chrono		



PILOTLEITUNG

Die Temperatur wird durch Den Steuerbefehl der Pilotleitung bestimmt. Alle Pilotleitungsbefehle sind freigeschaltet.



KOMFORT

Die Komforttemperatur entspricht der vom Benutzer gewünschten Temperatur. Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.



NACHT/ECO

Die Betriebsart "Nacht/Eco" hält bei reduziertem Energieverbrauch eine komfortable Temperatur aufrecht. Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.



FROSTWÄCHTER

In der Betriebsart ist die Temperatur auf 7 °C eingestellt. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald die Raumtemperatur unter 7 °C sinkt. Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.

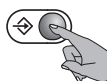


CHRONO

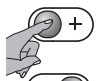
In dieser Betriebsart kann eines der drei voreingestellten Programme des Chronos oder das individuelle Programm gewählt werden. Letzteres ermöglicht eine tägliche und wöchentliche Programmierung auf zwei Temperaturebenen ("Komfort" und "Nacht/Eco"). Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.

4.4.1 PILOTLEITUNG

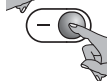
Um die "Pilotleitung" zu aktivieren:



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol  auf dem Display erscheint. Die obere LED auf dem Gerät wird rot.

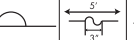
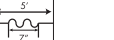


Der Benutzer kann an der Fernbedienung nur die "Komforttemperatur" einstellen.



Mit den Tasten "+" und "-" die gewünschte Temperatur wählen.

Zur Aktivierung der Betriebsart muss die Wohnung mit einem Regelsystem ausgestattet sein, der diese Technologie unterstützt. Zur Überprüfung der korrekten Übertragung der Programmierungsbefehle kann in diesem Fall je nach der eingestellten Betriebsart der nachstehende Plan verwendet werden:

Betriebsart	Komfort	Nacht/Eco (Komfort -3,5 °C)	Frostwächter	Bereitschaft	Komfort -1 °C	Komfort -2 °C
Zu übertragendes Signal						
Spannung zwischen Steuerdraht und Nullleiter	0 volt	230 volt	115 volt Minus	115 volt Plus	230 volt für ein Intervall von 3 Sekunden	230 volt für ein Intervall von 7 Sekunden

Es wird immer die "Komforttemperatur" angezeigt, unabhängig davon ob zur Zeit die Betriebsart "Steuerleitung" verwendet wird.
Sollte der Pilotleitungsprogrammierer nicht installiert sein, wird automatisch die Betriebsfunktion Komfort ausgewählt.

4.4.2 KOMFORT

Die Komforttemperatur entspricht der vom Benutzer gewünschten Temperatur.

Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol auf dem Display erscheint.
Die obere LED auf dem Gerät wird blau.

Mit den Tasten "+" und "-" die gewünschte Temperatur wählen.

Die Temperaturskala für die Temperatureinstellung reicht von 7 bis 32 °C.

4.4.3 NACHT/ECO

In der Betriebsart "Nacht/Eco" darf die eingestellte Temperatur nicht höher als die Temperatur "Komfort" sein. Ist die Komforttemperatur niedriger als die Nacht- bzw. Ecotemperatur, stellt das System automatisch auf die neue Nacht- bzw. Ecotemperatur um.

Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol auf dem Display erscheint.
Die obere LED auf dem Gerät wird gelb.

Mit den Tasten "+" und "-" die gewünschte Temperatur wählen.

Diese Betriebsart empfiehlt sich in den nachtstunden, wenn der Raum für zwei oder mehr Stunden unbenutzt bleibt.

4.4.4 FROSTWÄCHTER

In der Betriebsart "Frostwächter" ist die Temperatur auf 7 °C festgelegt. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald die Raumtemperatur unter 7 °C sinkt und mit nur geringem Energieverbrauch wird verhindert, dass der Raum Temperaturen um den Gefrierpunkt erreicht.

Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol auf dem Display erscheint.
Die obere LED auf dem Gerät wird grün, blinkend.

Diese Betriebsart empfiehlt sich, wenn der Raum für einen Tag oder länger unbenutzt bleibt.

4.4.5 CHRONO

In der Betriebsart "Chrono" kann der Benutzer eines der drei voreingestellten Programme des Chronos oder das individuelle Programm wählen. Letzteres ermöglicht für jeden Wochentag 24 Stunden die Einstellung von unterschiedlichen Temperaturen ("Komfort" und "Nacht/Eco").

PROGRAMMAUSWAHL

Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol am Display erscheint. Die obere LED auf dem Gerät wird weiß. Dann die Tasten "Betriebsart" und "." gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten für mindestens 3 Sekunden.

Die Abkürzung für das Programm (P1, P2, P3 und P4) blinkt: die Tasten "+" und "-" drücken, um das gewünschte Programm einzustellen. Zur Bestätigung die Taste "Betriebsart" erneut drücken.

PROGRAMM P1	STUNDEN	BETRIEBSART
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 6	Nacht/Eco
	6 - 9	Komfort
	9 - 16	Nacht/Eco
	16 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco
SAMSTAG UND SONNTAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco

PROGRAMM P2	STUNDEN	BETRIEBSART
VON MONTAG BIS SONNTAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco

PROGRAMM P3	STUNDEN	BETRIEBSART
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 6	Nacht/Eco
	6 - 9	Komfort
	9 - 13	Nacht/Eco
	13 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco
SAMSTAG UND SONNTAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco

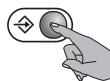
PROGRAMM P4 - INDIVIDUELL

Das Programm "P4" bietet dem Benutzer die Möglichkeit, für jeden Wochentag à 24 Stunden unterschiedliche Temperaturen ("Komfort" und "Nacht/Eco") einzustellen.

EINSTELLUNG DES LAUFENDEN WOCHENTAGES UND DER AKTUELLEN UHRZEIT



Vor der individuellen Einstellung des Programms muss geprüft werden, ob Uhrzeit und Wochentag richtig eingestellt sind. Falls nicht, die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol ⌚ auf dem Display erscheint.



Dann erneut die Taste "Betriebsart" drücken und gedrückt halten, bis die Zahl, die den Tag anzeigt, blinkt.

1
2
3
4
5
6
7

Die Tasten "+" und "-" drücken, um den richtigen Wochentag einzustellen (1=MO, 2=DI, ..., 7=SO). Die Taste "Betriebsart" zur Bestätigung drücken.

20:30

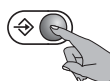
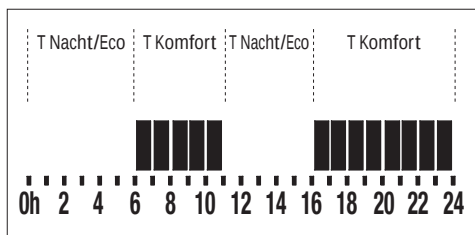
Die Stunden blinken jetzt auf: Benutzen Sie den "+" und "-" Taste für die Einstellung und bestätigen Sie mit dem Betriebsarten-wahl-taste.

20:30

Jetzt blinken die Minuten auf Wiederholen Sie den Vorgang.

EINSTELLUNG DES PROGRAMMS

Jetzt kann für jeden Tag eine stündliche Abfolge eingestellt werden. Beginnen Sie mit dem ersten Tag. Wählen Sie anhand des "+" und "-" Tasten für jede Stunde zwischen der hohen "Komforttemperatur" (Taste "+"/voller Balken) und der niedrigen "Nacht- bzw. Ecotemperatur" (Taste "-" /leerer Balken).



Zur Bestätigung die Taste "Betriebsart" drücken und für jeden weiteren Wochentag ebenso vorgehen.

Das Wochenprogramm ist nun eingestellt, es ertönt ein akustisches Signal zur Bestätigung.

4.5 FUNKTIONEN

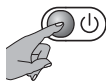
Das Gerät ist mit Sonderfunktionen ausgestattet, mit denen der Gebrauch des Gerätes individuell angepasst und optimiert werden kann.

4.5.1 FENSTER OFFEN

Mit der Funktion "Fenster Offen" kann das Gerät eigenständig erkennen, ob ein Fenster in der Nähe des Heizkörpers geöffnet ist (beispielweise während der Reinigung der Wohnung) und auf die Betriebsart "Frostschutz" umschalten, um nicht umsonst zu heizen und Energieverschwendung vorzubeugen. Auf die gleiche Weise kann es erkennen, dass das Fenster geschlossen ist, und die zuvor eingestellte Betriebsart wieder aufnehmen.

Bei Einschalten des Gerätes ist die Funktion bereits aktiv und bereit zu erkennen, ob ein Fenster geöffnet ist.

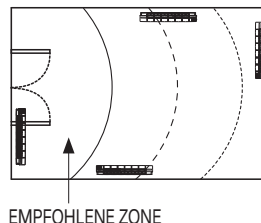
Wenn erkannt wird, dass ein Fenster geöffnet ist, blinkt die untere LED des Gerätes rot, während die obere LED weiterhin die gewählte Betriebsart oder Funktion anzeigt.



Wenn die Wirkung von "Fenster offen" rückgängig gemacht werden soll, die Taste "Bereitschaft" zweimal drücken. Wenn "Fenster Offen" über die Taste "Bereitschaft" rückgängig gemacht wird, nimmt das Gerät bei erneutem Einschalten seinen Betrieb in der zuvor eingestellten Betriebsart wieder auf und die Funktion bleibt aktiv und kann erkennen, ob wieder ein Fenster geöffnet wird.

Um die optimale Wirkung der Funktion zu garantieren, wird empfohlen, das Gerät in Höhe eines Fensters zu installieren (Abb. 12).

Abb. 12



Die Reaktion des Gerätes beim Öffnen und Schließen des Fensters hängt von zahlreichen Faktoren ab, unter anderem von der am Gerät eingestellten Temperatur, von der Außentemperatur, vom Belüftungsgrad des Raums, in dem der Heizkörper installiert ist, von der Position des Heizkörpers im Raum und vom Vorhandensein weiterer Wärmequellen.



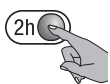
Wenn das Gerät erkannt hat, dass ein Fenster geöffnet ist, können zwar alle Betriebsarten und die Funktion "2 Std.-Timer" angewählt werden, sind jedoch nicht aktiv, bis erkannt wird, dass das Fenster wieder geschlossen ist. Die Funktionen "Kindersicherung", "Deaktivierung LED" und "Tastatur Sperren" bleiben aktiv und können auch aktiviert oder deaktiviert werden, wenn das Gerät erkannt hat, dass ein Fenster geöffnet ist.



Wenn die Funktion "Deaktivierung LED" aktiv ist und das Gerät erkennt, dass ein Fenster geöffnet oder geschlossen wurde, schalten sich die LEDs für 15 Sekunden ein, wodurch angezeigt wird, dass dies erkannt wurde.

4.5.2 2 STD.-TIMER

Die "2 Std.-Timer" Funktion kann für das schnelle Aufheizen des Raumes verwendet werden.



Drücken Sie den "2h" Taste. Die Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn sich das Gerät in "Bereitschaft" befindet.

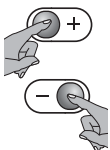
Die eingestellte Temperatur verschwindet vom Display der Fernbedienung. Die obere LED auf dem Gerät wird rot, blinkend. Die untere LED wird rot.

Das Gerät heizt für zwei Stunden auf höchster Leistungsstufe, ohne die bisherige Temperatureinstellung zu berücksichtigen. Um jederzeit die Funktion "2 Std.-Timer" zu deaktivieren, erneut die Taste "2h", die Taste "Betriebsart" oder die Taste "Standby" drücken.

Zwei Stunden nach der Aktivierung wird die Funktion "2 Std.-Timer" automatisch deaktiviert und das Gerät kehrt in die zuvor gewählte Betriebsart zurück.

4.5.3 KINDERSICHERUNG

Wenn die Funktion "Kindersicherung" aktiviert ist, weist das Gerät eine geringere Oberflächentemperatur auf als im Normalbetrieb der laufenden Betriebsart ("Komfort", "Nacht/Eco", ...), um die Gefahr von Verbrennungen bei kurzem und zufälligem Kontakt zu verringern.



Zur Aktivierung der Funktion die Tasten "+" und "-" gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.

Um die Funktion zu deaktivieren, den gleichen Vorgang wiederholen.

Die "Kindersicherung" kann in jeder Betriebsart aktiviert werden, auch in der Funktion "2 Std.-Timer". Die Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn sich das Gerät in "Bereitschaft" befindet.

WICHTIGE HINWEISE:

In dieser Funktion gibt das Gerät weniger Wärmeenergie ab, wodurch mehr Zeit erforderlich ist, um die Räume zu beheizen.



Auch bei Verwendung dieser Funktion müssen Kinder beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie sich nicht in Gefahrensituationen begeben.



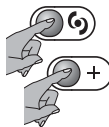
Längerer Kontakt zwischen Körperteilen und Gerät ist auf jeden Fall zu vermeiden.



Wenn das Gerät bereits betrieben wird oder noch heiß ist, da es erst kürzlich betrieben wurde, und die "Kindersicherung" aktiviert wird, dauert es mindestens zwei Stunden, bis die Temperatur sinkt, d.h. die Funktion läuft.

4.5.4 DEAKTIVIERUNG LED

Bei Verwendung des Heizkörpers im Schlafzimmer oder in einem anderen Raum, wo das Leuchten der LEDs nicht erwünscht ist, kann das Gerät so programmiert werden, dass die LEDs sich 15 Sekunden nach Erhalt jedes Befehls ausschalten.



Um die Funktion zu aktivieren, die Tasten "G" und "+" gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten, bis auf dem Display der Text "LED OFF" erscheint.

Um die Funktion zu deaktivieren, den gleichen Vorgang wiederholen, auf dem Display erscheint der Text "LED On".

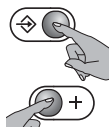


WICHTIG:

Die Funktion "Deaktivierung LED" ist nicht aktiv, wenn das Gerät auf "Bereitschaft" steht.

4.5.5 TASTATUR SPERREN

Das Tastenfeld der Fernbedienung kann gesperrt werden, um versehentliche Änderungen zu vermeiden.



Zur Aktivierung der Funktion die Tasten "Betriebsart" und "+" gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.

Um das Tastenfeld zu entriegeln, die beiden Tasten wie zuvor gleichzeitig drücken.

Das Symbol "Tastatursperre" wird nicht mehr auf dem Display angezeigt.

**WICHTIG:**

Die Funktion "Tastensperre" sperrt nicht die Taste "Bereitschaft", die somit immer bedient werden kann, auch wenn die Funktion "Tastensperre" aktiv ist.

4.5.6 HEIZGEBLÄSE

Die Funktion "Heizgebläse" ist nur bei den Heizkörpern mit Heizlüfter vorhanden. Bei diesem Modell ist sie nicht vorhanden.

Wenn der Befehl "Heizgebläse" gesendet wird, bestätigt das Gerät den Empfang des Signals und bleibt in der zuvor gewählten Betriebsart.

**ACHTUNG:**

Wenn die Batterien schwach sind, erscheint die Meldung "batt" auf dem Display der Fernbedienung.

**4.6 BETRIEB MIT DER TASTE BEREITSCHAFT AM BEDIENFELD AN DER SEITE DES GERÄTES **

Mit der Taste "Bereitschaft", die sich unten am Gehäuse der Fernbedienung an der Seite des Gerätes befindet (siehe Abb. 9), kann der Heizkörper auch ohne die Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Um das Gerät ein- oder auszuschalten, die Taste "Bereitschaft" drücken. Der Heizkörper schaltet sich in der Betriebsart "Pilotleitung" ein und gibt ein akustisches Signal. Die LEDs ändern ihre Farbe dementsprechend (siehe Seite 40 zur Beschreibung der Farben). Wenn der Pilotleitung angeschlossen und die Steuereinheit aktiv ist, führt das Gerät den an der Steuereinheit eingestellten Befehl "Pilotleitung" aus, andernfalls führt es den Befehl "Komfort" aus.

Das Gerät meldet mit einem doppelten akustischen Signal, wenn es auf "Bereitschaft" schaltet, und mit einem verlängerten akustischen Signal, wenn es diese Betriebsart wieder verlässt.

Wenn der Heizkörper über die Taste "Bereitschaft" am Bedienfeld an der Seite des Gerätes eingeschaltet wird, ist die Temperatur der Funktion "Komfort" auf 19 °C eingestellt und sind alle Funktionen auf ihre Defaultwerte zurückgesetzt.

Um das Gerät wieder über die Fernbedienung zu steuern, den Heizkörper über die Taste "Bereitschaft" an der Fernbedienung einschalten. Das Gerät nimmt den Betrieb mit den an der Fernbedienung eingestellten Betriebsarten, Temperaturen und Funktionen wieder auf.

WICHTIG: Nachdem die Taste "Bereitschaft" am Bedienfeld an der Seite des Gerätes bedient wurde, ignoriert das Gerät alle von der Fernbedienung gesendeten Befehle außer "Bereitschaft" und gibt eine dreifache akustische Fehlermeldung.

WICHTIG: Bei Stromausfall werden alle aktuellen Einstellungen für etwa eineinhalb Stunden aufrecht erhalten. Bei Rückkehr der Stromversorgung nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät in der zuvor gewählten Betriebsart ein, wobei jedoch die Einstellung von Datum und Uhrzeit verloren geht. Wenn sich der Stromausfall in der Betriebsart "Chrono" ereignet und die Einstellung von Datum und Uhrzeit verloren gegangen ist, schaltet sich der Heizkörper bei Rückkehr des Stroms in der Betriebsart "Komfort" ein, wobei die Temperatur auf 17 °C eingestellt ist.

Die benutzerdefinierten Einstellungen werden bei Empfang des ersten Befehls von der Fernbedienung wiederhergestellt.

WICHTIG: Wenn der Strom ausfällt während die Funktion "2 Std.-Timer" aktiv ist, bleibt die Restzeit bis zum Ablauf der zwei Stunden für etwa eineinhalb Stunden gespeichert. Wenn die Stromversorgung nach diesem Zeitraum zurückkehrt, geht die Einstellung von Datum und Uhrzeit verloren und das Gerät verlässt die Funktion und kehrt in die zuvor eingestellte Betriebsart zurück.

5. REINIGUNG

Vor jeder Reinigung ist sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.



Für die Reinigung genügt ein feuchtes, weiches Tuch mit einem Neutralreiniger. Keine scheuernden und korrosiven Reiniger oder Lösemittel benutzen.



Um die Funktionstüchtigkeit des Gerätes zu bewahren, sollte es mindestens zwei Mal jährlich sowohl außen als auch innen mit dem Staubsauger von Staub befreit werden.

6. WARTUNG

Bei Auftreten von technischen Problemen wenden Sie sich bitte an (vom Händler oder Hersteller anerkanntes und autorisiertes) Fachpersonal oder kontaktieren Sie Ihren Händler.



Eingriffe am Gerät dürfen nur von Fachpersonal vorgenommen werden, das vor jedem Wartungseingriff sicherstellen muss, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.



Das Gerät ist mit einer ganz bestimmten Menge Öl gefüllt. Lassen Sie alle Reparatureingriffe, die das Öffnen des Geräts erfordern, nur von Fachpersonal vornehmen. Bei Austreten von Öl wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Fachpersonal.

7. PROBLEME UND LÖSUNGEN

Das Gerät heizt nicht	• Kontrollieren Sie, ob das Gerät mit Strom versorgt wird und korrekt angeschlossen ist. • Kontrollieren Sie die Stellung des Hauptschalters. • Erhöhen Sie die am Regler des Geräts eingestellte Temperatur. • Die Sicherheitseinrichtung wurde ausgelöst. Beseitigen Sie die Ursache für die Überhitzung (zum Beispiel verstopfte Kanäle oder zugedeckte Öffnungen)  • Trennen Sie das Gerät für ein paar Minuten vom Stromnetz, um die Elektronik zurückzusetzen. • Sollte das Gerät immer noch nicht heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Das Gerät heizt ununterbrochen	• Verringern Sie die am Regler des Geräts eingestellte Temperatur. • Sicherstellen, dass nicht versehentlich die Funktion "2 Std.-Timer" aktiviert wurde. • Sollte das Gerät danach immer noch heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Der Raum bleibt kalt.	• Prüfen, ob die Geräteleistung für den zu heizenden Raum geeignet ist. • Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, braucht der Raum etwa einen halben Tag, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Durch Einstellung der Höchsttemperatur erhöht sich die Temperatur nicht schneller.
Austreten der im Gerät enthaltenen Flüssigkeit	• Gerät ausschalten und den Fachhändler kontaktieren. • Trocknen Sie die ausgetretene Flüssigkeit ab. Ziehen Sie dazu Handschuhe zum Schutz vor den Chemikalien an. Halten Sie Kinder und Haustiere fern von der Flüssigkeit.
Das Gerät reagiert nicht korrekt auf die Steuerungen der Steuerdraht-Zentrale	• Schalten Sie das Gerät aus (der Hauptschalter der Anlage muss auf "0" eingestellt werden). Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss korrekt ausgeführt wurde und dass die Zentrale einwandfrei funktioniert (Abb.8) • Wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
Das Gerät heizt weiter, obwohl das Fenster offen ist.	• Es kann eine Wartezeit von einigen Minuten notwendig sein, bevor sich die Funktion einschaltet. • Es kann sein, dass die Differenz zwischen Außen- und Innentemperatur nicht ausreicht, um die Funktion zu verwenden. • Prüfen, dass die Aufstellposition des Gerätes mit den Angaben in Kapitel 4.5.1 dieses Handbuchs übereinstimmt. • Prüfen, dass der Raum um das Seitenteil mit der Bedieneinheit des Heizkörpers frei von Hindernissen ist. • Sollte das Problem weiterhin bestehen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Das Gerät nimmt den Heizbetrieb nicht wieder auf, nachdem das Fenster geschlossen wurde.	• Es kann eine Wartezeit von einigen Minuten notwendig sein, bevor der Sensor das Schließen des Fensters erkennt. • Prüfen, dass der Raum um das Seitenteil mit der Bedieneinheit des Heizkörpers frei von Hindernissen ist. • Sollte die Reaktionszeit der Funktion zu lang sein, dann kann der Heizkörper auch manuell wieder eingeschaltet werden. • Sollte das Problem weiterhin bestehen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Die obere LED auf dem Gerät wird gelb und rot abwechselnd.	• Der Temperaturfühler ist beschädigt. Schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie Ihren Händler.

8. GARANTIE



Es wird empfohlen, die Verpackung für eine eventuelle Rückgabe des Gerätes an den Fachhändler aufzubewahren, da nur das vollständige Gerät mit seiner Verpackung im Garantiefall anerkannt wird.

Der Hersteller garantiert dem Käufer alle in der europäischen Verbrauchsgüter-Richtlinie 1999/44/EG aufgeführten sowie die durch die nationale Gesetzgebung anerkannten Rechte. Die Garantie deckt alle zum Zeitpunkt des Verkaufs vorliegenden oder innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum auftretenden Mängel und Produktionsfehler ab und verleiht dem Käufer das Recht auf kostenlose Reparatur des defekten Produktes oder Ersatz im Fall einer nicht durchführbaren Reparatur.

Die oben genannten Rechte sind in folgenden Fällen ungültig:

- Mängel aufgrund von abweichendem Gebrauch, der nicht dem in der Gebrauchsanweisung vorgesehenen entspricht und Bestandteil des Kaufvertrages ist;
- Mängel aufgrund unbeabsichtigter Zerstörung, Nachlässigkeit oder unbefugter Eingriffe.

Arbeiten im Zusammenhang mit der Installation und dem Anschluss an die Versorgungsnetze sowie die in den Anleitungen genannten Wartungseingriffe gelten nicht als Garantieleistungen.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Schäden oder Verletzungen ab, die direkt oder indirekt Personen, Gegenständen oder Haustieren aufgrund der nicht erfolgten Anwendung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Vorschriften zugefügt werden, mit besonderem Bezug auf die Hinweise zu Installation und Inbetriebnahme des Produktes sowie zum Gebrauch.

Für die Inanspruchnahme der oben genannten Rechte muss der Käufer/die Käuferin seinen/ ihren Händler oder Installateur kontaktieren und ein gültiges, vom Verkäufer ausgestelltes und mit dem Kaufdatum versehenes Dokument vorlegen.

9. ENTSORGUNG



Vor jeglichem Vorgang sicherstellen, dass das Netzkabel von der Stromleitung getrennt ist. Für die Demontage die Phasen für die Wandbefestigung in umgekehrter Reihenfolge ausführen (Schema 1).

Bei Verschrottung des Gerätes sind die geltenden Rechtsvorschriften für die Entsorgung von Altöl und über die Bewirtschaftung von Abfällen zu befolgen.



Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2012/19/EC.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.



Dieses Gerät entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:

2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie

2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe



ELEKTRISCHER ANSCHLUSS MIT STECKER BITTE VORSICHTIG LESEN

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, überprüfen Sie bitte, ob die Netzspannung Ihrer Wohnung mit dem am Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt, und ob die Steckdose und die Versorgungsleitung für die Strombelastung bemessen sind (auf dem Typenschild angegeben).

Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt.

Die Stromleitung mit einem hochempfindlichen Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein. Der Nennwert des Ansprechdifferenzstroms des obengenannten Schutzgerätes muss nicht höher als 30 mA sein.

Alle in den Bedienungsanleitungen geschriebene Anmerkungen bezüglich der "Pilotleitung" sind nicht zu berücksichtigen. Das Gerät ist mit dieser Betriebsart nicht ausgestattet.

SÍMBOLOS USADOS EN EL MANUAL



ATENCIÓN!
PELIGRO PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS,
DE LOS ANIMALES DOMÉSTICOS Y DE LOS BIENES.



ATENCIÓN!
PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS.



ATENCIÓN!
PELIGRO DE CAUSAR DESPERFECTOS AL PRODUCTO.



ATENCIÓN!
TEMPERATURAS ELEVADAS.
RIESGO DE QUEMADURAS.



CONSEJO PARA EL FUNCIONAMIENTO
CORRECTO.



NO LO CUBRA!

ATENCIÓN



ADVERTENCIA - Algunas partes de este producto pueden calentarse enormemente y provocar quemaduras. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.



Los niños menores de 3 años han de mantenerse lejos del radiador si no están vigilados.

Los niños de 3 a 8 años solo habrían de poder encender/apagar el aparato cuando está instalado en su posición normal de funcionamiento y ellos están vigilados atentamente o han sido instruidos adecuadamente para utilizar el aparato en modo seguro y son conscientes de los riesgos derivados del uso. Los niños de 3 a 8 años no han de desconectar el aparato, regularlo o limpiarlo ni tampoco llevar a cabo las operaciones de mantenimiento.

El aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos necesarios, si están vigilados o han sido instruidos para utilizar el aparato en modo seguro y entienden los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no han de ser realizados por niños sin vigilancia.



No instale el aparato:
- justo debajo o delante de un enchufe de corriente o una caja de derivación (Fig. 5)
- en contacto con la pared o con el suelo
- cerca de cortinas, de materiales inflamables, combustibles o de recipientes bajo presión.



ATENCIÓN:
Respete las distancias indicadas en las figuras 3,4.



Instale y utilice el aparato solamente según las indicaciones contenidas en estas instrucciones.



Si el cable de alimentación está estropeado, hágalo sustituir por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por personal cualificado para evitar cualquier riesgo. No utilice el aparato con el control electrónico estropeado.



Asegúrese de que la línea de alimentación esté equipada con un dispositivo que desconecte el aparato de la red doméstica (incluido el Hilo Piloto cuando se contemple) según la normativa vigente.



ATENCIÓN: para evitar recalentamientos peligrosos no cubrir nunca el aparato (Fig. 7). No obstruya tampoco el caudal del aire en el aparato al poner materiales dentro del aparato.



El aparato se ha llenado con una cantidad precisa de aceite. Las reparaciones que demanden abrir el aparato han de ser realizadas por personal cualificado. Si se detecta una pérdida de aceite, póngase en contacto con su vendedor o con personal cualificado.

Para eliminar el aparato, respete la normativa vigente inherente a la eliminación del aceite y a la gestión de los residuos.

1. CARACTERÍSTICAS DEL APARATO

Voltaje: 230 V – 50 Hz
Clase de aislamiento: II 
Grado de protección: IPx4

Potencia [W]	Largo [cm]	Altura [cm]	Peso [kg]	Corriente nominal [A]
1000	65	59	14	4,5
1500	89	59	20	6,5
1800	105	59	25	8

Tabla 1



Los datos técnicos del aparato aparecen en la etiqueta de características situada en el lado del radiador (Fig. 1).

- A

Marca / Fabricante
- B

Modelo, tipo, categoría
- C

Código Bidimensional (QR)
- D

Grado de protección
- E

Marcado CE
- F

Doble aislamiento
- G

Modos de eliminación
- H

Marcas de calidad
- I

Voltaje y potencia
- L

Número de serie

2. INFORMACIÓN GENERAL



Desembale el aparato con cuidado y apóyelo sobre los angulares de poliestireno o sobre una alfombra.

El embalaje contiene:

- el aparato
- mando a distancia con la caja para montaje a pared y 2 pilas
- kit de fijación
- manual de instrucciones



Lea detenidamente todas las instrucciones antes de instalar y usar el aparato. Guarde estas instrucciones para consultas futuras.



Instale y utilice el aparato solamente según las indicaciones contenidas en estas instrucciones.



Estas instrucciones no cubren todas las situaciones que pueden plantearse. Recorra siempre al sentido común y a la prudencia para la instalación, el funcionamiento y la conservación del aparato.



Se prohíbe alterar las características del aparato y quitar las partes fijas incluidos los tapones. Asegúrese de la integridad del aparato. No utilice el aparato si está estropeado y póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.



Los materiales usados para el embalaje son reciclables. Le aconsejamos, por lo tanto, ponerlos en los correspondientes contenedores para la recogida selectiva.

3. COLOCACIÓN E INSTALACIÓN



El aparato se ha construido para calentar locales domésticos o parecidos. No se ha de usar para otros fines.

El aparato ha de usarse instalado en la pared en modo fijo en cumplimiento de las instrucciones. El panel de mandos del aparato ha de quedar después de la instalación en la parte superior (Fig.2).



En el cuarto de baño (con bañera o ducha), instale el aparato fuera de la zona 1.

Instale el aparato para que el control electrónico y los demás dispositivos de mando no puedan ser tocados por una persona desde la bañera o la ducha. Se prohíbe la utilización de una clavija para conectar el aparato.



Para los radiadores con clavija en dotación seguir las advertencias de la pág. 60.



Respete las distancias indicadas en las figuras 3,4.



- No instale el aparato:
- justo debajo o delante de un enchufe de corriente o una caja de derivación (Fig. 5)
 - en contacto con la pared o con el suelo
 - cerca de cortinas, de materiales inflamables, combustibles o de recipientes bajo presión.



Controle la ausencia de tubos o de cables eléctricos dentro de la pared ya que podrían sufrir desperfectos durante la fijación.



El aparato incorpora un sensor que detecta una Ventana Abierta situada sobre dicho aparato. Para asegurar el funcionamiento correcto de la función “Ventana Abierta”, es aconsejable verificar y respetar las prescripciones contenidas en el Cap. 4.5.1 antes de fijar el aparato en la pared.

3.1 FIJACIÓN MURAL



Asegúrese de que los tornillos y los tacos del kit de fijación sean aptos para el tipo de pared donde se instalará el aparato. En caso de dudas, póngase en contacto con personal cualificado o con el vendedor.



Siga la secuencia de instalación indicada en la parte plegable de la portada (Esquema 1) y respete la distancia mínima entre la parte inferior del radiador y el suelo (Fig. 3).



Durante la instalación asegúrese de que el cable de alimentación no esté enchufado a la corriente.



Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda tocar nunca la superficie del aparato (Fig. 6).

3.2 CONEXIÓN ELÉCTRICA



ATENCIÓN

La instalación ha de ser efectuada por un técnico especializado y en cumplimiento de las normas vigentes en el país respectivo. Cuando instale el aparato, asegúrese de que no esté enchufado a la corriente y que el interruptor general de la instalación esté abierto en la posición "0".



La alimentación del aparato es 230 V ~ 50 Hz. Asegúrese de que la línea eléctrica sea adecuada para los datos contenidos en la tabla 1.



Asegúrese de que la línea de alimentación esté equipada con un dispositivo que desconecte el aparato de la red doméstica (incluido el Hilo Piloto cuando se contemple) según la normativa vigente. Cuando el aparato se instale en cuartos de baño, la línea eléctrica ha de tener un dispositivo de protección diferencial de alta sensibilidad con corriente nominal residual de intervento de 30 mA.

La línea de alimentación y la centralita del Hilo Piloto han de estar protegidas con el mismo dispositivo de protección diferencial.

Realice la conexión eléctrica dentro de una caja de derivación.

En habitaciones húmedas (cocina, baño), la conexión del aparato al circuito ha de estar al menos a 25 cm del suelo.

Respete rigurosamente el esquema de conexión eléctrica indicado en la Fig. 8.



Si el Hilo Piloto no está conectado a la centralita de programación, ha de permanecer desconectado y aislado. No conecte nunca el Hilo Piloto con tierra.



El aparato se ha construido para calentar el ambiente. Algunas partes de este producto pueden calentarse enormemente y provocar quemaduras. Se ha de prestar una atención especial cuando hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.



Mantenga materiales combustibles, inflamables y recipientes bajo presión (por ej.: sprays, extintores) a una distancia mínima de 50 cm del aparato. No vaporice ninguna sustancia sobre la superficie del aparato.



No toque el aparato con las manos o con los pies mojados o húmedos. No moje el control electrónico con agua u otros líquidos. En caso de mojarse, desconecte la alimentación de corriente y dejar secar el aparato completamente.



La instalación del aparato en altitudes elevadas provoca un aumento de la temperatura del aire calentado.

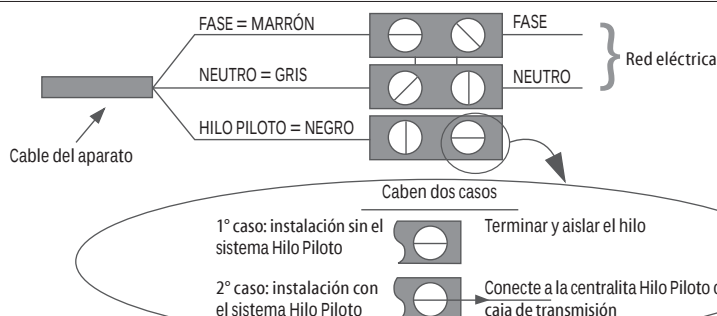


Si en la fase de fijación o durante los primeros encendidos, detecta la presencia de restos aceitosos en la parte inferior del aparato, podrían ser residuos de la construcción. Limpie la parte adoptando las precauciones debidas cada dos días. Si el fenómeno persiste, siga las indicaciones del Cap. 7.



Durante el encendido del aparato en lugares fríos, dicho aparato puede producir ruidos metálicos causados por la dilatación de los materiales.

Fig. 8



4.1 FUNCIONAMIENTO

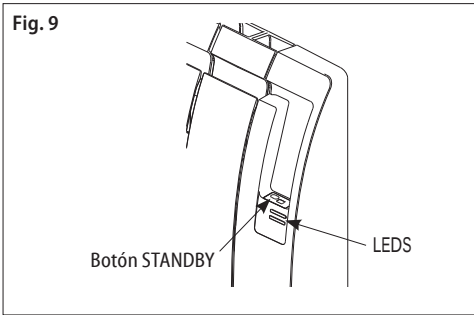
Un mando a distancia de infrarrojos controla el aparato y permite acceder a todas las funciones. Si no puede usar el mando a distancia (pilas gastadas o funcionamiento incorrecto), presione la tecla “Standby” en el panel de mandos lateral para apagar el radiador o encenderlo (Fig. 9, Cap. 4.6)

4.2 FUNCIONAMIENTO MEDIANTE EL MANDO A DISTANCIA

El aparato se acciona con el mando a distancia de rayos infrarrojos con pantalla LCD.

4.2.1 LED E INDICADOR ACÚSTICO

Siempre se puede identificar la modalidad de funcionamiento activa gracias a los LEDS sobre el costado del aparato (Fig. 9).



LED SUPERIOR

Verde	Standby	
Rojo	Hilo Piloto	
Azul	Confort	
Amarillo	Noche/Eco	
Blanco	Crono	
Verde parpadeante	Anti-Hielo	
Rojo parpadeante	Marcha Forzada (2h)	2h
Amarillo y rojo alternados	Funcionamiento incorrecto	
Verde pulsados	Flata de corriente	

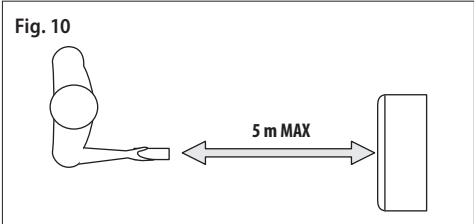
LED INFERIOR

Rojo	La resistencia eléctrica del radiador está activa.
Apagado	La resistencia eléctrica está apagada.
Rojo intermitente (2 segundos)	Comunicación entre el aparato y el mando a distancia.
Rojo parpadeante	Se ha detectado la apertura de una ventana.

El lateral de mandos dispone de un indicador acústico que indica mediante un sonido determinados eventos. En especial el acceso y la salida del modo “Standby” se indican mediante señales acústicas dedicadas (véase el Cap. 4.3).

4.2.2 MANDO A DISTANCIA DE INFRARROJOS

El mando a distancia comunica con el aparato mediante una transmisión de rayos infrarrojos. Oriente el mando a distancia hacia el receptor del aparato (fig. 10) para obtener una buena comunicación. La distancia máxima entre el mando a distancia y el receptor es 5 metros.



El mando comunica con el aparato también si colocado en su caja en el costado del radiador.

El aparato responde a las órdenes recibidas del mando a distancia con una señal parpadeante del LED inferior de 2 segundos aproximadamente y después con una señal acústica de confirmación de la transmisión de la orden.

Utilice siempre el control remoto con sumo cuidado y guárdelo en su caja correspondiente en el costado del radiador (Fig. 11). Si las pilas están colocadas, un imán puesto en el costado mantendrá el mando a distancia en su posición. Es recomendado de no poner objetos sensibles a los campos magnéticos en la caja del mando a distancia.



Fig. 11

Como alternativa, puede situar el mando a distancia en el soporte correspondiente mural incluido en el embalaje.

Tenga cuidado de que no se le caiga el mando a distancia y no lo exponga a la luz directa del sol. Evite salpicaduras de agua o de otros líquidos. No apoye el mando a distancia en la parte superior del radiador ni lo acerque a fuentes intensas de calor.

Colocar o cambiar las pilas:

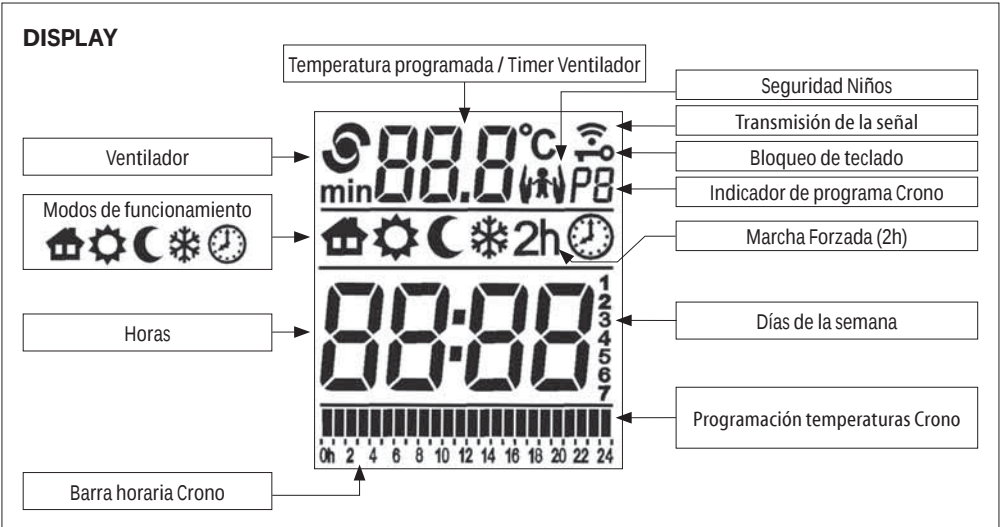
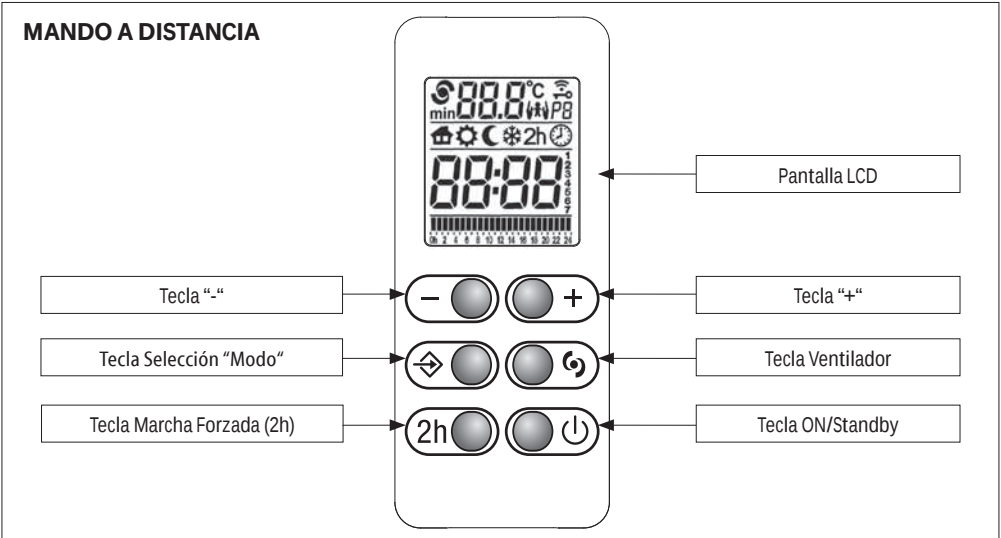
- Quite la tapa situada en la parte trasera del control remoto.

- Introducir las dos pilas LR03 “AAA” 1,5V colocándolas en la posición correcta.
- Coloque nuevamente la tapa.

En caso de sustitución de las pilas y de eliminación del control remoto, deberá quitar y eliminar las pilas según las leyes en vigor pues son perjudiciales para el medio ambiente.

Características:

Dimensiones	100x42x20,5 mm
Alimentación	2 pilas alcalinas “AAA” LR03 1,5 V



PRIMER ENCENDIDO

Después de haber colocado las pilas, ajuste el día de la semana y la hora.

1
2
3
4
5
6
7

Presione las teclas "+" y "-" para programar el día correcto de la semana (1=LUN, 2=MAR,... 7=DOM). Presione la tecla "Modo" para confirmar.

20:30

En este punto, las horas parpadean: fijar mediante "+" y "-" y confirmar con la tecla "Modo".

20:30

Ahora también los minutos parpadean: repetir el procedimiento.

4.3 MODO ENCENDIDO/STANDBY

20:30

En modo "Standby" el display visualiza la hora y el día de la semana.
Todos los modos (incluso el "Hilo Piloto") están desactivados pero el aparato permanece conectado a la espera de recibir un nuevo mando.

Para encender o apagar el aparato, presione la tecla "Standby".
El aparato se enciende en el modo de funcionamiento precedente al apagado y emite una señal acústica.
En caso de sustitución de las pilas el control remoto se enciende en el modo "Confort".
El aparato avisa con una señal acústica doble el acceso al modo "Standby" y con una señal acústica prolongada la salida de dicho modo.

4.4 MODOS DE FUNCIONAMIENTO

El aparato dispone de 5 modos de funcionamiento que permiten calefactar el ambiente para responder de la forma más apropiada a las exigencias personales.
Presione la tecla "Modo" para elegir un modo de funcionamiento. Un icono en la pantalla indica el modo de funcionamiento:

	Hilo Piloto		Confort
	Noche/Eco		Anti-Hielo
	Crono		

HILO PILOTO
La temperatura depende por el mando "Hilo Piloto".
Todos los mandos "Hilo Piloto" estan activados.

CONFORT
La temperatura de "Confort" corresponde a la temperatura elegida por el usuario.
Todos los mandos "Hilo Piloto" estan desactivados.

NOCHE/ECO
El modo "Noche/Eco" mantiene una temperatura confortable con un consumo reducido de energía.
Todos los mandos "Hilo Piloto" estan desactivados.

ANTI-HIELO
Temperatura de seguridad mínima: fijada a 7 °C.
El aparato se enciende automáticamente cuando la temperatura de ambiente desciende por debajo de los 7 °C.
Todos los mandos "Hilo Piloto" estan desactivados.

CRONO
Este modo le permite seleccionar uno de los tres programas de cronotermostatación preconfigurados o el programa personalizable. El último programa permite una programación diaria y semanal con dos niveles de temperatura ("Confort" y "Noche/Eco").
Todos los mandos "Hilo Piloto" estan desactivados.

4.4.1 HILO PILOTO

Para activar la función del "Hilo Piloto":

Presione la tecla "Modo" hasta que vea el icono en la pantalla.
El LED superior del aparato se pone rojo.

El usuario puede regular con el mando a distancia solamente la temperatura de "Confort".

Seleccione una temperatura mediante las teclas "+" y "-".

La vivienda ha de disponer de un sistema de gestión compatible con este tipo de tecnología. En este caso, para verificar la transmisión correcta de las órdenes de programación, puede utilizar el esquema siguiente según el modo configurado:

Modo	Confort	Noche/Eco (Confort -3,5 °C)	Anti-Hielo	Standby	Confort -1 °C	Confort -2 °C
Señal transmitida						
Tensión entre Hilo Piloto y neutro	0 volt	230 volt	115 volt Negativo	115 volt Positivo	230 volt Durante un intervalo de 3 s	230 volt Durante un intervalo de 7 s

La temperatura visualizada corresponde siempre a la de "Confort" independientemente del modo "Hilo Piloto" en uso. Cuando no hay Hilo Piloto central, siempre está seleccionado el modo de funcionamiento "Confort".

4.4.2 CONFORT

La temperatura de "Confort" corresponde a la temperatura elegida por el usuario.

Presione la tecla "Modo" hasta que vea el icono en la pantalla. El LED superior del aparato se pone azul.

Seleccione una temperatura mediante las teclas "+" y "-".

El alcance de la temperatura de funcionamiento varía entre de 7 a 32 °C.

4.4.3 NOCHE/ECO

En el modo "Noche/Eco" la temperatura programada ha de ser igual o inferior a la temperatura de "Confort". Si se programa una temperatura de "Confort" inferior a la "Noche/Eco", esta última temperatura será variada por consiguiente.

Presione la tecla "Modo" hasta que vea el icono en la pantalla. El LED superior del aparato se pone amarillo.

Seleccione una temperatura mediante las teclas "+" y "-".

Se aconseja elegir este modo para las horas nocturnas y cuando la habitación permanece vacía durante 2 horas o más tiempo.

4.4.4 ANTI-HIELO

En el modo "Anti-Hielo" la temperatura está programada a 7 °C. El aparato se enciende automáticamente con una temperatura ambiente inferior a 7 °C y con un mínimo consumo de energía impide que se alcancen temperaturas de congelación.

Presione la tecla "Modo" hasta que vea el icono en la pantalla. El LED superior del aparato se pone verde y parpadeante.

Se aconseja elegir este modo cuando la habitación permanece vacía 1 día o más días.

4.4.5 CRONO

El modo "Crono" le permite seleccionar uno de los tres programas de cronotermostatación preconfigurados o el programa personalizable. El último programa permite programar varias temperaturas ("Confort" y "Noche/Eco") en las 24 horas para cada día de la semana.

ELECCIÓN DEL PROGRAMA

Presione el botón "Modo" hasta que vea el icono en la pantalla. El LED superior se pone blanco. A continuación, presione al mismo tiempo las teclas "Modo" y "-" 3 segundos por lo menos.

La sigla que indica el programa (P1, P2, P3 y P4) parpadea: presione los botones "+" y "-" para configurar el programa elegido. Presione el botón "Modo" para confirmar.

PROGRAMA P1	HORAS	MODO
DE LUNES A VIERNES	0 - 6	Noche/Eco
	6 - 9	Confort
	9 - 16	Noche/Eco
	16 - 23	Confort
	23 - 0	Noche/Eco
SÁBADO Y DOMINGO	0 - 7	Noche/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Noche/Eco

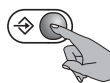
PROGRAMA P2	HORAS	MODO
DE LUNES A DOMINGO	0 - 7	Noche/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Noche/Eco

PROGRAMA P3	HORAS	MODO
DE LUNES A VIERNES	0 - 6	Noche/Eco
	6 - 9	Confort
	9 - 13	Noche/Eco
	13 - 23	Confort
	23 - 0	Noche/Eco
SÁBADO Y DOMINGO	0 - 7	Noche/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Noche/Eco

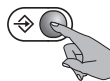
PROGRAMA P4 - PERSONALIZADO

El programa P4 permite al usuario programar varias temperaturas ("Confort" y "Noche/Eco") en las 24 horas para cada día de la semana.

CONFIGURAR EL DÍA Y LA HORA ACTUAL



Antes de configurar el programa personalizado, verifique el ajuste correcto de la hora y del día de la semana. De no ser así, presione la tecla "Modo" hasta que vea el icono ⌚ en la pantalla.



A continuación, presione de nuevo la tecla "Modo" sin soltarla hasta que vea el número del día parpadear.

1
2
3
4
5
6
7

Presione las teclas "+" y "-" para programar el día correcto de la semana (1=LUN, 2=MAR,... 7=DOM). Presione la tecla "Modo" para confirmar.

20:30

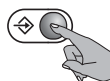
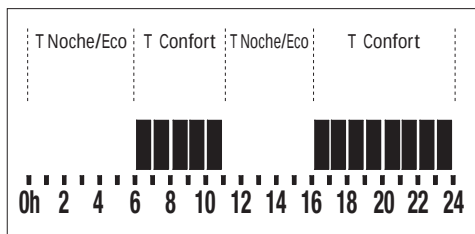
En este punto, las horas parpadean: fijar mediante "+" y "-" y confirmar con la tecla "Modo".

20:30

Ahora también los minutos parpadean: repetir el procedimiento.

CONFIGURAR EL PROGRAMA

En este punto, para cada día es posible fijar una secuencia de hora en hora. Partiendo del primer día, seleccionar la secuencia deseada usando los botones "+" y "-" para definir "Confort" (tecla "+"/barra llena) o "Noche/Eco" (tecla "-" /barra vacía) para cada hora.



Presione la tecla "Modo" para confirmar y repetir el mismo procedimiento para todos los días de la semana.

El programa semanal ahora está definido, el aparato emite una señal acústica de confirmación.

4.5 FUNCIONES

El aparato presenta funciones especiales que le permiten personalizar y optimizar el uso del aparato.

4.5.1 VENTANA ABIERTA

La función "Ventana Abierta" permite al aparato detectar de forma autónoma una Ventana Abierta en las inmediaciones del radiador (por ejemplo, durante la limpieza de la casa) y situarse en el modo "Anti-Hielo" para impedir calefactar inútilmente y no derrochar energía. Igualmente el aparato detecta el cierre de la ventana y restablece el modo de funcionamiento programado anteriormente.

Al encender el aparato, la función está activada a la espera de detectar la apertura de una ventana.

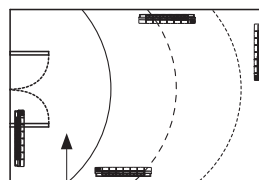
Quando se detecta la apertura de una ventana, el LED inferior del aparato se pone de color rojo y parpadea mientras que el LED superior sigue indicando el modo o la función seleccionada.



Se ha de presionar dos veces la tecla "Standby" para anular la acción de la "Ventana Abierta". Al anular la acción de la "Ventana Abierta" mediante la tecla "Standby", durante el reencendido el aparato sigue funcionando en el modo anteriormente seleccionado y la función sigue activada para detectar una apertura sucesiva.

Se aconseja instalar el aparato cerca de una ventana (Fig. 12) para asegurar el funcionamiento óptimo de la función.

Fig. 12



ZONA ACONSEJADA



La respuesta del aparato ante una apertura o un cierre de una ventana depende de múltiples factores, entre los que se incluyen la temperatura programada del aparato, la temperatura externa, el nivel de ventilación de la habitación donde se ha instalado el radiador, la posición del radiador en la habitación y la presencia de otras fuentes de calor.



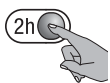
Cuando el aparato ha detectado la apertura de una ventana, todos los modos y la función "Marcha forzada (2h)" pueden seleccionarse pero no están activados hasta que se detecta el cierre de la ventana. Las funciones "Seguridad Niños", "Desactivación LED" y "Bloqueo de Teclado" permanecen activadas y pueden activarse o desactivarse incluso cuando el aparato ha detectado la apertura de una ventana.



Si la función "Desactivación LED" se ha activado y el aparato detecta la apertura o el cierre de una ventana, los LED se encienden durante 15 segundos para indicar la detección.

4.5.2 MARCHA FORZADA (2h)

Active la función "Marcha Forzada (2h)" para calentar la habitación más rápidamente.



Para activar la función "Marcha Forzada (2h)" pulsar el botón "2h". La función no se activa con el aparato en "Standby".

El LED superior del aparato se pone rojo y parpadeante. El LED inferior se pone rojo.

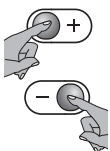
El aparato calienta durante dos horas con la máxima potencia sin considerar el ajuste anterior de temperatura.

Cuando quiera desactivar la función "Marcha Forzada (2h)", presione de nuevo el pulsador "2h", el pulsador "Modo" o el pulsador "Standby".

Después de dos horas de activación, la función "Marcha Forzada (2h)" se desactiva automáticamente siempre y el aparato regresa al modo de funcionamiento anteriormente seleccionado.

4.5.3 SEGURIDAD NIÑOS

Al activar la función "Seguridad Niños" la temperatura superficial del aparato se reduce respecto del funcionamiento normal del modo activo ("Confort", "Noche/Eco",...) para disminuir el riesgo de quemaduras en caso de un contacto breve y accidental.



Presione al mismo tiempo las teclas "+" y "-" sin soltarlas hasta ver el icono  en la pantalla para activar la función.

Repita la misma operación para desactivar la función.

La "Seguridad Niños" se activa en todos los modos de funcionamiento y también con la función "Marcha Forzada (2h)". La función no se activa con el aparato en "Standby".

NOTAS IMPORTANTES:

Con esta función la energía térmica producida por el aparato es menor y, por consiguiente, se necesita más tiempo para calentar los ambientes.



Los niños se han de vigilar incluso con esta función activada para asegurarse de que no se expongan a condiciones de peligro.



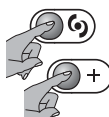
Se ha de evitar siempre todo contacto prolongado entre las partes del cuerpo y el aparato.



Con el aparato en marcha o aún caliente debido a un uso reciente y la "Seguridad Niños" activada, se necesitan por lo menos dos horas para que la temperatura descienda al valor reducido y, por consiguiente, la función resulte efectiva.

4.5.4 DESACTIVACIÓN LED

Si el radiador es utilizado en el cuarto o en una otra posición donde la luz de los LEDS no sea deseada, es posible activar el apagamiento automático de los LED 15 segundos después de la recepción de cada mando.



Presione al mismo tiempo las teclas "LED" y "+" sin soltarlas hasta ver el mensaje "LED OFF" en la pantalla para activar la función.

Repita la misma operación para desactivar la función, el mensaje "LED On" aparece en la pantalla.

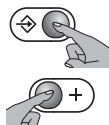


IMPORTANTE:

La función "Desactivación LED" no se activa con el aparato en el modo "Standby".

4.5.5 BLOQUEO DE TECLADO

Es posible bloquear el teclado del mando a distancia para evitar modificaciones accidentales.



Presione al mismo tiempo las teclas "Modo" y "+" sin soltarlas hasta ver el icono  en la pantalla para activar la función.

Presione al igual que antes las dos teclas al mismo tiempo para desbloquear el teclado.

El icono "Bloqueo de Teclado" desaparece de la pantalla.



IMPORTANTE:

La función "Bloqueo de Teclado" no inhibe la tecla "Standby" que, por consiguiente, permanece siempre activada incluso con la función "Bloqueo de Teclado" activada.

4.5.6 VENTILADOR

Solamente los radiadores con un termoventilador disponen de la función "Ventilador". No está disponible en este modelo.

Al enviar el mando "Ventilador", el aparato confirma la recepción de la señal y permanece en el modo de funcionamiento anteriormente seleccionado.



ATENCIÓN:

En caso de pilas gastadas, el control remoto visualiza "batt" en el display.

4.6 FUNCIONAMIENTO MEDIANTE LA TECLA STANDBY EN EL PANEL DE MANDOS LATERAL

La tecla "Standby", situada en la parte inferior del alojamiento del mando a distancia en el lateral del aparato (véase la Fig. 9), le permite encender y apagar el radiador sin el mando a distancia.

Presione la tecla "Standby" para encender el aparato o apagarlo. El radiador se enciende en el modo "Hilo Piloto" y emite una señal acústica. Los LEDs cambian de color consiguientemente (véase la pág. 52 para la descripción de los colores). Si el Hilo Piloto está conectado y la centralita está activada, el aparato ejecuta la orden "Hilo Piloto" configurada en la centralita, sino ejecuta la orden "Confort".

El aparato avisa con una señal acústica doble el acceso al modo "Standby" y con una señal acústica prolongada la salida de dicho modo.

Al encender el radiador mediante la tecla "Standby", situada en el panel de mandos lateral, la temperatura de "Confort" está programada a 19°C y todas las funciones regresan a sus valores predeterminados respectivos.

Encienda el radiador mediante la tecla "Standby" del mando a distancia para reanudar el control del aparato con el mando a distancia. El aparato reanuda el funcionamiento según los modos, las temperaturas y las funciones programados en dicho mando a distancia.

IMPORTANTE: Tras haber presionado la tecla "Standby" en el panel de mandos lateral, el aparato ignora todas las órdenes enviadas con el mando a distancia que no sean "Standby" y emite una señal acústica triple de error.

IMPORTANTE: En caso de apagón todos los ajustes corrientes se mantienen durante una hora media aproximadamente. Al volver la corriente después de este tiempo, el aparato se sitúa en el modo de funcionamiento anteriormente seleccionado pero se pierden los ajustes de la fecha y de la hora. Si el apagón se produce en el modo "Crono", se pierden los ajustes de la fecha y la hora y al volver la corriente el radiador se reactiva en el modo "Confort" con un ajuste de temperatura a 17 °C.

Los ajustes del usuario se restablecen al recibir la primera orden del mando a distancia.

IMPORTANTE: Si se produce un apagón con la función "Marcha Forzada (2h)" activada, el tiempo que falta para el final de las horas se mantiene durante 1,5 hora aproximadamente. Cuando vuelve la corriente, tras este tiempo, el ajuste de la fecha y la hora se pierde y el aparato sale de la función y se sitúa en el modo operativo seleccionado anteriormente.

5. LIMPIEZA



Antes de realizar operaciones de limpieza, asegúrese de que el aparato esté apagado, frío y desconectado de la corriente eléctrica.



Para la limpieza es suficiente usar un paño húmedo y suave con un detergente neutro. No use detergentes abrasivos, corrosivos o disolventes.



Elimine el polvo en la superficie del aparato y en su interior por lo menos dos veces anualmente con un aspirador para no alterar la eficiencia del aparato.

6. MANTENIMIENTO



Si se plantean problemas técnicos, póngase en contacto con personal cualificado (reconocido y autorizado por el vendedor o por el fabricante) o con su vendedor.



Todas las intervenciones en el aparato han de ser llevadas a cabo por personal cualificado que, antes de cualquier operación de mantenimiento, ha de asegurarse de que el aparato esté apagado, frío y desconectado de la corriente eléctrica.



El aparato se ha llenado con una cantidad precisa de aceite. Las reparaciones que demandan abrir el aparato han de ser realizadas por personal cualificado. Si se detecta una pérdida de aceite, póngase en contacto con su vendedor o con personal cualificado.

7. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

El aparato no calienta.	• Controle que haya corriente y que el aparato esté conectado correctamente. • Compruebe la posición del interruptor general. • Aumente la temperatura programada en el regulador del aparato. • Se ha activado el dispositivo de seguridad. Elimine la causa del recalentamiento (por ejemplo por obstruir, tapar). • Desconecte el aparato de la corriente unos minutos para restablecer el sistema electrónico. • Si sigue sin calentar, póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.
El aparato calienta en continuación.	• Disminuya la temperatura programada en el regulador del aparato. • Controle que no se haya activado accidentalmente la función "Marcha Forzada (2h)". • Si sigue calentando, póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.
La habitación no se calienta.	• Compruebe que la potencia del aparato sea adecuada para el tipo de habitación. • Si es la primera vez que enciende el aparato, la habitación tardará alrededor de un par de horas para calentarse (ajustar la regulación al máximo no aumenta la temperatura más rápidamente).
Hay pérdidas del líquido contenido en el aparato.	• Apague el aparato y póngase en contacto con el vendedor. • Seque las pérdidas usando guantes de protección para protegerse de los productos químicos. Mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados del líquido.
El aparato no responde correctamente a las órdenes de la centralita del Hilo Piloto.	• Desconecte el aparato (posicionar el interruptor general de la instalación en la posición "0"). Asegúrese de que la conexión sea correcta (Fig.8) y de que la centralita funcione con precisión. • Póngase en contacto con un personal cualificado.
El aparato sigue calefactando a pesar de la ventana abierta.	• Tal vez sea necesario esperar unos minutos antes de la activación de la función. • Tal vez la diferencia entre la temperatura exterior y la interior no es suficiente para que la función sea operativa. • Verifique que el posicionamiento del aparato cumpla las prescripciones contenidas en el capítulo 4.5.1 de este manual. • Verifique la ausencia de obstáculos en el espacio alrededor del lateral de mandos del radiador. • Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.
El aparato no empieza a calefactar de nuevo tras cerrar la ventana.	• Tal vez sea necesario esperar unos minutos antes de que el sensor detecte el cierre de la ventana. • Verifique la ausencia de obstáculos en el espacio alrededor del lateral de mandos del radiador. • Si el tiempo de respuesta de la función resulta excesivo, puede reanudar manualmente el funcionamiento del radiador. • Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con el vendedor o con personal cualificado.
El LED superior se pone amarillo y rojo alternados.	• La sonda de temperatura es deteriorada. Apague el aparato y póngase en contacto con su vendedor.

8. GARANTÍA



Se recomienda conservar todas las partes del embalaje para una posible devolución del aparato a su vendedor, el aparato ha de permanecer íntegro para conservar las condiciones de garantía.

El fabricante garantiza todos los derechos especificados en la directiva europea 1999/44/CE y los derechos de los consumidores reconocidos por las legislaciones nacionales para sus clientes.

La garantía cubre específicamente toda no conformidad y defecto de producción presente en el producto durante su venta e indicado en un plazo de dos años a partir de la fecha de compra y da derecho al cliente a obtener la reparación gratuita del producto defectuoso o la sustitución si no se puede reparar.

Los antedichos derechos quedan invalidados en los siguientes casos:

- defectos causados por usos diversos a los especificados en este manual, que constituye una parte integrante del contrato de venta;
- Defectos causados por roturas accidentales, negligencia o alteraciones.

No se consideran prestaciones cubiertas por la garantía las intervenciones relativas a la instalación, a la conexión a los equipos de alimentación y al mantenimiento citadas en el manual de instrucciones.

El fabricante queda eximido de toda responsabilidad por los daños o las heridas causados directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos por la ausencia de aplicación de las indicaciones contenidas en este manual, haciéndose una referencia especial a las advertencias relativas a la instalación, la puesta en servicio del producto y su utilización.

Para poder disfrutar de los derechos antedichos, el cliente debe ponerse en contacto con el propio vendedor y mostrarle una prueba de compra válida, expedida por el vendedor, con la fecha de compra del producto.

9. ELIMINACIÓN



Asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado de la corriente antes de realizar cualquier operación. Para el desmontaje, invierta el sentido de las fases de fijación mural (Esquema 1).

Para eliminar el aparato, respete la normativa vigente inherente a la eliminación del aceite y a la gestión de los residuos.



Advertencias para la eliminación correcta del producto según establece la Directiva Europea 2012/19/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio.



Este aparato es conforme a las siguientes directivas europeas:

2014/30/EU sobre compatibilidad electromagnética
2014/35/EU sobre baja tensión
2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos



CONEXIÓN ELÉCTRICA CON CLAVIJA LEA DETENIDAMENTE

Antes de enchufar el aparato a la corriente, compruebe meticulosamente que el voltaje de su red doméstica corresponda al valor indicado en V en la etiqueta de características del aparato y que el enchufe de corriente y la línea de alimentación estén dimensionados para la carga requerida (también declarada en la etiqueta de características).

Asegúrese de que la línea de alimentación esté equipada con un dispositivo que desconecte el aparato de la red doméstica según la normativa vigente.

La línea eléctrica ha de tener un dispositivo de protección diferencial de alta sensibilidad con corriente nominal residual de intervento que no exceda de 30 mA.

Todas las referencias presente en las instrucciones relacionadas a la forma de utilizar el modo "Hilo Piloto" (Fil Pilote) y sus conexiones deben ser ignorados porque el dispositivo no tiene este modo de funcionamiento.

SÍMBOLOS UTILIZADOS NO MANUAL



ATENÇÃO!
PERIGO PARA A SEGURANÇA DAS PESSOAS,
ANIMAIS DOMÉSTICOS E BENS.



ATENÇÃO!
PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.



ATENÇÃO!
PERIGO DE DANOS NO PRODUTO.



ATENÇÃO!
TEMPERATURAS ELEVADAS.
RISCO DE QUEIMADURAS.



CONSELHO PARA O BOM
FUNCIONAMENTO.



NÃO TAPE!

ATENÇÃO



ADVERTÊNCIA - Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e constituir uma causa de queimaduras. Deve prestar-se particular atenção na presença de crianças ou pessoas vulneráveis.



Se as crianças com idade inferior a 3 anos não estiverem a ser vigiadas devem ser mantidas afastadas do aquecedor.

As crianças com idade compreendida entre 3 e 8 anos apenas deverão poder ligar/desligar o aparelho, desde que ele esteja instalado na sua posição de funcionamento normal e que elas estejam a ser vigiadas ou, então, que tenham sido devidamente ensinadas a usar o aparelho em segurança, compreendendo os riscos associados à sua utilização.

As crianças com idade compreendida entre 3 e 8 anos não devem desligar de corrente, regular ou limpar o aparelho, nem fazer a respetiva manutenção.

O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou os necessários conhecimentos, desde que estejam sob vigilância ou depois de terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e de terem compreendido os perigos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção destinada a ser efetuada pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem vigilância.



Não instale o aparelho:

- imediatamente por baixo ou à frente de uma tomada de alimentação ou uma caixa de derivação (Fig. 5)
- em contacto com a parede ou com o pavimento
- junto a cortinas ou materiais inflamáveis ou combustíveis ou recipientes sob pressão.



ATENÇÃO:
Respeite as distâncias indicadas nas figuras 3,4.



Instale e utilize o aparelho apenas conforme indicado nestas instruções.



Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por outro pessoal qualificado a fim de evitar quaisquer riscos. Não utilize o aparelho se o controlo electrónico estiver danificado.



Certifique-se de que a linha de alimentação é dotada de um dispositivo que permita o seccionamento do aparelho da rede doméstica, incluindo o Fio Piloto, se existente, segundo as normativas vigentes.



ATENÇÃO: para evitar sobreaquecimentos perigosos não cubra o aparelho em nenhuma circunstância (Fig.7). Além disso, não obstrua de nenhum modo o fluxo do ar, inserindo materiais no interior do aparelho.



O aparelho está cheio com uma quantidade precisa de óleo. Qualquer reparação que exija a abertura do aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado. Em caso de perda de óleo contactar o próprio revendedor ou um técnico qualificado.

Para a destruição do aparelho, siga a normativa vigente para a eliminação do óleo e a gestão dos resíduos.

1. CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Voltagem: 230 V ~ 50 Hz

Classe de isolamento: II 

Grau de protecção: IPx4

Potência [W]	Comprimento [cm]	Altura [cm]	Peso [kg]	Corrente Nominal [A]
1000	65	59	14	4,5
1500	89	59	20	6,5
1800	105	59	25	8

Tabela 1



Os dados técnicos do aparelho estão indicados na etiqueta de características situada no lado do radiador (Fig. 1).

A	Marca/Fabricante	F	Isolamento duplo
B	Modelo, tipo, categoria	G	Modo de eliminação
C	Código Bidimensional (QR)	H	Marcas de qualidade
D	Grau de protecção	I	Voltagem e Potência
E	Marcação CE	L	Número de série

2. INFORMAÇÕES GERAIS



Desembale cuidadosamente o aparelho e pouse-o nas cantoneiras de poliestireno ou num tapete.

O conteúdo da embalagem é:

- o aparelho
- telecomando com duas pilhas e na caixa para montagem na parede
- kit de fixação
- manual de instruções



Leia atentamente e na íntegra as instruções antes da instalação e do uso. Conserve-as para eventuais consultas futuras.



Instale e utilize o aparelho apenas conforme indicado nestas instruções.



Estas instruções não abrangem todas as situações possíveis. É essencial que predomine o bom senso e a prudência aquando da instalação, funcionamento e conservação do aparelho.



É proibido alterar, seja de que forma for, as características do aparelho e remover qualquer parte fixa, incluindo os tampões. Certifique-se de que o aparelho está em bom estado. Não utilize o aparelho se ele estiver danificado, mas contacte o revendedor ou um técnico qualificado.



Os materiais utilizados para a embalagem são recicláveis. Recomendamos, por isso, que sejam depositados nos respectivos contentores de recolha selectiva.

3. POSICIONAMENTO E INSTALAÇÃO



O aparelho foi concebido para o aquecimento de locais de uso doméstico ou similar. Não deve ser utilizado para outros fins.

O aparelho deve ser utilizado fixo à parede, conforme recomendado nas instruções. Instale o aparelho com o painel de controlo em cima (Fig. 2).



Na casa de banho (dotada de banheira ou duche) instale o aparelho fora da zona 1.

Instale o aparelho de forma a que o controlo electrónico e os outros dispositivos de comando não possam ficar ao alcance de alguém que esteja na banheira ou no duche. É proibida a utilização de uma ficha para a ligação do aparelho.



Para os radiadores já dotados de ficha, siga as advertências fornecidas na pág. 72.



Respeite as distâncias indicadas nas figuras 3,4.



Não instale o aparelho:

- imediatamente por baixo ou à frente de uma tomada de alimentação ou uma caixa de derivação (Fig. 5)
- em contacto com a parede ou com o pavimento
- junto a cortinas ou materiais inflamáveis ou combustíveis ou recipientes sob pressão.



Certifique-se de que não há tubos ou cabos eléctricos no interior da parede que possam ser danificados durante a fixação.



O aparelho está equipado com um sensor capaz de detectar a abertura de uma eventual janela, presente na parte superior do mesmo. Para o correto funcionamento da função “Janela Aberta” sugere-se verificar e ater-se às prescrições mencionadas no Capítulo 4.5.1, antes de sua fixação na parede.

3.1 FIXAÇÃO À PAREDE



Certifique-se de que os parafusos e as buchas incluídos na embalagem de fixação são adequados ao tipo de parede na qual vai instalar o aparelho. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado ou o revendedor.



Siga a sequência de instalação apresentada na aba dobrável da capa (Esquema 1), respeitando a distância mínima entre a parte inferior do radiador e o pavimento (Fig. 3).



Durante a instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da corrente eléctrica.

3.2 LIGAÇÃO ELÉCTRICA



ATENÇÃO

A instalação deve ser feita por um técnico especializado e de acordo com as normas vigentes no respetivo país.

Quando ligar o aparelho, certifique-se de que ele não está alimentado electricamente e que o interruptor geral do sistema está aberto na posição "0".



A alimentação do aparelho é de 230 V ~ 50 Hz. Certifique-se de que a linha eléctrica é adequada aos dados fornecidos na tabela 1.



Certifique-se de que a linha de alimentação é dotada de um dispositivo que permita o sectionamento do aparelho da rede doméstica, incluindo o Fio Piloto, se existente, segundo as normativas vigentes.

Em caso de instalação em casas de banho, a linha eléctrica deve ser dotada de um dispositivo de protecção diferencial de alta sensibilidade com uma corrente nominal residual de intervenção de 30 mA. A linha de alimentação e a centralina do Fio Piloto devem estar protegidos com o mesmo dispositivo de protecção diferencial.

Faça a ligação eléctrica ao interior de uma caixa de derivação.

No caso de locais húmidos (cozinha, casa de banho) a ligação do aparelho ao circuito deve estar localizada a pelo menos 25 cm do pavimento.

Respeite rigorosamente o esquema de ligação eléctrica ilustrado na figura 8.



Se o Fio Piloto não for ligado à centralina de programação, deve ser terminado e isolado. Não ligue, em nenhuma circunstância, o Fio Piloto à terra.



Certifique-se de que o cabo de alimentação não pode, de nenhum modo, entrar em contacto com a superfície do aparelho (Fig. 6).

4. REGULAÇÃO E FUNCIONAMENTO



O aparelho foi concebido para aquecer uma divisão. Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e constituir uma causa de queimaduras. Deve prestar-se particular atenção na presença de crianças ou pessoas vulneráveis.



Mantenha os materiais combustíveis, inflamáveis e os recipientes sob pressão (por ex.: latas de spray, extintores) a pelo menos 50 cm do aparelho. Não pulverize substâncias de nenhum tipo sobre a superfície do aparelho.



Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos. Não molhe o comando electrónico com água ou outros líquidos. Se tal acontecer, desligue a alimentação de corrente e deixe secar completamente o aparelho.



A instalação do aparelho a altitudes elevadas provoca um aumento da temperatura do ar aquecido.

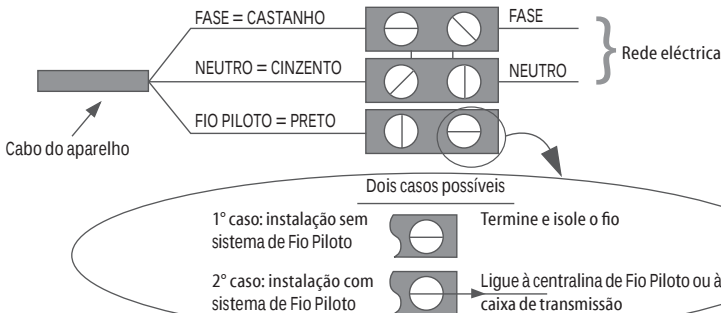


A presença de vestígios de oleosos na parte inferior do aparelho, caso seja detetada na fase de fixação ou quando das primeiras ligações, poderá dever-se a resíduos de laboração. Volte a limpar essa parte com as devidas precauções, com intervalos de alguns dias. Se o fenómeno persistir, siga as indicações fornecidas no Cap. 7.



Durante a ligação do aparelho em ambientes frios, é possível que ele emita ruídos metálicos devido à dilatação dos materiais.

Fig. 8



4.1 FUNCIONAMENTO

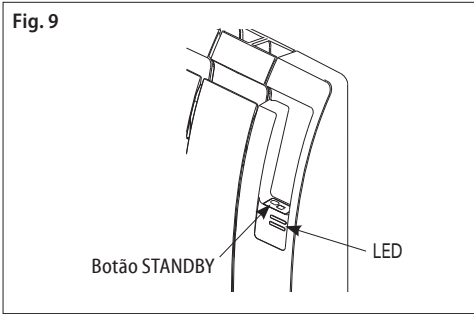
O aparelho é controlado através do telecomando de infravermelhos que permite o acesso a todas as funções. Caso o telecomando não possa ser utilizado (por causa de pilhas gastas ou de alguma avaria), é possível desligar ou ligar o radiador através da tecla "Standby" no painel de controlo lateral (Fig. 9, Cap. 4.6)

4.2 FUNCIONAMENTO POR MEIO DE CONTROLO REMOTO

O aparelho é comandado com o telecomando de raios infravermelhos dotado de visor LCD.

4.2.1 LED E AVISADOR SONORO

Grças à cor dos LEDS no aparelho, é sempre possível identificar o modo de funcionamento (Fig. 9).



LED SUPERIOR

Verde	Standby	
Vermelho	Fio Piloto	
Azul	Conforto	
Amarelo	Noite/Eco	
Branco	Crono	
Verde intermitente	Anti-Gelo	
Vermelho intermitente	Temporizador (2h)	2h
Amarelo e vermelho alternados	Mau funcionamento	
Verde pulsada	Ausência de alimentação eléctrica	

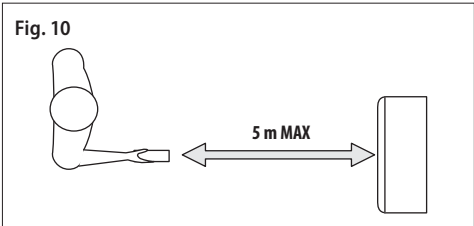
LED INFERIOR

Vermelho	A resistência eléctrica do radiador está activa.
Apagado	A resistência eléctrica está desligada.
Vermelho intermitente (2 segundos)	Comando recebido do telecomando.
Vermelho intermitente	Foi detetada a abertura de uma janela.

A lateral de comando está equipada com um avisador sonoro que sinaliza, por meio de um som, a ocorrência de determinados eventos. Em particular, a entrada e a saída do modo "Standby" são indicadas por meio de sinais sonoros dedicados (ver o Capítulo 4.3).

4.2.2 TELECOMANDO DE INFRAVERMELHOS

O telecomando comunica com o aparelho através de raios infravermelhos. Para uma boa comunicação, direcione o telecomando para o receptor do aparelho (fig. 10). A distância entre o telecomando e o receptor não deve ser superior a 5 m.



O telecomando comunica com o aparelho mesmo estando posicionado no compartimento previsto na parte lateral do radiador.

O aparelho responde aos comandos recebidos do telecomando com um sinal intermitente do LED inferior de cerca de 2 segundos e, depois, com um sinal sonoro que confirma a transmissão do comando.

O telecomando deve ser sempre manuseado com todo cuidado e colocado no respectivo compartimento no radiador (Fig. 11). Se as pilhas estiverem inseridas, um íman existente no interior do painel lateral manterá o telecomando no lugar. Recomendamos que não pause objectos sensíveis aos campos magnéticos no compartimento do telecomando.



Alternativamente, poderá colocar o telecomando no respectivo suporte para montagem na parede, incluído na embalagem.

Não deixe cair o telecomando nem o exponha à luz direta do sol. Evite salpicos de água ou outros líquidos. Não pouse o telecomando na parte superior do radiador nem o aproxime de fontes de calor intensas.

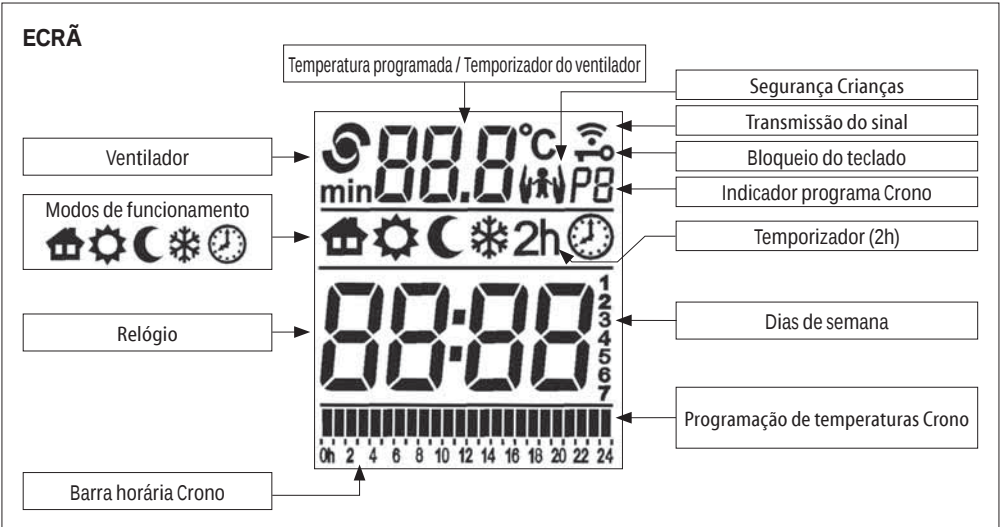
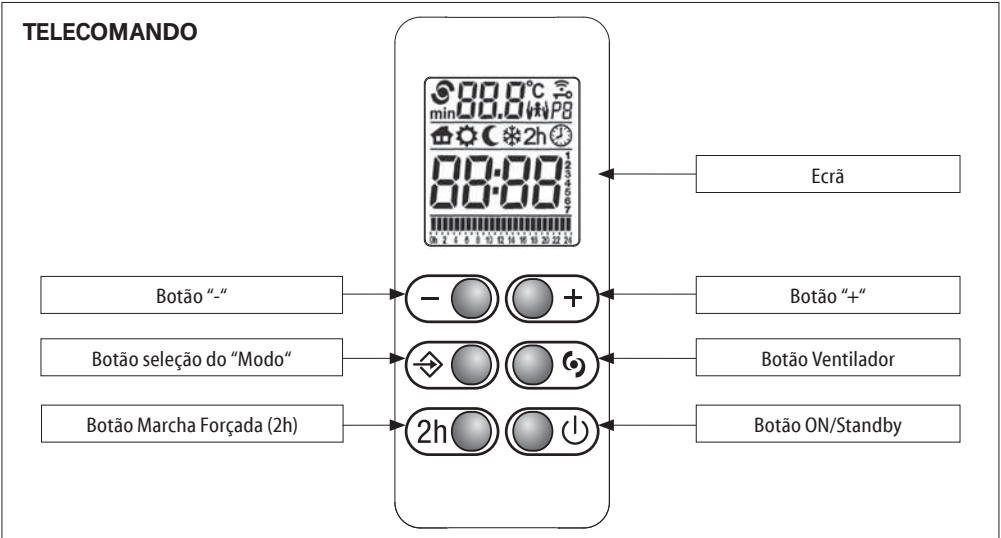
Inserir ou substituir as pilhas

- Retire a tampa traseira do telecomando.
- Insira na posição correcta as duas pilhas LR03 “AAA” de 1,5 V.
- Coloque de novo a tampa.

Quando substituir as pilhas ou eliminar o telecomando, as pilhas devem ser removidas eliminadas de acordo com a legislação em vigor, pois são prejudiciais para o ambiente.

Características:

Dimensões	100 x 42 x 20,5 mm
Alimentação	2 pilhas alcalinas “AAA” LR03 1,5 V



PRIMEIRA LIGAÇÃO

Após a introdução das pilhas, defina o dia da semana e o horário.

1
2
3
4
5
6
7

Carregue nos botões "+" e "-" para configurar o dia da semana correto (1 = SEG, 2 = TER ... 7 = DOM). Carregue no botão "Modo" para confirmar.

20:30

A esta altura, as horas lampejam, utilize os botões "+" e "-" para configurar a hora correta e carregue no botão "Modo" para confirmar.

20:30

Minutos está agora a piscar: repita o procedimento.

4.3 MODO LIGAR/STANDBY

20:30

No modo "Standby", o visor apresenta a hora e o dia da semana.
Todos os modos, incluído o "Fio Piloto" permanecerão suspensos, mas o aparelho manter-se-á sob tensão à espera da recepção de um comando.

Para ligar ou desligar o aparelho, prima a tecla "Standby".
O radiador se liga no modo de funcionamento anterior à desligação e emite um sinal sonoro. Em caso de substituição das pilhas, o telecomando inicia no modo "Conforto".
O aparelho avisa, com um sinal sonoro duplo o seu ingresso no modo "Standby" e com um sinal sonoro prolongado a sua saída do mesmo.

4.4 MODOS DE FUNCIONAMENTO

O aparelho coloca a disposição 5 modos de funcionamento que permitem aquecer o ambiente no modo mais adequado às suas exigências.
Carregue no botão "Modo" para seleccionar o modo de funcionamento desejado. Um ícone no display indica o modo de funcionamento:

	Fio Piloto		Conforto
	Noite/Eco		Anti-Gelo
	Crono		

FIO PILOTO
A temperatura depende do comando "Fio Piloto". Todos os comandos "Fio Piloto" são activados.

CONFORTO
A temperatura de "Conforto" corresponde à temperatura desejada pelo utilizador.
Todos os comandos "Fio Piloto" são desactivados.

NOITE/ECO
O modo "Noite/Eco" mantém uma temperatura confortável com um consumo de energia reduzido.
Todos os comandos "Fio Piloto" são desactivados.

ANTI-GELO
Temperatura de segurança mínima: fixada a 7 °C.
O aparelho liga-se automaticamente quando a temperatura ambiente descer abaixo dos 7 °C.
Todos os comandos "Fio Piloto" são desactivados.

CRONO
Este modo permite seleccionar um dos três programas de cronotermostatação predefinidos, ou o programa personalizável. Este último permite uma programação diária e semanal, com dois níveis de temperatura ("Conforto" e "Noite/Eco").
Todos os comandos "Fio Piloto" são desactivados.

4.4.1 FIO PILOTO

Para activar o modo de "Fio Piloto":

Carregue no botão "Modo" até que o ícone apareça no display.
O LED superior do aparelho passa a vermelho.

O utilizador só pode regular no telecomando a temperatura de "Conforto".

Selecione a temperatura desejada utilizando os botões "+" e "-".

A habitação deve estar equipada com um sistema de gestão que suporte este tipo de tecnologia. Neste caso, para verificar a transmissão correcta das ordens de programação, é possível utilizar o esquema seguinte, com base no modo definido:

Modo	Conforto	Noite/Eco (Conforto -3,5 °C)	Anti-Gelo	Standby	Conforto -1 °C	Conforto -2 °C
Sinal a transmitir						
Tensão entre o Fio Piloto e o neutro	0 volt	230 volt	115 volt Negativo	115 volt Positivo	230 volt por um intervalo de 3 s	230 volt por um intervalo de 7 s

A temperatura visualizada será sempre a de “Conforto” independentemente do modo “Fio Piloto” que estiver a ser usado no momento.
Se o programador Fio Piloto não estiver instalado, o modo de funcionamento “Conforto” é seleccionado automaticamente.

4.4.2 CONFORTO

A temperatura de “Conforto” corresponde à temperatura desejada pelo utilizador.

Carregue no botão “Modo” até que o ícone  apareça no display.
O LED superior do aparelho passa a azul.

Selecione a temperatura desejada utilizando os botões “+” e “-”.

O Intervalo de regulação da temperatura varia entre 7 e 32 °C.

4.4.3 NOITE/ECO

No modo “Noite/Eco”, a temperatura configurada deverá ser igual ou inferior à temperatura de “Conforto”. Se se tentar introduzir uma temperatura de “Conforto” inferior a “Noite/Eco”, a última será alterada em conformidade.

Carregue no botão “Modo” até que o ícone  apareça no display.
O LED superior do aparelho passa a amarelo.

Selecione a temperatura desejada utilizando os botões “+” e “-”.

Este modo é recomendado durante a noite e quando o aposento permanece vazio por 2 horas ou mais.

4.4.4 ANTI-GELO

No modo “Anti-Gelo” a temperatura está fixada nos 7 °C. O aparelho passa a funcionar automaticamente em presença de temperaturas ambientes inferiores a 7 °C e com um consumo mínimo de energia impede que o local atinja temperaturas de congelamento.

Carregue no botão “Modo” até que o ícone  apareça no display.
O LED superior do aparelho passa a verde e intermitente.

Este modo é recomendado quando o aposento permanece vazio por um dia ou mais.

4.4.5 CRONO

O modo “Crono” permite que o utilizador selecione um dos três programas de cronotermatização previamente configurados, ou o programa personalizável. Este último permite definir diversas temperaturas (“Conforto” e “Noite/Eco”) ao longo das 24 horas, para cada dia da semana.

ESCOLHA DO PROGRAMA

Prima o botão “Modo” até o ícone  aparecer no visor. O LED superior passa a branco. Depois, prima simultaneamente as teclas “Modo” e “-” durante pelo menos 3 segundos.

A sigla que indica o programa (P1, P2, P3 e P4) pisca: prima os botões “+” e “-” para definir o programa desejado. Prima o botão “Modo” para confirmar.

PROGRAMA P1	HORAS	MODOS
DE SEGUNDA A SEXTA-FEIRA	0 - 6	Noite/Eco
	6 - 9	Conforto
	9 - 16	Noite/Eco
	16 - 23	Conforto
	23 - 0	Noite/Eco
SÁBADO E DOMINGO	0 - 7	Noite/Eco
	7 - 23	Conforto
	23 - 0	Noite/Eco

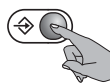
PROGRAMA P2	HORAS	MODOS
DE SEGUNDA A DOMINGO	0 - 7	Noite/Eco
	7 - 23	Conforto
	23 - 0	Noite/Eco

PROGRAMA P3	HORAS	MODOS
DE SEGUNDA A SEXTA-FEIRA	0 - 6	Noite/Eco
	6 - 9	Conforto
	9 - 13	Noite/Eco
	13 - 23	Conforto
	23 - 0	Noite/Eco
SÁBADO E DOMINGO	0 - 7	Noite/Eco
	7 - 23	Conforto
	23 - 0	Noite/Eco

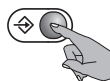
PROGRAMA P4 - PERSONALIZADO

O programa "P4" permite ao utilizador definir diversas temperaturas ("Conforto" e "Noite/Eco") ao longo das 24 horas, para cada dia da semana.

CONFIGURAR O DIA E O HORA ACTUAIS



Antes de proceder à regulação do programa personalizado, verifique se regulou corretamente a hora e o dia da semana. Se ainda não o tiver feito, prima a tecla "Modo" até o ícone aparecer no visor.



De seguida, prima novamente a tecla "Modo" mantendo-a premida até o número que indica o dia começar a piscar.

1
2
3
4
5
6
7

Carregue nos botões "+" e "-" para configurar o dia da semana correto (1 = SEG, 2 = TER ... 7 = DOM). Carregue no botão "Modo" para confirmar.

20:30

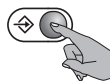
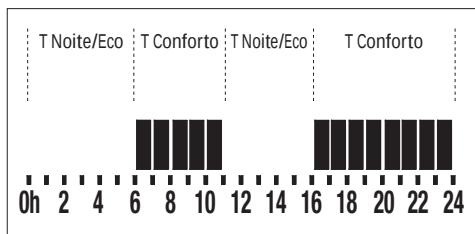
A esta altura, as horas lampejam, utilize os botões "+" e "-" para configurar a hora correta e carregue no botão "Modo" para confirmar.

20:30

Minutos está agora a piscar: repita o procedimento.

CONFIGURAR O PROGRAMA

Agora, pode-se definir uma sequência horária para cada dia. Comece pelo primeiro dia, seleccione a sequência desejada com o botão "+" e "-" para escolher, para cada hora, entre a temperatura "Conforto" (botão "+"/barra completa) e a temperatura "Noite/Eco" (botão "-" /barra vazia).



Carregue no botão "Modo" para confirmar e repita o mesmo procedimento por cada dia da semana.

O programa semanal está agora definido, o aparelho responde com um sinal sonoro.

4.5 FUNÇÕES

O aparelho é dotado de funções especiais que permitem personalizar e otimizar a utilização do aparelho.

4.5.1 JANELA ABERTA

A função "Janela Aberta" permite que o aparelho detecte, em forma autónoma, a eventual abertura de uma janela nas proximidades do radiador (por exemplo, durante os serviços de limpeza da casa) e se disponha no modo "Anti-Gelo", visando prevenir a ocorrência de um aquecimento inútil e evitando assim o desperdício de energia. Da mesma forma, tem a capacidade de detectar o fechamento da janela e restabelecer a condição de funcionamento previamente configurada.

Ao ligar o aparelho, a função já está ativa, à espera de detetar uma eventual abertura da janela.

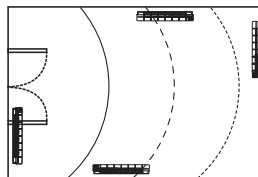
Quando é detetada a abertura de uma janela, o LED inferior do aparelho fica vermelho intermitente, enquanto o LED superior continua a indicar o modo ou a função selecionada.



Se pretender anular a ação da "Janela Aberta" prima duas vezes a tecla "Standby". Anulando a "Janela Aberta" através da tecla "Standby" o aparelho, ao voltar a ser ligado, recomeça a funcionar no modo anteriormente selecionado e a função mantém-se ativa e pronta a detetar uma nova abertura.

Para garantir uma ação ideal da função sugere-se instalar o aparelho em correspondência de uma janela (Figura 12).

Fig. 12



A resposta do aparelho às aberturas e aos fechamentos da janela depende de inúmeros fatores, entre outros, a temperatura configurada no aparelho, a temperatura exterior, o grau de ventilação do ambiente no qual o radiador está instalado, a posição do radiador no aposento, a presença de outras fontes de calor.



Se o aparelho tiver detetado a abertura de uma janela, todos os modos e a função “Temporizador (2h)” podem ser selecionados, mas não ativados, até à deteção do fecho da janela. As funções “Segurança Crianças”, “Desativação LED” e “Bloqueio do Teclado” mantêm-se ativas e podem ser ativadas ou desativadas mesmo quando o aparelho deteta a abertura de uma janela.



Se a função de “Desativação LED” estiver activa e o aparelho detetar a abertura ou o fecho de uma janela, os LEDs acendem-se durante 15 segundos, assinalando a sua deteção.

4.5.2 TEMPORIZADOR (2h)

A função de “Temporizador (2h)” pode ser utilizada para aquecer rapidamente a sala.



Para activar a função “Temporizador (2h)”, premir o botão “2h”.

A função não é ativável se o aparelho estiver em “Standby”.

O LED superior do aparelho passa a vermelho e intermitente. O LED inferior passa a vermelho. A temperatura programada desaparece do visor do telecomando.

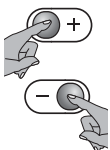
O aparelho aquece durante duas horas à potência máxima ignorando a programação de temperatura anterior.

Para desativar a qualquer momento a função de “Temporizador (2h)” prima novamente o botão “2h”, o botão do “Modo” ou o botão “Standby”.

Depois de duas horas da habilitação, a função “Marcha Forçada (2h)”, em qualquer caso, se desabilita automaticamente e o aparelho volta ao modo de funcionamento selecionado anteriormente.

4.5.3 SEGURANÇA CRIANÇAS

Ativando a função de “Segurança Crianças” a temperatura superficial do aparelho é reduzida relativamente ao funcionamento normal do modo ativo (“Conforto”, “Noite/Eco”,...) de modo a diminuir o risco de queimaduras em caso de contacto breve e accidental.



Para ativar a função, prima simultaneamente as teclas “+” e “-”, mantendo-as ambas premidas até o ícone aparecer no visor.

Para desactivar a função, repita a mesma operação.

A “Segurança Crianças” é ativável em qualquer modo operativo e também na função de “Temporizador (2h)”. A função não é ativável se o aparelho estiver em “Standby”.

NOTAS IMPORTANTES:

Nesta função a energia térmica libertada pelo aparelho é reduzida, pelo que é necessário um tempo mais prolongado para aquecer as divisões.



Mesmo utilizando esta função, as crianças devem ser vigiadas para garantir que não se colocam em situações de perigo.



Deve, de qualquer forma, evitar-se todo e qualquer contacto prolongado entre as partes do corpo e o aparelho.

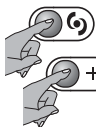


Se o aparelho já estiver a funcionar ou ainda estiver quente devido a uma utilização recente, e se se activar a “Segurança Crianças”, são precisas pelo menos duas horas para que a temperatura desça para o valor reduzido e para que a função fique, assim, operativa.

PT

4.5.4 DESATIVAÇÃO LED

Em caso de utilização do radiador no quarto ou em qualquer outro local onde a luz dos LEDs seja indesejada, é possível fazer com que os LEDs se apaguem 15 segundos depois da recepção de cada comando.



Para ativar a função, prima simultaneamente as teclas “” e “+”, mantendo-as ambas premidas até aparecer no visor a mensagem “LED OFF”.

Para desativar a função, repita a mesma operação, aparece no visor a mensagem “LED On”.

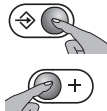


IMPORTANTE:

A função de “Desativação LED” não está ativa quando o aparelho está no modo “Standby”.

4.5.5 BLOQUEIO DO TECLADO

É possível bloquear o teclado do telecomando para evitar alterações accidentais.



Para ativar a função, prima simultaneamente as teclas “Modo” e “+”, mantendo-as ambas premidas até o ícone aparecer no visor.

Para desbloquear o teclado, carregue simultaneamente nos dois botões, tal como havia feito anteriormente.

O ícone de “Bloqueio do teclado” não será mais visualizado no display.

**IMPORTANTE:**

A função de “Bloqueio do teclado” não inibe a tecla “Standby” que, assim, está sempre operativa, mesmo quando a função de “Bloqueio do teclado” está ativa.

4.5.6 VENTILADOR

A função “Ventilador” está disponível apenas com os radiadores equipados com termoventilador. Não está disponível neste modelo.

Se for enviado o comando “Ventilador”, o aparelho confirma a recepção do sinal, e permanece no modo de funcionamento selecionado anteriormente.

**ATENÇÃO:**

Se as pilhas estiverem gastas, o telecomando mostra “batt” no ecrã.

4.6 FUNCIONAMENTO ATRAVÉS DA TECLA STANDBY DO PAINEL DE CONTROLO LATERAL

A tecla “Standby”, situada na parte inferior do compartimento do telecomando, na parte lateral do aparelho (ver a Fig. 9), também permite ligar e desligar o radiador sem o telecomando.

Para ligar ou desligar o aparelho, prima a tecla “Standby”. O radiador liga-se no modo de “Fio Piloto” e emite um sinal sonoro. Os LEDs mudam de cor em conformidade (Ver a pág. 64 para a descrição das cores). Se o Fio Piloto estiver ligado e a centralina estiver ativa o aparelho executa a ordem de “Fio Piloto” definido na centralina, caso contrário, executa a ordem de “Conforto”.

O aparelho avisa com um duplo sinal sonoro a entrada no modo “Standby” e com um sinal sonoro prolongado a saída do mesmo.

Ligando o radiador através da tecla “Standby” do painel de controlo lateral, a temperatura de “Conforto” é fixada nos 19°C e todas as funções são repostas nos respetivos valores por defeito.

Para retomar o controlo do aparelho a partir do telecomando, ligue o radiador através da tecla “Standby” presente no telecomando. O aparelho recomeça a funcionar segundo os modos, as temperaturas e as funções definidos no próprio telecomando.

IMPORTANTE: Depois de ter acionado a tecla “Standby” a partir do painel de controlo lateral, o aparelho ignora todas as ordens enviadas a partir do telecomando distintas de “Standby” e emite um triplo sinal sonoro de erro.

IMPORTANTE: Em caso de falta de energia elétrica todas as configurações atuais serão mantidas por cerca de 1 hora e meia. Quando a energia for restabelecida, depois deste lapso de tempo, o aparelho dispor-se-á no modo de funcionamento que havia sido selecionado anteriormente, mas perderá a configuração inerente à data e à hora.

Se a falta de energia elétrica ocorrer em modo “Crono”, uma vez perdidas as configurações inerentes à data e à hora, quando a energia for restabelecida, o radiador reativar-se-á em modo “Conforto”, com definição da temperatura de 17 °C.

As configurações realizadas pelo utilizador serão restabelecidas ao receber o primeiro comando do controlo remoto.

IMPORTANTE: Em caso de falta de alimentação com a função de “Temporizador (2h)” ativa, o tempo remanescente no fim das duas horas é mantido durante cerca de 1 hora e meia. Quando a alimentação for restabelecida após este período a regulação da data e da hora é perdida e o aparelho sai da função, pondo-se no modo operativo anteriormente selecionado.

5. LIMPEZA



Antes de qualquer operação de limpeza, certifique-se de que o aparelho está desactivado, frio e desligado da corrente elétrica.



Para a limpeza, basta utilizar um pano húmido e macio com um detergente neutro. Não utilize detergentes abrasivos, corrosivos ou solventes.



Para manter a eficiência do aparelho elimine o pó da superfície e do interior do mesmo pelo menos duas vezes por ano com um aspirador.

6. MANUTENÇÃO



Em caso de problemas técnicos, contacte um técnico qualificado (reconhecido e autorizado pelo revendedor ou pelo fabricante) ou contacte o próprio revendedor.



Qualquer tipo de intervenção no aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado que, antes de cada operação de manutenção, se deve certificar de que o aparelho está desactivado, frio e desligado da corrente elétrica.



O aparelho está cheio com uma quantidade precisa de óleo. Qualquer reparação que exija a abertura do aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado. Em caso de perda de óleo contactar o próprio revendedor ou um técnico qualificado.

7. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

O aparelho não aquece	• Certifique-se de que há alimentação eléctrica e que o aparelho está correctamente ligado. • Verifique a posição do interruptor geral. • Aumente a temperatura definida no regulador do aparelho. • Houve uma intervenção do dispositivo de segurança. Elimine a causa do sobreaquecimento (por exemplo, obstruções, coberturas). • Desligue o aparelho da corrente eléctrica durante alguns minutos de modo a fazer o reset do sistema electrónico. • Se continuar a não aquecer, contacte o revendedor ou um técnico qualificado.
O aparelho aquece continuamente	• Diminua a temperatura definida no regulador do aparelho. • Certifique-se de que não activou acidentalmente a função de "Temporizador (2h)". • Se continuar a aquecer, contacte o revendedor ou um técnico qualificado.
A divisão mantém-se fria.	• Certifique-se de que a potência do aparelho é adequada à divisão a aquecer. • No caso de uma primeira ligação, o aparelho leva cerca de um par horas a atingir o máximo desempenho (regulá-lo para o máximo não faz aumentar a temperatura mais depressa).
Fugas do líquido contido no aparelho	• Desligue o aparelho e contacte o revendedor. • Seque as fugas utilizando luvas de protecção contra os produtos químicos. Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do líquido.
O aparelho não responde correctamente às ordens dadas pela centralina do Fio Piloto	• Desligue o aparelho (coloque o interruptor geral do sistema na posição "0"). Certifique-se de que a ligação está feita conforme indicado nestas instruções (Fig.8) e que a centralina funciona devidamente. • Contacte um técnico qualificado.
O aparelho continua aquecendo, não obstante a janela esteja aberta.	• Poderá ser necessário esperar alguns minutos antes que a função se torne operacional. • Pode acontecer que a diferença entre a temperatura exterior e interior não seja suficiente para tornar a função operativa. • Certifique-se que a posição do aparelho esteja de acordo com as prescrições referidas no Capítulo 4.5.1 do presente manual. • Certifique-se que o espaço ao redor da lateral de comando do radiador esteja livre de quaisquer obstáculos. • Se o problema persistir, contate o seu revendedor ou pessoal qualificado.
O aparelho não volta a aquecer, depois do fechamento da janela.	• Poderá ser necessário esperar alguns minutos antes que o sensor detecte o fechamento da janela. • Certifique-se que o espaço ao redor da lateral de comando do radiador esteja livre de quaisquer obstáculos. • Se o tempo de resposta da função se revelasse excessivo, poderá, em qualquer caso, reiniciar o radiador manualmente. • Se o problema persistir, contate o seu revendedor ou pessoal qualificado.
O LED superior do aparelho é amarelo e vermelho alternados.	• Avaria do detector de temperatura. Desligue o aparelho e contacte o revendedor.

8. GARANTIA



Recomendamos que conserve a embalagem na íntegra para a eventual devolução do aparelho ao revendedor. O aparelho deve ser recebido íntegro para a manutenção das condições de garantia.

O fabricante garante aos clientes todos os direitos especificados na Directiva europeia 1999/44/CE e os direitos do consumidor reconhecidos pela legislação nacional.

A garantia cobre especificamente todas as não-conformidades e os defeitos de produção existentes à data de venda ou que se revelem no prazo de dois anos após a data de compra, e concede ao cliente o direito a reparação gratuita do produto defeituoso ou substituição do mesmo caso a reparação seja impossível.

Os direitos referidos são invalidados nos seguintes casos:

- defeitos causados por usos diferentes dos especificados neste manual, que constitui parte integrante do contrato de venda;
- defeitos provocados por avaria accidental, negligência ou adulteração.

Não são consideradas prestações ao abrigo da garantia as intervenções inerentes à instalação, à ligação aos sistemas de alimentação e às acções de manutenção referidas no manual de instruções.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos ou lesões directas ou indirectamente causados a pessoas, objectos ou animais domésticos devido a um incumprimento das recomendações feitas neste manual, em particular das instruções relativas à instalação, arranque e utilização do produto.

Para reclamar dos seus direitos acima mencionados, o cliente deve contactar o seu revendedor e apresentar uma prova válida de compra emitida pelo vendedor, completa e com a data de compra.

9. ELIMINAÇÃO



Antes de qualquer operação, certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da corrente eléctrica. Para a desmontagem siga ao contrário as fases de fixação à parede (Esquema 1).

Para a destruição do aparelho, siga a normativa vigente para a eliminação do óleo e a gestão dos resíduos.



Informação importante para a eliminação correcta do produto em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EC.

No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como resíduo urbano.

Deve ser levado para um centro específico de recolha de resíduos diferenciados da autarquia local ou para um revendedor que disponha desse serviço.



Este aparelho está em conformidade com as Directivas europeias:

2014/30/EU sobre a compatibilidade electromagnética
2014/35/EU sobre a baixa tensão
2011/65/EU sobre a restrição do uso de substâncias perigosas



LIGAÇÃO ELÉCTRICA COM FICHA LEIA ATENTAMENTE

Antes de inserir a ficha na tomada de alimentação, certifique-se de que a voltagem da sua rede doméstica corresponde ao valor em V indicado na etiqueta de características e de que a tomada ea linha de alimentação estão devidamente dimensionados para a alimentação do dispositivo (também declarada na etiqueta de características).

Certifique-se de que a linha de alimentação é dotada de um dispositivo que permita o seccionamento do aparelho da rede doméstica, segundo as normativas vigentes.

A linha eléctrica deve ser dotada de um dispositivo de protecção diferencial de alta sensibilidade com uma corrente nominal residual de intervenção não superior a 30 mA.

Todas as referências que presentes em as instruções inerente o uso o modo "Fio Piloto" (Fil Pilote) e la suas conexões devem ser ignorados, pois o dispositivo não tem neste modo de funcionamento.

SYMBOLEN IN DEZE HANDLEIDING



OPGELET!
GEVAAR VOOR DE VEILIGHEID VAN MENSEN,
HUISDIEREN EN EIGENDOMMEN.



OPGELET!
GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN.



OPGELET!
GEVAAR VAN SCHADE AAN HET PRODUCT.



OPGELET!
HOGE TEMPERATUREN GEVAAR
VAN BRANDWONDEN.



TIP VOOR EEN GOEDE WERKING



NIET AFDEKKEN!

OPGELET



WAARSCHUWING - Bepaalde delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht besteed worden in tegenwoordigheid van kinderen of kwetsbare personen.



Kinderen jonger dan 3 jaar, indien niet onder toezicht, moeten op afstand van de radiator worden gehouden.

Kinderen met een leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, mits dit in de normale werkingspositie is geïnstalleerd en de kinderen onder toezicht staan en geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik met zich meebrengt begrepen hebben.

Kinderen met een leeftijd tussen 3 en 8 jaar mogen niet het apparaat loskoppelen, afstellen en reinigen of het onderhoud ervan uitvoeren.

Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verstandelijke, lichamelijke en zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, mits ze onder streng toezicht staan en bekend zijn met het veilig gebruik van het apparaat en de risico's die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud die bedoeld zijn om door de gebruiker te worden uitgevoerd, mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.



Installeer het apparaat niet:

- direct onder of voor een stopcontact of een aansluitdoos (Fig. 5)
- in contact met de muur of met de vloer
- in de buurt van gordijnen, andere ontvlambare, brandbare materialen of drukvaten.



OPGELET:

Neem de afstanden aangegeven in de figuren 3 en 4 in acht.



Installeer en gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.



Als het netsnoer beschadigd is, mag het uitsluitend door de fabrikant of door zijn technische servicedienst of door iemand met een soortgelijke vakbekwaamheid vervangen worden, om elk risico te voorkomen. Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of de elektronische besturing beschadigd is.



Zorg ervoor dat de voedingskabel is uitgerust met een apparaat dat scheiding van het apparaat van het net mogelijk maakt, inclusief de Stuurdraad, indien aanwezig, volgens de huidige wetgeving.



OPGELET: Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen, mag het apparaat nooit bedekt worden (Fig. 7). Blokkeer de luchtstroom niet door hierin materialen in te brengen.



Het apparaat is met een precieze hoeveelheid olie gevuld. Elke reparatie die opening van het apparaat vereist moet door gekwalificeerd personeel verricht worden. Neem in geval van een oliecontact op met uw verkoper of gekwalificeerd personeel.

Volg voor de afdanking van het product de geldende regelgeving voor de verwerking van de olie en het beheer van afval.

1. KENMERKEN VAN HET APPARAAT

Voedingsspanning: 230 V ~ 50 Hz

Isolatieklasse II 

Beschermingsgraad: IPx4

Vermogen [W]	Lengte [cm]	Hoogte [cm]	Gewicht [kg]	Nominale stroom [A]
1000	65	59	14	4,5
1500	89	59	20	6,5
1800	105	59	25	8

Tabel 1



De technische gegevens van het apparaat zijn aangegeven op het label aan de zijkant van de radiator (Fig. 1).

A	Merk/Fabrikant	F	Dubbele isolatie
B	Model, type, categorie	G	Verwerkingswijze
C	Tweedimensionale code (QR)	H	Kwaliteitsmerken
D	Beschermingsgraad	I	Voedingsspanning en Vermogen
E	CE-markering	L	Serienummer

2. ALGEMENE INFORMATIE



Pak het apparaat voorzichtig uit en plaats het op de polystyreen hoekstukken of op een tapijt.

De inhoud van de verpakking is:

- het apparaat
- afstandsbediening compleet met batterijen en wandhouder
- montagekit
- gebruikershandleiding



Lees aandachtig deze aanwijzingen volledig door alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar ze bovendien voor toekomstige raadpleging.



Installeer en gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.



Deze gebruiksaanwijzingen dekken niet alle mogelijke situaties die kunnen optreden. Men dient altijd het gezond verstand te gebruiken en voorzichtig te werk te gaan bij de installatie, de werking en het onderhoud van het apparaat.



Het is verboden om de eigenschappen van het apparaat op welke manier dan ook te wijzigen en vaste delen, inclusief doppen, te verwijderen. Controleer of het apparaat intact is. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is, maar neem contact op met de verkoper of gekwalificeerd personeel.



De materialen gebruikt voor de verpakking zijn recyclebaar. Men adviseert ze derhalve in de speciale container voor gescheiden afvalverzameling te doen.

3. PLAATSING EN INSTALLATIE



Het apparaat is gebouwd voor verwarming van huiselijke en gelijkwaardige vertrekken. Het mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Het apparaat moet gebruikt worden voor vaste wandmontage, zoals voorgeschreven in deze instructies. Installeer het apparaat met het bedieningspaneel bovenaan (Fig. 2).



Installeer het apparaat in de badkamer (met bad of douche) buiten de zone 1.

Installeer het apparaat zodanig dat de elektronische besturing en de andere bedieningsapparaten niet aangeraakt kunnen worden door iemand die zich in de badkuip of onder de douche bevindt. Het is verboden een stekker te gebruiken voor de aansluiting van de radiator.



Volg voor radiatoren met stekker de waarschuwingen vermeld op pag. 84.



Neem de afstanden aangegeven in de figuren 3 en 4 in acht.



Installeer het apparaat niet:

- direct onder of voor een stopcontact of een aansluitdoos (Fig. 5)
- in contact met de muur of met de vloer
- in de buurt van gordijnen, andere ontvlambare, brandbare materialen of drukvaten.



Controleer of er geen leidingen of elektrische kabels in de wand aanwezig zijn die tijdens de montage beschadigd kunnen worden.



Het apparaat is uitgerust met een sensor die het openen van een eventueel raam dat zich boven de sensor bevindt kan detecteren. Voor de juiste werking van de functie "Open raam" wordt geadviseerd de voorschriften vermeld in Hfst. 4.5.1 te controleren en in acht te nemen alvorens het apparaat op de muur te bevestigen.

3.1 BEVESTIGING OP DE MUUR



Zorg ervoor dat de schroeven en pluggen in de doos met bevestigingsmiddelen geschikt zijn voor het type muur waarop het apparaat wordt geïnstalleerd. Voor eventuele vragen kunt u contact opnemen met de verkoper of gekwalificeerd personeel.



Volg de installatievolgorde op het uitvouwblad van de omslag (Schema 1) en neem hierbij de minimumafstand tussen het onderste deel van de radiator en de vloer in acht (Fig. 3).



Zorg na installatie ervoor dat het netsnoer is losgekoppeld van het stopcontact.

3.2 ELEKTRISCHE AANSLUITING



OPGELET

De installatie moet uitgevoerd worden door een gespecialiseerd technicus en in overeenstemming met de geldende voorschriften in het betreffende land.

Wanneer het apparaat geïnstalleerd wordt, dient gecontroleerd te worden dat het niet elektrisch gevoed wordt en dat de hoofdschakelaar geopend is in de stand "0".



De voeding van het apparaat is 230 V ~ 50 Hz. Zorg ervoor dat de voedingslijn aan de in tabel 1 vermelde gegevens is aangepast.



Zorg ervoor dat de voedingskabel is uitgerust met een apparaat dat scheiding van het apparaat van het net mogelijk maakt, inclusief de Stuurdraad, indien aanwezig, volgens de huidige wetgeving.

Bij installatie in badkamers moet de elektrische leiding voorzien zijn van een differentiaalbeveiliging met hoge gevoeligheid met nominale differentiaalstroom van 30 mA. De voedingsleiding en de regelenheid van de Stuurdraad moeten met dezelfde differentiaalbeveiliging worden beschermd.

Breng de elektrische aansluiting binnen de aftakdoos tot stand.

In geval van vochtige vertrekken (keuken, badkamer), moet de aansluiting van het apparaat op het circuit zich op minstens 25 cm boven de vloer bevinden.

Neem het elektrische aansluitschema aangegeven in figuur 8 strikt in acht.



Als de Stuurdraad niet met de programmeereenheid is verbonden, moet hij afgesloten en geïsoleerd worden.

Sluit in geen geval de Stuurdraad op de massa aan.



Zorg ervoor dat het netsnoer op geen enkele wijze in contact kan komen met het oppervlak van het apparaat (Fig. 6).

4. AFSTELLING EN WERKING



Het apparaat is ontworpen om vertrekken te verwarmen. Bepaalde delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht besteed worden in tegenwoordigheid van kinderen of kwetsbare personen.



Houd brandbare, ontvlambare stoffen en drukhouders (bijv. spuitbussen, brandblussers) ten minste 50 cm van het apparaat. Spuit geen stoffen van welke soort dan ook op het oppervlak.



Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen of voeten. Maak de elektronische besturing niet nat met water of andere vloeistoffen. Als dat mocht gebeuren, koppel dan de stroomtoevoer los en laat het apparaat volledig opdrogen.



De installatie van het apparaat op grote hoogte veroorzaakt een verhoging van de temperatuur van de verwarmde lucht.

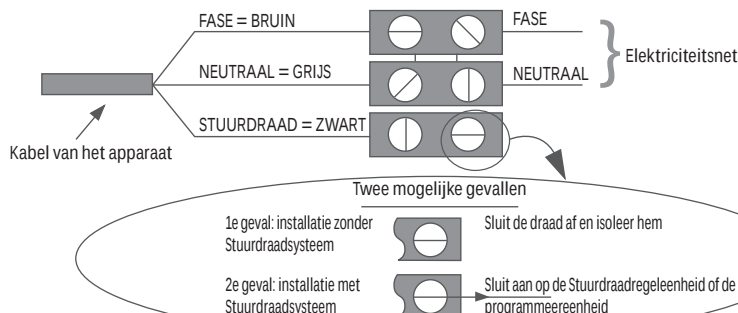


Als tijdens de bevestigingsfase of tijdens de eerste inschakelingen olieachtige sporen in het onderste deel van het apparaat aangetroffen mochten worden, kan er sprake zijn van bewerkingsresten. Reinig het deel met de vereiste voorzorgsmaatregelen, met intervallen van een paar dagen. Als het verschijnsel aanhoudt, volgt u de aanwijzingen vermeld in hfst. 7.



Tijdens de inschakeling van het apparaat in koude omgevingen kan het metaalachtige geluiden afgeven, veroorzaakt door uitzetting van de materialen.

Fig. 8



4.1 WERKING

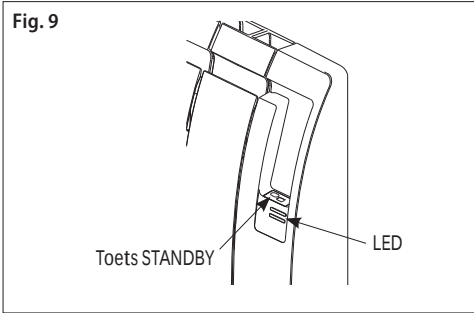
Het apparaat wordt bediend met de infrarood-afstandsbediening die toegang tot alle functies biedt. Als de afstandsbediening niet bruikbaar is (wegens lege batterijen of een storing), kunt u de radiator uitschakelen of inschakelen met behulp van de toets "Standby" op het bedieningspaneel (Fig 9, Hfst. 4.6).

4.2 WERKING VIA AFSTANDSBEDIENING

Het apparaat wordt bediend door de infraroodafstandsbediening met LCD-display.

4.2.1 LED EN ZOEMER

Dankzij de kleur van de leds op het apparaat, kan altijd de werkingsmodus bepaald worden (Fig. 9).



BOVENSTE LED

Groen	Standby	
Rood	Stuurdraad	
Blauw	Comfort	
Geel	Nacht/Eco	
Wit	Chrono	
Groen knipperend	Anti-vries	
Rood knipperend	Geforceerde werking (2 uur)	2h
Afwisselend geel en rood	Storing	
Gepulseerd groen	Geen elektrische voeding	

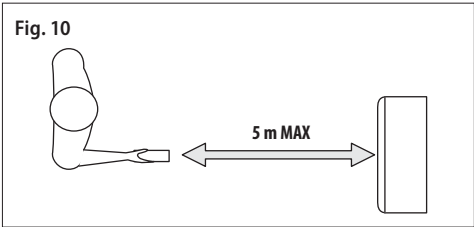
ONDERSTE LED

Rood	De elektrische weerstand van de radiator is actief.
Uitgeschakeld	De elektrische weerstand is uitgeschakeld.
Intermitterend rood (2 seconden)	Verzending van de opdrachten die met de afstandsbediening zijn gegeven.
Rood knipperend	Het openen van een raam is gedetecteerd.

Het bedieningspaneel bezit een zoemer die met een geluid het optreden van bepaalde gebeurtenissen aangeeft. Met name wordt het betreden en verlaten van de "Standby"-modus met speciale geluidssignalen aangegeven (zie Hfst. 4.3).

4.2.2 INFRAROODAFSTANDSBEDIENING

De afstandsbediening communiceert met het apparaat met behulp van infraroodstralen. Voor een goede communicatie moet de afstandsbediening naar de ontvanger van het apparaat worden gericht (Fig. 10). De afstand tussen de afstandsbediening en de ontvanger mag niet groter zijn dan 5 meter.



De afstandsbediening communiceert ook met het apparaat wanneer hij in zijn behuizing aan de rechterkant van de radiator is geplaatst.

Het apparaat reageert op de opdrachten ontvangen van de afstandsbediening met het knipperen van de onderste led gedurende ongeveer 2 seconden en daarna met een geluidssignaal dat de verzending van de opdracht bevestigt.

De afstandsbediening moet altijd bijzonder zorgvuldig behandeld worden en moet opgeborgen worden in zijn behuizing op de radiator (Fig. 11). Als de batterijen zijn ingebracht, houdt een magneet in de zijkant de afstandsbediening in positie. Men raad aan om geen voorwerpen die gevoelig zijn voor magnetische velden in de behuizing van de afstandsbediening te leggen.



Fig. 11

Als alternatief kunt u de afstandsbediening in de speciale houder voor wandmontage, inbegrepen in de verpakking, plaatsen.

Laat de afstandsbediening niet vallen en stel hem niet aan rechtstreeks zonlicht bloot. Vermijd spatten van water of andere vloeistoffen. Leg de afstandsbediening niet op de bovenkant van de radiator of breng hem niet in de buurt van intense hittebronnen.

Plaatsen of vervangen van de batterijen:

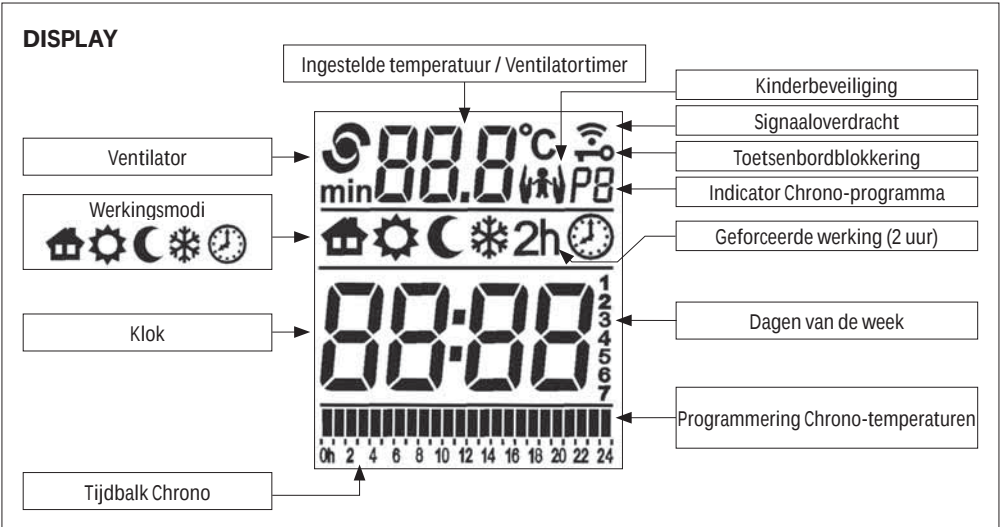
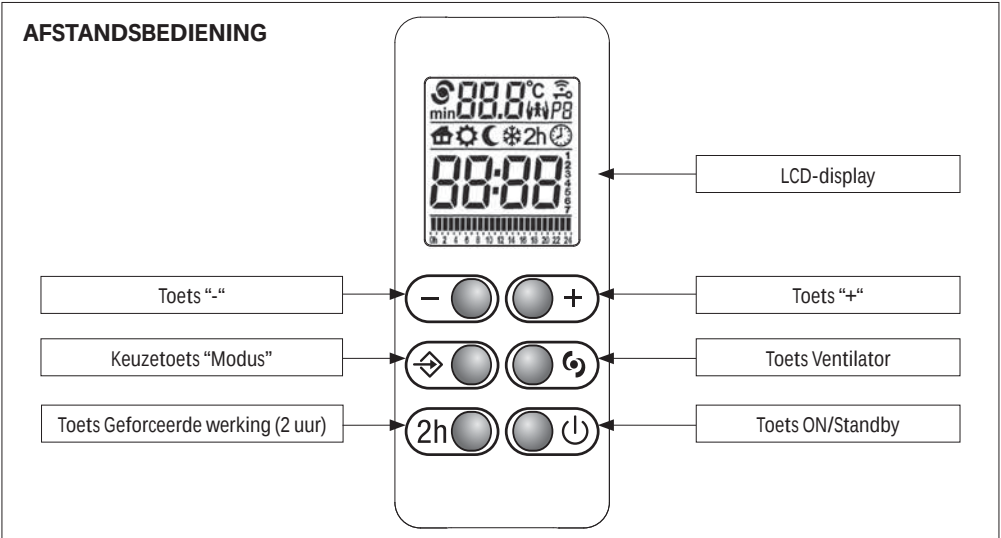
- Verwijder het deksel aan de achterkant van de afstandsbediening.
- Plaats twee “AAA” alkalinebatterijen R03 1,5V in de juiste stand.

- Monteer weer het deksel.

Zowel in het geval van vervanging van de batterij als afdanking van de afstandsbediening, moeten de batterijen verwijderd en afgevoerd worden in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving, aangezien ze schadelijk zijn voor het milieu.

Kenmerken:

Afmetingen	100x42x20,5 mm
Voeding	2 “AAA” alkalinebatterijen LR03 1,5 V



EERSTE INSCHAKELING

Stel na het plaatsen van de batterijen, de dag van de week en de tijd in.

- 1
2
3
4
5
6
7

Druk op de toetsen "+" en "-" om de juiste dag van de week in te stellen (1=MAA, 2=DIN,...7=ZON). Druk op de "Modus"-toets om te bevestigen.
- 20:30

Nu knipperen de uren: gebruik de toetsen "+" en "-" om de juiste tijd in te stellen en druk op de toets "Modus" om te bevestigen.

20:30

Herhaal dezelfde procedure voor de minuten.

4.3 ON/STANDBY MODUS

20:30

In de "Standby"-modus toont het display de tijd en de dag van de week. Alle modi, met inbegrip van "Stuurdraad", zijn opgeschort, maar het apparaat blijft onder spanning in afwachting van de ontvangst van een commando.

Druk op de toets "Standbyfunctie" om het apparaat uit- of in te schakelen. De radiator schakelt zich in met de werkingsmodus die actief was vóór uitschakeling en geeft een geluidssignaal af. Bij het vervangen van de batterijen, start de afstandsbediening in de "Comfort"-modus. Het apparaat waarschuwt met een dubbel geluidssignaal dat de "Standby"-modus wordt betreden en met een langdurig geluidssignaal dat deze modus wordt verlaten.

4.4 WERKINGSMODI

Het apparaat biedt 6 werkingsmodi om het vertrek zo goed mogelijk op basis van uw behoeften te verwarmen. Druk op de "Modus"-toets om de gewenste werkingsmodus te kiezen. Een pictogram op het display toont de werkingsmodus:

	Stuurdraad		Comfort
	Nacht/Eco		Anti-vries
	Chrono		

STUURDRAAD
De temperatuur wordt geprogrammeerd via de commando's van de "Stuurdraad". Alle commando's van de "Stuurdraad" zijn ingeschakeld.

COMFORT
De "Comfort"-temperatuur komt overeen met de door de klant gewenste temperatuur. Alle commando's van de "Stuurdraad" zijn uitgeschakeld.

NACHT/ECO
De "Nacht/Eco"-modus zorgt voor een aangename temperatuur met een lager energieverbruik. Alle commando's van de "Stuurdraad" zijn uitgeschakeld.

ANTI-VRIES
In de "Anti-vries"-modus is de minimum temperatuur ingesteld op 7 °C. Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld bij temperaturen onder 7 °C. Alle commando's van de "Stuurdraad" zijn uitgeschakeld.

CHRONO
Met deze modus kan een van de drie vooraf ingestelde chronothermostaatprogramma's of het gepersonaliseerde programma gekozen worden. Met het laatste programma kan een dagelijkse en wekelijkse programmering verricht worden, met twee temperatuurniveaus ("Comfort" en "Nacht/Eco"). Alle commando's van de "Stuurdraad" zijn uitgeschakeld.

4.4.1 STUURDRAAD

Om de Stuurdraad-modus in te schakelen:

Druk op de "Modus"-toets totdat het pictogram op het display verschijnt. De bovenste led van het apparaat wordt rood.

De gebruiker kan op de afstandsbediening alleen de "Comfort"-temperatuur aanpassen.

Kies de gewenste temperatuur met de toetsen "+" en "-".

De woning moet voorzien zijn van een regelsysteem dat dit type technologie ondersteunt. In dit geval, om de juiste overdracht van de programmeeropdrachten te controleren, kunt u het volgende schema gebruiken, op basis van de ingestelde modus:

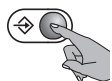
Modus	Comfort	Nacht/Eco (Comfort -3,5 °C)	Anti-vries	Standby	Comfort -1 °C	Comfort -2 °C
Te verzenden signaal						
Spanning tussen de stuurdraad en de neutrale draad	0 volt	230 volt	115 volt negatief	115 volt positief	230 volt gedurende een interval van 3 s	230 volt gedurende een interval van 7 s

De weergegeven temperatuur zal altijd de Comfort-temperatuur zijn, ongeacht de "Stuurdraad"-modus die momenteel in gebruik is.

Als de Stuurdraad niet is aangesloten, wordt automatisch de "Comfort"-modus geselecteerd.

4.4.2 COMFORT

De "Comfort"-temperatuur komt overeen met de door de gebruiker gewenste temperatuur.



Druk op de "Modus"-toets totdat het pictogram  op het display verschijnt. De bovenste led van het apparaat wordt blauw.



Kies de gewenste temperatuur met de toetsen "+" en "-".



Er kunnen temperaturen van 7 °C t/m 32 °C worden ingesteld.

4.4.3 NACHT/ECO

In de "Nacht/Eco"-modus moet de ingestelde temperatuur gelijk of lager zijn dan de "Comfort"-temperatuur. Als u probeert om voor "Comfort" een lagere temperatuur dan die van "Nacht/Eco" in te stellen, zal deze temperatuur dienovereenkomstig gewijzigd worden.



Druk op de "Modus"-toets totdat het pictogram  op het display verschijnt. De bovenste led van het apparaat wordt geel.



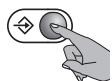
Kies de gewenste temperatuur met de toetsen "+" en "-".



Deze modus wordt aanbevolen voor de nachtelijke uren wanneer het vertrek twee of meer uur leeg blijft.

4.4.4 ANTI-VRIES

In de "antivries"-modus is de temperatuur vastgesteld op 7 °C. Het apparaat start automatisch bij temperaturen onder 7 °C en voorkomt met een minimaal energieverbruik dat vries-temperaturen in het vertrek worden bereikt.



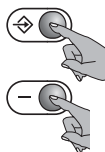
Druk op de "Modus"-toets totdat het pictogram  op het display verschijnt. De bovenste led van het apparaat begint groen te knipperen.

Deze modus wordt aanbevolen wanneer het vertrek een of meerdere dagen leeg blijft.

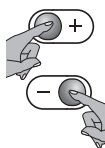
4.4.5 CHRONO

Met de "Chrono"-modus kan de gebruiker een van de drie vooraf ingestelde chronothermostaatprogramma's of het personaliseerbare programma kiezen. Hiermee kunt u verschillende temperaturen ("Comfort" en "Nacht/Eco") verdeeld over 24 uur, voor elke dag van de week, instellen.

KEUZE VAN HET PROGRAMMA



Druk op de toets "Modus" totdat het pictogram  op het display verschijnt. De bovenste led wordt wit. Druk nu gelijktijdig op de toetsen "Modus" en "+" en houd ze beide minstens 3 seconden ingedrukt.



De afkorting van het programma (P1, P2, P3 en P4) knippert: druk op de knoppen "+" en "-" om het gewenste programma in te stellen. Druk op de toets "Modus" om te bevestigen.

PROGRAMMA P1	UREN	MODUS
VAN MAANDAG TOT EN MET VRIJDAG	0 - 6	Nacht/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 16	Nacht/Eco
	16 - 23	Comfort
	23 - 0	Nacht/Eco
ZATERDAG EN ZONDAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Nacht/Eco

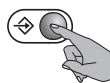
PROGRAMMA P2	UREN	MODUS
VAN MAANDAG TOT EN MET ZONDAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Nacht/Eco

PROGRAMMA P3	UREN	MODUS
VAN MAANDAG TOT EN MET VRIJDAG	0 - 6	Nacht/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 13	Nacht/Eco
	13 - 23	Comfort
	23 - 0	Nacht/Eco
ZATERDAG EN ZONDAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Nacht/Eco

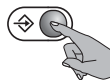
PROGRAMMA P4 - GEPERSONALISEERD

Met het programma "P4" kan de gebruiker verschillende temperaturen instellen ("Comfort" en "Nacht/Eco") over de 24 uur, voor elke dag van de week.

INSTELLING VAN DE DATUM EN DE TIJD



Controleer, alvorens het gepersonaliseerde programma in te stellen, of de tijd en de dag van de week correct zijn ingesteld. Mocht dat niet zo zijn, druk dan op de toets "Modus" totdat het pictogram  op het display verschijnt.



Druk opnieuw op de toets "Modus" en houd hem ingedrukt totdat het nummer dat de dag aangeeft, knippert.

1
2
3
4
5
6
7

Druk op de toetsen "+" en "-" om de juiste dag van de week in te stellen (1=MAA, 2=DIN, ...7=ZON). Druk op de "Modus"-toets om te bevestigen.

20:30

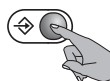
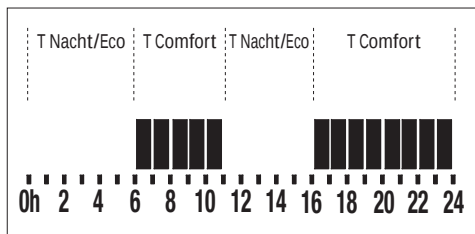
Nu knipperen de uren: gebruik de toetsen "+" en "-" om de juiste tijd in te stellen en druk op de toets "Modus" om te bevestigen.

20:30

Herhaal dezelfde procedure voor de minuten.

INSTELLING VAN HET PROGRAMMA

Nu kan een tijdreeks voor elke dag ingesteld worden. Selecteer, beginnend bij de eerste dag, de gewenste tijdreeks met de knoppen "+" en "-" en kies voor elk uur de "Comfort"-temperatuur (toets "+"/volle balk) of de "Nacht- bzw. Ecotemperatuur" (toets "-"/lege balk).



Druk op de "Modus"-toets om te bevestigen en dezelfde procedure voor elke dag van de week te herhalen.

De weekprogrammering is nu ingesteld, een geluidssignaal bevestigt de ontvangst door het apparaat.

4.5 FUNCTIES

Het apparaat is van speciale functies voorzien waarbij het gebruik van het apparaat gepersonaliseerd en geoptimaliseerd kan worden.

4.5.1 OPEN RAAM

De functie "Open raam" stelt het apparaat in staat om zelfstandig het mogelijke openen van een raam in de buurt van de radiator (bijvoorbeeld tijdens het schoonmaken van het huis) te detecteren en zich in de modus "Anti-vries" te stellen om onnodige verwarming en onnodige energieverstopping te voorkomen. Het kan eveneens het sluiten van het raam detecteren en de eerder ingestelde bedrijfstoestand herstellen.

Bij inschakeling van het apparaat is de functie reeds actief, in afwachting van de detectie van een eventueel geopend raam.

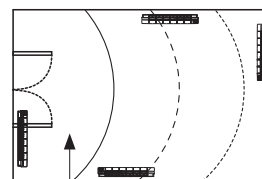
Wanneer het openen van een raam wordt gedetecteerd, gaat de onderste led van het apparaat rood knipperen, terwijl de bovenste led de geselecteerde modus of functie blijft aangeven.



Als u de werking van "Open raam" wilt annuleren, drukt u twee maal op de toets "Standby". Bij annulering van "Open raam" met de toets "Standby", hervat het apparaat bij inschakeling de werking in de eerder geselecteerde modus en blijft de functie actief en klaar om een volgende opening te detecteren.

Om de optimale werking van de functie te garanderen, wordt geadviseerd om het apparaat bij een raam te installeren (Fig. 12).

Fig. 12



AANBEVOLEN ZONE



De reactie van het apparaat op het openen en sluiten van het raam hangt van vele factoren af, zoals de op het apparaat ingestelde temperatuur, de buitentemperatuur, de mate van ventilatie in de ruimte waar de radiator is geïnstalleerd, de plaats van de radiator in het vertrek, de aanwezigheid van andere warmtebronnen.



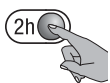
Als het apparaat het openen van een raam heeft gedetecteerd, kunnen alle modi en de functie "Geforceerde werking (2h)" geselecteerd worden, maar zijn niet actief totdat het sluiten van het raam wordt gedetecteerd. De functies "Kinderslot", "LED-uitschakeling" en "Toetsenbordblokkering" blijven actief en kunnen ook in- of uitgeschakeld worden wanneer het apparaat het openen van een raam heeft gedetecteerd.



Als de functie "LED-uitschakeling" actief is en het apparaat het openen of sluiten van een raam detecteert, gaan de leds 15 seconden branden om de detectie te melden.

4.5.2 GEFORCEERDE WERKING (2 uur)

Activeer de functie 'Geforceerde werking (2u) om het ver- trek sneller te verwarmen.



Druk op de toets "2 uur" om de functie "Geforceerde werking (2 uur)" in te schakelen. De functie is niet activeerbaar als het apparaat zich in "Standby" bevindt.

De ingestelde temperatuur verdwijnt van het display van de afstandsbediening. De bovenste led van het apparaat begint rood te knipperen. De onderste led wordt rood.

Het apparaat verwarmt twee uur op maximaal vermogen en negeert daarbij de vorige temperatuurinstelling.

Druk opnieuw op de toets "2 uur", de "Modus"-toets of de "Standby"-knop om de functie "Geforceerde werking (2 uur)" op elke gewenste moment uit te schakelen.

Twee uur na activering wordt de functie "Geforceerde werking (2 uur)" sowieso automatisch uitgeschakeld en keert het apparaat terug naar de eerder ingestelde werkingsmodus.

4.5.3 KINDERBEVEILIGING

Door de functie "Kinderslot" te activeren, wordt de oppervlaktetemperatuur van het apparaat verlaagd ten opzichte van de normale werking van de actieve modus ("Comfort", "Nacht/Eco", ...) zodat het risico op brandwonden bij kort en onverhoeds contact wordt vermindert.



Druk, om de functie te activeren, gelijktijdig op de toetsen "+" en "-", en houd ze beide ingedrukt totdat het pictogram op het display verschijnt.



Herhaal dezelfde handeling om de functie uit te schakelen.

Het "Kinderslot" kan in elke werkingsmodus worden en ook in de functie "Geforceerde werking (2u)" geactiveerd

worden. De functie is niet activeerbaar als het apparaat zich in "Standby" bevindt.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

In deze functie wordt de thermische energie die het apparaat afgeeft beperkt en is er dus meer tijd nodig om de vertrekken te verwarmen.



Ook bij gebruik van deze functie moeten kinderen onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet in een gevaarsituatie verkeren.



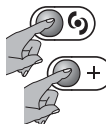
In elk geval moet elk langdurig contact tussen lichaamsdelen en het apparaat vermeden worden.



Als het apparaat reeds werkt of nog warm is in verband met recent gebruik en het "Kinderslot" wordt ingeschakeld, moet minstens twee uur gewacht worden totdat de temperatuur onder de lage waarde zakt en de functie geactiveerd kan worden.

4.5.4 LED-UITSCHAKELING

Bij gebruik van de radiator in de slaapkamer of op een andere plaats waar het licht van de leds niet gewenst is, kunt u ervoor zorgen dat de leds 15 seconden na ontvangst van elke opdracht uitschakelen.



Om de functie te activeren, drukt u tegelijkertijd op de toetsen "LED OFF" en "+" en houdt u ze ingedrukt totdat op het display de melding "LED OFF" verschijnt.

Herhaal dezelfde handeling om de functie uit te schakelen: op het display verschijnt het opschrift "LED ON".



BELANGRIJK:

De functie "LED-uitschakeling" is niet actief wanneer het apparaat in de "Standby"-modus staat.

4.5.5 TOETSENBOORDBLOKKERING

U kunt het toetsenbord van de afstandsbediening blokkeren om onbedoelde wijzigingen te voorkomen.



Druk, om de functie te activeren, gelijktijdig op de toetsen "Modus" en "+", en houd ze beide ingedrukt totdat het pictogram op het display verschijnt.



Om het toetsenbord te ontgrendelen, drukt u zoals eerder tegelijk op de twee toetsen.

Het pictogram "Blokkering toetsenbord" wordt niet meer op het scherm getoond.

**BELANGRIJK:**

De functie “Blokking Toetsenbord” blokkeert niet de “Standby”-toets die dus altijd werkzaam blijft, ook wanneer de functie “Blokking Toetsenbord” actief is.

4.5.6 VENTILATOR

De functie “Ventilator” is alleen beschikbaar voor radiatoren voorzien van luchtverhitter. Deze is niet beschikbaar op dit model. Als u de opdracht “Ventilator” stuurt, bevestigt het apparaat de ontvangst van het signaal en blijft in de eerder gekozen werkingsmodus.

**OPGELET:**

In geval van lege batterijen, wordt op het display van de afstandsbediening “batt” getoond.

4.6 WERKING MET DE STANDBY-TOETS OP HET BEDIENINGSPANEEL

Met de toets “Standby” aan de onderkant van de behuizing van de afstandsbediening aan de zijkant van het apparaat (zie Fig. 9) kan de radiator ook zonder afstandsbediening in- en uitgeschakeld worden.

Druk op de toets “Standby” om het apparaat uit- of in te schakelen. De radiator wordt ingeschakeld in de “Stuurdraad”-modus en geeft een geluidssignaal af. De leds veranderen dienovereenkomstig van kleur (zie pag. 76 voor de beschrijving van de kleuren). Als de Stuurdraad is aangesloten en de besturingseenheid actief is, volgt het apparaat de op de besturingseenheid ingestelde opdracht “Stuurdraad” uit en anders voert hij de opdracht “Comfort” uit.

Het apparaat waarschuwt met een dubbel geluidssignaal dat de “Standby”-modus wordt betreden en met een langdurig geluidssignaal dat deze modus wordt verlaten.

Bij inschakeling van de radiator met behulp van de toets “Standby” op het bedieningspaneel is de “Comfort”-temperatuur ingesteld op 19 °C en worden alle functies naar hun standaardwaarden teruggezet.

Om de controle over het apparaat vanaf de afstandsbediening te hervatten, schakelt u de radiator met de toets “Standby” op de afstandsbediening in. Het apparaat hervat de werking volgens de werkingsmodi, de temperaturen en de functies die op de afstandsbediening zelf zijn ingesteld.

BELANGRIJK: Na het indrukken van de toets “Standby” op het bedieningspaneel, negeert het apparaat alle andere opdrachten van de afstandsbediening dan “Standby” en geeft een drievoudige fouttoon af.

BELANGRIJK: Bij ontbreken van stroom blijven alle huidige instellingen ongeveer anderhalf uur behouden. Na herstel van de stroomtoevoer na deze periode, stelt het apparaat zich in de eerder geselecteerde werkingsmodus, maar verliest de instelling van datum en tijd.

Als in de “Chrono”-modus de stroom uitvalt en de instellingen van tijd en datum verloren raken, wordt de radiator bij herstelling van de stroom ingeschakeld in de “Comfort”-modus met een temperatuurinstelling van 17 °C.

De door de gebruiker gemaakte instellingen worden bij de ontvangst van de eerste opdracht van de afstandsbediening hersteld.

BELANGRIJK: Bij ontbreken van stroom terwijl de functie “Geforceerde Werking (2u)” actief is, blijft de resterende tijd na afloop van de twee uur circa anderhalf uur behouden. Bij het herstellen van de stroomtoevoer na deze periode, gaat de instelling van de datum en de tijd verloren en verlaat het apparaat de functie en stelt het zich in de eerder gekozen werkingsmodus.

5. REINIGING



Voordat reinigingswerkzaamheden worden verricht, moet gecontroleerd worden of het apparaat uitgeschakeld, koud en elektrisch losgekoppeld is.



Voor het reinigen is een zachte, vochtige doek met een mild schoonmaakmiddel voldoende. Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.



Om de efficiëntie van het apparaat te behouden, moet ten minste tweemaal per jaar stof van en uit het apparaat verwijderd worden met behulp van een stofzuiger.

6. ONDERHOUD



Wendt u zich in geval van technische problemen tot gekwalificeerd personeel (erkend en goedgekeurd door de verkoper of de fabrikant) of neem contact op met uw verkoper.



Alle werkzaamheden aan het apparaat mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd dat, voordat onderhoudswerkzaamheden worden verricht, ervoor moet zorgen dat het product uitgeschakeld, koud en losgekoppeld van het elektriciteitsnet is.



Het apparaat is met een precieze hoeveelheid olie gevuld. Elke reparatie die opening van het apparaat vereist moet door gekwalificeerd personeel verricht worden. Neem in geval van een olielek contact op met uw verkoper of gekwalificeerd personeel.

7. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Het apparaat wordt niet warm.	• Controleer of er stroom is en het apparaat op de juiste manier is aangesloten. • Controleer de stand van de hoofdschakelaar. • Verhoog de temperatuur ingesteld op de temperatuurregelaar van het apparaat. • De veiligheidsvoorziening heeft ingegrepen. Elimineer de oorzaak van oververhitting (bijv. verstoppingen, afdekking). • Schakel het apparaat elektrisch een paar minuten uit om de elektronica te resetten. • Als hij nog niet verwarmt, neem dan contact op met de verkoper of gekwalificeerd personeel.
Het apparaat verwarmt continu.	• Verlaag de temperatuur ingesteld op de temperatuurregelaar van het apparaat. • Controleer of de functie "Geforceerde werking (2u)" niet per ongeluk geactiveerd is. • Als hij nog verwarmt, neem dan contact op met de verkoper of gekwalificeerd personeel.
Het vertrek blijft koud.	• Controleer of het vermogen van het apparaat is afgestemd op de behoefte van het te verwarmen vertrek. • Bij de eerste inschakeling, doet het vertrek er enige uren over om de gewenste temperatuur te bereiken (de temperatuur stijgt niet sneller door de regeling op de maximumstand te zetten).
Lekkage van vloeistof uit het apparaat.	• Schakel het apparaat uit en neem contact op met de verkoper. • Dep de gelekte vloeistof op en gebruik hierbij handschoenen die bestand zijn tegen chemische producten. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de vloeistof.
Het apparaat reageert niet goed op de commando's uit de Stuurdraadregelenheid.	• Koppel het apparaat elektrisch los (plaats de hoofdschakelaar van de installatie in de stand "O"). Zorg ervoor dat de verbinding tot stand is gebracht zoals voorgeschreven in deze aanwijzingen (Fig. 8) en dat de regelenheid goed werkt. • Neem contact op met gekwalificeerd personeel.
Het apparaat blijft verwarmen ondanks het feit dat het raam open is.	• Het kan nodig zijn om enkele minuten te wachten voordat de functie werkzaam wordt. • Het kan zijn dat het verschil tussen binnen- en buitentemperatuur niet voldoende is om de functie werkzaam te maken. • Controleer of de plaatsing van het apparaat voldoet aan de voorschriften in hoofdstuk 4.5.1. van dit boekje. • Controleer of de ruimte rondom het bedieningspaneel van de radiator vrij van eventuele obstakels is. • Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de verkoper of gekwalificeerd personeel.
Het apparaat hervat niet het verwarmen na het sluiten van het raam.	• Het kan nodig zijn om enkele minuten te wachten voordat de sensor het sluiten van het raam detecteert. • Controleer of de ruimte rondom het bedieningspaneel van de radiator vrij van eventuele obstakels is. • Als de reactietijd van de functie overmatig mocht blijken, kunt u de radiator in ieder geval handmatig opstarten. • Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de verkoper of gekwalificeerd personeel.
De bovenste led is afwisselend geel en rood.	• De temperatuursensor is beschadigd. Schakel het apparaat uit en neem contact op met de verkoper.

8. GARANTIE



Het wordt aanbevolen om de volledige verpakking te bewaren: voor eventuele retournering van het apparaat aan de verkoper, moet het apparaat intact worden ontvangen om de garantievoorwaarden te behouden.

De fabrikant garandeert zijn klanten alle in de EU-richtlijn 1999/44 /EG vermelde rechten en de rechten van de consument die zijn opgenomen in de nationale wetgeving.

De garantie dekt uitdrukkelijk elke niet-overeenstemming en elk fabricagedefect van het product op het moment van verkoop en dat binnen twee jaar na de datum van aankoop optreedt, de garantie geeft de klant recht op gratis reparatie van het defecte product of vervanging indien het product niet gerepareerd kan worden.

De bovengenoemde rechten vervallen in de volgende gevallen:

- defecten veroorzaakt door andere soorten gebruik dan die in deze handleiding zijn opgegeven, welke deel uitmaakt van de koopovereenkomst.;
- defecten veroorzaakt door toevallige breuk, nalatigheid of geknoei.

Werkzaamheden met betrekking tot installatie, aansluiting op de voedingsnetten en het onderhoud vermeld in de handleiding mogen niet worden opgevat als werkzaamheden die onder garantie vallen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel direct of indirect veroorzaakt aan personen, voorwerpen of huisdieren als gevolg van het niet naleven van de bepalingen in dit boekje, met bijzondere aandacht voor de waarschuwingen betreffende de installatie, de inbedrijfstelling en het gebruik van het product.

Om de bovengenoemde rechten te genieten, moet de klant contact opnemen met de verkoper en een geldig bewijs van aankoop, uitgegeven door de verkoper, met de datum van aankoop van het product tonen.

9. VERWERKING



Zorg ervoor dat het netsnoer is losgekoppeld van het stopcontact voordat werkzaamheden worden verricht. Volg voor demontage de omgekeerde fasen voor bevestiging aan de muur (Schema 1).

Volg voor de afdanking van het product de geldende regelgeving voor de verwerking van de olie en het beheer van afval.



Belangrijke informatie voor de correcte verwerking van het product in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EG.

Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het kan naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.



Dit apparaat voldoet aan de volgende Europese richtlijnen:

2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit
2014/35/EU laagspanningsrichtlijn
2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen.



ELEKTRISCHE AANSLUITING MET STEKKER AANDACHTIG LEZEN

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u zorgvuldig te controleren of de spanning van uw elektriciteitsnet overeenkomt met de V-waarde aangegeven op het typeplaatje van het apparaat en of het stopcontact en de voedingsleiding correct gedimensioneerd zijn ten opzichte van het vermogen van het apparaat (ook aangegeven op het typeplaatje).

Zorg ervoor dat de voedingskabel is uitgerust met een voorziening die scheiding van het apparaat van het net mogelijk maakt, volgens de huidige wetgeving.

De elektrische leiding moet voorzien zijn van een differentiaalbeveiliging met hoge gevoeligheid met nominale differentiaalstroom van hoogstens 30 mA.

Alle verwijzingen in het boekje over het gebruik van de "Stuurdraad" en de bijbehorende aansluitingen moeten genegeerd worden, aangezien dit apparaat niet uitgerust is met deze werkingsmodus.

SYMBOLE WYKORZYSTANE W INSTRUKCJI



UWAGA!
ZAGROŻENIE BEZPIECZEŃSTWA OSÓB, ZWIERZĄT
DOMOWYCH I RZECZY.



UWAGA!
NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM.



UWAGA!
NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA PRODUKTU.



UWAGA!
WYSOKIE TEMPERATURY.
NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZEŃ.



PORADA DLA DOBREGO
FUNKCJONOWANIA.



NIE ZAKRYWAĆ!

UWAGA



OSTRZEŻENIE - Niektóre części produktu mogą stać się bardzo gorące i mogą być przyczyną oparzeń. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci lub osób wrażliwych.



Dzieci poniżej 3 roku życia, jeśli nie są pod nadzorem, muszą znajdować się w odpowiedniej odległości od grzejnika. Dzieci w wieku między 3 a 8 lat powinny wyłącznie włączać / wyłączać urządzenie, po warunkiem, że jest ono zainstalowane w normalnej pozycji funkcjonowania, a dzieci znajdują się pod nadzorem lub są odpowiednio przygotowane do bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumiały ryzyko łączące się z jego użytkowaniem.

Dzieci w wieku między 3 a 8 lat mogą nie mogą odłączać urządzenia z prądu, regulować go i czyścić lub wykonywać konserwacji.

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, pod warunkiem, że będą uważnie nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna, o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i o ryzyku z nim związanym. Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie może być wykonana przez dzieci, bez nadzoru dorosłych.



Nie instalować urządzenia:

- bezpośrednio pod lub przed gniazdkiem elektrycznym lub puszką rozdzielczą (Rys. 5)
- w kontakcie ze ścianą lub posadzką
- w pobliżu zastoi, innych materiałów łatwopalnych, paliw lub pojemników ciśnieniowych



UWAGA:

Przestrzegać odległości wskazanych na rysunkach 3, 4.



Instalować i użytkować urządzenie tylko zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji obsługi.



W razie uszkodzenia kabla zasilającego, należy zwrócić się o jego wymianę do producenta, do jego serwisu technicznego lub do innego wykwalifikowanego personelu, aby zapobiec jakiegokolwiek ryzyku. Nie używać urządzenia jeśli urządzenie lub centralka elektroniczna są uszkodzone.



Upewnić się, że linia zasilająca jest wyposażona w urządzenie, które pozwala na odcięcie urządzenia od elektrycznej sieci domowej, łącznie z Przewodem Sterowniczym, jeśli obecny, zgodnie z obowiązującą normą.



UWAGA: aby uniknąć niebezpiecznego przegrzania, nie należy w żadnym wypadku zakrywać urządzenia (Rys.7). Nie zakrywać przepływu powietrza, wkładając do wnętrza materiały.



Urządzenie wypełnione jest precyzyjną ilością oleju. Każda naprawa, która wymaga otwarcia urządzenia, musi zostać wykonana przez wykwalifikowany personel. W przypadku wycieku oleju, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.

Przy utylizacji urządzenia, należy przestrzegać obowiązujących przepisów normy w sprawie utylizacji oleju i zarządzania odpadami.

1. CHARAKTERYSTYKI URZĄDZENIA

Napięcie zasilania: 230 V ~ 50 Hz

Klasa izolacji: II

Stopień ochrony: IPx4

Moc [W]	Długość [cm]	Wysokość [cm]	Ciężar [kg]	Prąd znamionowy [A]
1000	65	59	14	4,5
1500	89	59	20	6,5
1800	105	59	25	8

Tabela 1



Dane techniczne urządzenia podane są na etykiecie charakterystyk, umieszczonej na boku grzejnika (Rys. 1).

A	Marka/Producent	F	Podwójna izolacja
B	Model, typ, kategoria	G	Sposób utylizacji
C	Kod Dwuwymiarowy (QR)	H	Znaki jakości
D	Stopień ochrony	I	Napięcie zasilania i Moc
E	Znakowanie CE	L	Numer seryjny

2. INFORMACJE OGÓLNE



Odpakować ostrożnie urządzenie, opierając je na kątownikach ze styropianu lub na dywanie.

Zawartość opakowania jest następująca:

- urządzenie
- pilot wraz z bateriami i uchwytem do montażu na ścianie
- zestaw montażowy
- instrukcja obsługi



Przeczytać uważnie i w całości instrukcję obsługi, przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania. Przechowywać instrukcję dla konsultacji w przyszłości.



Instalować i użytkować urządzenie tylko zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji obsługi.



Instrukcje nie pokrywają wszystkich możliwych sytuacji, które mogą zaistnieć. Należy zawsze kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować ostrożność podczas instalacji, funkcjonowania i przechowywania urządzenia.



Zabrania się modyfikacji, w jakiegokolwiek sposób, charakterystyk urządzenia i usuwania jakiejkolwiek stałej części, łącznie z zatyczkami. Upewnić się, że urządzenie jest całe. Nie używać urządzenia jeśli jest uszkodzone, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.



Materiały użyte do pakowania nadają się do recyklingu. Dlatego też zaleca się wrzucenie ich do odpowiednich kontenerów, przeznaczonych do segregacji odpadów.

3. POZYCJONOWANIE I INSTALACJA



Urządzenie zostało wyprodukowane w celu ogrzewania pomieszczeń do użytku domowego lub podobnego. Nie może być przeznaczone do innych celów. Urządzenie musi być używane po uprzedniej instalacji na ścianie, jak opisano w niniejszej instrukcji. Zainstalować urządzenie z panelem sterowniczym w górze (Rys. 2).



W łazience (w której znajduje się wanna lub prysznic), instalować urządzenie poza strefą 1. Instalować urządzenie w taki sposób, by centralka elektroniczna i inne urządzenia sterownicze nie mogły być dotykane przez osobę znajdującą się w wannie lub pod prysznicem. Zabrania się używania wtyczki w celu podłączenia grzejnika.



Dla grzejników z wtyczką, należy zapoznać się z ostrzeżeniami podanymi na stronie 96.



Przestrzegać odległości wskazanych na rysunkach 3, 4.



- Nie instalować urządzenia:
- bezpośrednio pod lub przed gniazdkiem elektrycznym lub puszką rozgałęźną (Rys. 5)
 - w kontakcie ze ścianą lub posadzką
 - w pobliżu zasłon, innych materiałów łatwopalnych, paliw lub pojemników ciśnieniowych



Sprawdzić czy w ścianie, na której chce się zamontować grzejnik, nie znajdują się przewody lub kable elektryczne, które mogłyby zostać uszkodzone podczas instalacji.



Urządzenie wyposażone jest w czujnik będący w stanie wykrywać otwarcie ewentualnego okna, obecnego nad nim. Dla prawidłowego funkcjonowania funkcji "Otwarte Okno", zaleca się sprawdzenie i przestrzeganie wskazań podanych w Rozdz. 4.5.1 przed jego zamontowaniem na ścianie.

3.1 MONTAŻ NA ŚCIANIE



Upewnić się, że śruby i kołki zawarte w opakowaniu, nadają się do typu ściany, na której zostanie zainstalowany grzejnik. W razie jakiegokolwiek wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu lub do sprzedawcy.



Śledzić sekwencję instalacji, znajdującą się w składanej części okładki (Schemat 1), przestrzegając minimalnej odległości między dolną częścią grzejnika a posadzką (Rys. 3).



Podczas instalacji należy upewnić się, że kabel zasilający jest odłączony od linii elektrycznej.

3.2 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



UWAGA

Instalacja musi zostać wykonana przez wyspecjalizowanego technika i zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju.

Kiedy urządzenie zostaje zainstalowane, należy upewnić się, że nie jest zasilane elektrycznie i że główny wyłącznik jest ustawiony na pozycji "0".



Zasilanie urządzenia to 230 V ~ 50 Hz. Upewnić się, że linia elektryczna jest zgodna z danymi zamieszczonymi w tabeli 1.



Upewnić się, że linia zasilająca jest wyposażona w urządzenie, które pozwala na odcięcie urządzenia od elektrycznej sieci domowej, łącznie z Przewodem Sterowniczym, jeśli obecny, zgodnie z obowiązującą normą. W przypadku instalacji w łazienkach, linia elektryczna musi zostać wyposażona w urządzenie zabezpieczające różnicowoprądowe o dużej wrażliwości z znamionowym różnicowym prądem zadziałania równym 30 mA. Linia zasilająca i centralka Przewodu Sterowniczego muszą być zawsze chronione tym samym wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Wykonać podłączenie elektryczne wewnątrz puszek rozgałęźnej.

W przypadku wilgotnych pomieszczeń (kuchnia łazienka), podłączenie urządzenia do obwodu musi znajdować się przynajmniej 25 cm od posadzki.

Należy rygorystycznie przestrzegać schematu podłączenia elektrycznego, przedstawionego na rysunku 8.



Jeśli Przewód Sterowniczy nie jest podłączony do centralki programowania, musi zostać zaizolowany. W żadnym przypadku nie podłączać Przewodu Sterowniczego do uziemienia.



Upewnić się, że kabel zasilający nie może w żaden sposób wejść w kontakt z powierzchnią urządzenia (Rys. 6).

4. REGULACJA I FUNKCJONOWANIE



Urządzenie zostało skonstruowane do ogrzewania otoczenia. Niektóre części produktu mogą stać się bardzo gorące i mogą być przyczyną oparzeń. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci lub osób wrażliwych.



Trzymać paliwa, materiały łatwopalne i zbiorniki ciśnieniowe (na przykład aerozole, gaśnice) przynajmniej 50 cm od urządzenia. Nie rozpylać substancji żadnego typu na powierzchni urządzenia.



Nie dotykać urządzenia wilgotnymi czy mokrymi rękami lub stopami. Nie moczyć centralki elektronicznej wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdy dojdzie do zamoczenia, odłączyć zasilanie prądem i pozostawić urządzenie do całkowitego wyschnięcia.



Instalacja urządzenia na dużych wysokościach geograficznych powoduje zwiększenie temperatury ogrzewanego powietrza.

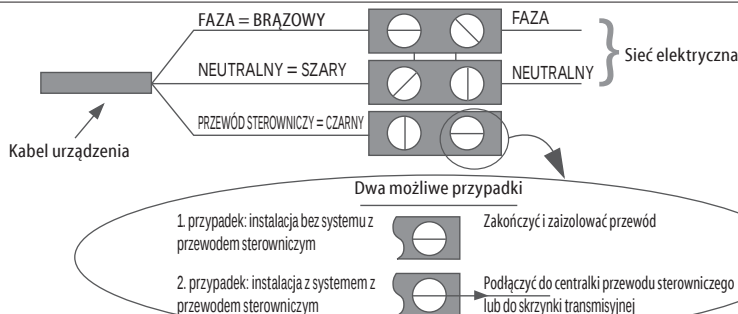


W przypadku, gdy na etapie mocowania lub przy okazji pierwszego włączenia, pojawią się oleiste ślady w dolnej części urządzenia, prawdopodobnie jest to pozostałość obróbki. Wyczyścić daną część, zachowując odpowiednie środki ostrożności, w odstępach kilkudniowych. Jeśli zjawisko utrzymuje się, należy śledzić wskazówki podane w Rozdz. 7.



Podczas włączania urządzenia w zimnych pomieszczeniach, może ono wydawać metalowe hałasy, spowodowane rozszerzaniem się materiałów.

Rys. 8



4.1 FUNKCJONOWANIE

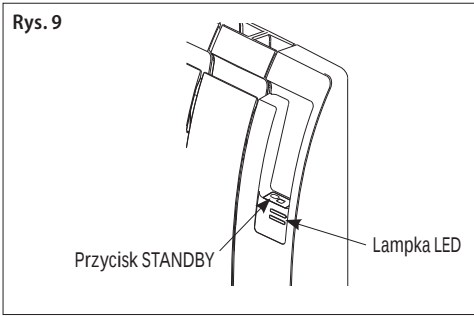
Urządzenie sterowane jest przy pomocy pilota na promienie podczerwone, który pozwala na dostęp do wszystkich funkcji. W przypadku, gdy nie można użyć pilota (z powodu rozładowanych baterii lub nieprawidłowości w funkcjonowaniu), można wyłączyć lub włączyć grzejnik przy pomocy przycisku “Standby”, na panelu sterowniczym (Rys. 9, Rozdz. 4.6).

4.2 FUNKCJONOWANIE PRZY POMOCY PILOTA

Urządzenie sterowane jest pilotem na promienie podczerwone, posiadającym wyświetlacz LCD.

4.2.1 LAMPKA LED I SYGNALIZATOR AKUSTYCZNY

Dzięki kolorowi lampek LED na urządzeniu, można zawsze zidentyfikować tryb funkcjonowania (Rys. 9).



GÓRNA LAMPKA LED

Zielona	Standby	
Czerwona	Przewód sterujący	
Niebieska	Comfort	
Żółta	Noc/Eco	
Białą	Chrono	
Zielona migająca	Przeciw zamarzaniu	
Czerwona Migająca	Funkcjonowanie wymuszone (2h)	2h
Na zmianę żółta i czerwona	Nieprawidłowość w funkcjonowaniu	
Zielona pulsacyjna	Brak zasilania elektrycznego	

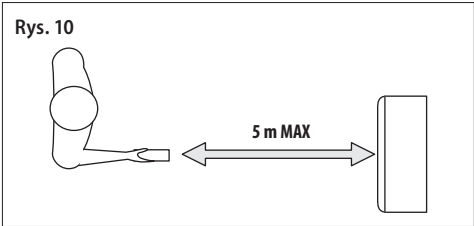
DOLNA LAMPKA LED

Czerwona	Grzałka elektryczna grzejnika jest aktywna.
Wyłączna	Grzałka elektryczna jest wyłączona.
Czerwone Przerzywane (2 sekundy)	Przesyłanie poleceń z pilota.
Czerwona Migająca	Zostało wykryte otwarcie okna.

Panel sterowniczy posiada sygnalizator akustyczny, który wskazuje, przy pomocy dźwięku, zaistnienie różnych wydarzeń. W szczególności wejście i wyjście z trybu “Standby” wskazane są poprzez odpowiednie sygnały akustyczne (zob. Rozdz. 4.3).

4.2.2 PILOTA NA PROMIENIOWANIE PODCZERWONE

Pilot komunikuje z urządzeniem przy pomocy promieni podczerwonych. Dla dobrej komunikacji, należy skierować pilota w stronę odbiornika na urządzeniu (Rys. 10). Odległość między pilotem a odbiornikiem nie może być większa niż 5 m.



Pilot komunikuje z urządzeniem, również, gdy znajduje się w swoim siedzisku, przygotowanym na prawym boku grzejnika.

Urządzenie odpowiada na polecenia otrzymane z pilota, miganiem lampki LED poniżej 2 sekund i następnie sygnałem akustycznym, który potwierdza przesłanie polecenia.

Pilot musi być zawsze używany z dużą ostrożnością i musi być zawsze odkładany w odpowiednie miejsce na grzejniku (Rys. 11). Jeśli włożone są baterie, magnes znajdujący się z boku, utrzyma pilota w pozycji. Zaleca się unikanie opierania przedmiotów czułych na pola magnetyczne w uchwycie pilota.



Rys. 11

W alternatywie, pilot może być trzymany w specjalnym uchwycie, montowanym na ścianie, dostarczonym wraz z urządzeniem.

Należy unikać upadku pilota i wystawiania go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Unikać spryskiwania go wodą i innymi płynami. Nie kłaść pilota na górnej części grzejnika i nie zbliżać go do intensywnych źródeł ciepła.

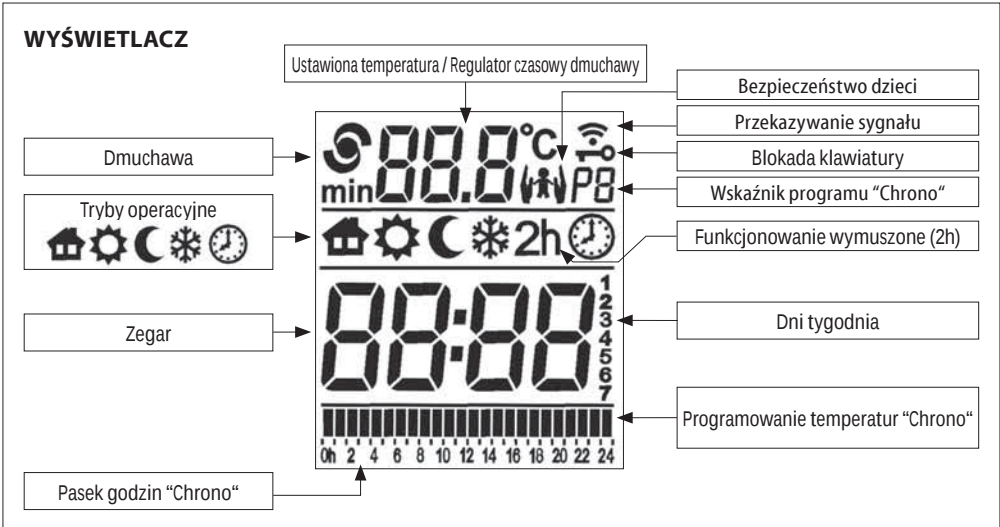
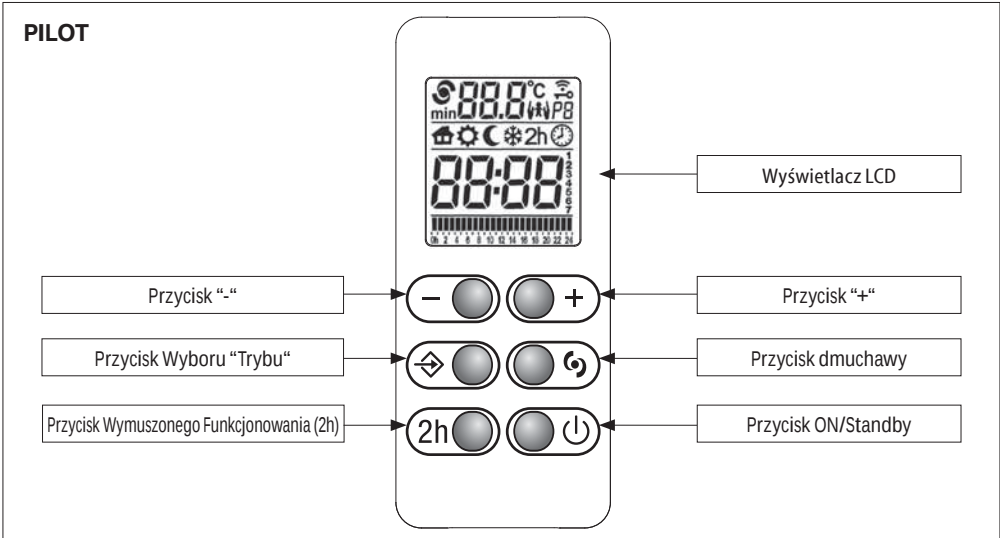
Wkładanie i wymiana baterii:

- Ściągnąć pokrywę znajdującą się w tylnej części pilota.
- Włożyć w odpowiedniej pozycji dwie baterie alkaliczne “AAA” LR03 1,5 V.
- Założyć ponownie pokrywę.

Zarówno w przypadku wymiany, jak i utylizacji pilota, baterie muszą zostać wyciągnięte i utylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami, gdyż są szkodliwe dla środowiska.

Charakterystyki:

Wymiary	100x42x20,5 mm
Zasilanie	2 baterie alkaliczne “AAA” LR03 1,5 V



PIERWSZE WŁĄCZENIE

Po włożeniu baterii, ustawić dzień tygodnia i godzinę.

1
2
3
4
5
6
7

Wcisnąć przyciski "+" i "-" aby ustawić prawidłowy dzień tygodnia (1=PON, 2=WT,...7=NIEDZ). Wcisnąć przycisk "Tryb", aby potwierdzić.

20:30

W tym momencie zaczynają migać godziny, użyć przycisków "+" i "-", by ustawić prawidłową godzinę i wcisnąć ponownie przycisk "Tryb", by potwierdzić.

20:30

Powtórzyć tę samą procedurę dla minut.

4.3 TRYB ON/STANDBY

20:30

W trybie "Standby", wyświetlacz pokazuje godzinę i dzień tygodnia.

Wszystkie tryby, łącznie z "przewodem sterowniczym" są nieaktywne, lecz urządzenie pozostaje pod napięciem w oczekiwaniu na otrzymanie polecenia.

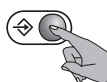


Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć przycisk "Standby".

Grzejnik włącza się w trybie operacyjnym, wybranym przed wyłączeniem i wydaje sygnał akustyczny. W przypadku wymiany baterii, pilot aktywuje się w trybie "Comfort".

Urządzenie ostrzega, podwójnym sygnałem akustycznym, wejście w tryb "Standby" i przedłużonym sygnałem akustycznym, wyjście z trybu.

4.4 TRYBY OPERACYJNE



Urządzenie oddaje do dyspozycji 6 trybów operacyjnych, które pozwalają na ogrzewanie otoczenia w sposób najbardziej odpowiadający potrzebom użytkownika.

Wcisnąć przycisk "Tryb", aby wybrać żądany tryb operacyjny. Ikona na wyświetlaczu pokazuje tryb operacyjny:

	Przewód sterujący		Comfort
	Noc/Eco		Przeciw zamarzaniu
	Chrono		



PRZEWÓD STERUJĄCY

Temperatura programowana jest przy użyciu poleceń "Przewodu sterowniczego".

Wszystkie polecenia "Przewodu sterowniczego" są aktywne.



COMFORT

Temperatura w trybie "Comfort" odpowiada temperaturze żądanej przez klienta.

Wszystkie polecenia "Przewodu sterowniczego" są dezaktywowane.



NOC/ECO

Tryb "Noc/Eco" utrzymuje komfortową temperaturę przy ograniczonym zużyciu energii.

Wszystkie polecenia "Przewodu sterowniczego" są dezaktywowane.



PRZECIW ZAMARZANIU

W trybie "Przeciw zamarzaniu" minimalna temperatura ustawiona jest na 7 °C.

Urządzenie włącza się automatycznie, gdy temperatura otoczenia spada poniżej 7 °C.

Wszystkie polecenia "Przewodu sterowniczego" są dezaktywowane.

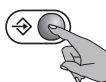


CHRONO

Tryb ten" pozwala na wybór jednego z trzech, wstępnie ustawionych programów czasowych lub też programu dostosowanego indywidualnie. Ten ostatni umożliwia programowanie dzienne i tygodniowe, z dwoma poziomami temperatury (tryb "Comfort" i "Noc/Eco"). Wszystkie polecenia "Przewodu sterowniczego" są dezaktywowane.

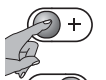
4.4.1 PRZEWÓD STERUJĄCY

Aby aktywować tryb "Przewodu sterowniczego":



Wcisnąć i trzymać wcisnięty przycisk "Tryb" do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się ikona .

Górna lampka LED urządzenia staje się czerwona.



Użytkownik może regulować na pilocie tylko temperaturę w trybie "Comfort".



Wybrać żądaną temperaturę przy użyciu przycisków "+" i "-".

Mieszkanie musi być wyposażone w system zarządzania, który obsługuje tego typu technologię. W tym przypadku, aby sprawdzić prawidłowe przekazywanie polecenie programowania, można użyć następującego schematu, w zależności od ustawionego trybu:

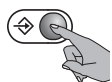
Tryb	Comfort	Noc/Eco (Comfort -3,5 °C)	Przeciw zamarzaniu	Standby	Comfort -1 °C	Comfort -2 °C
Sygnał do przekazania						
Napięcie między przewodem sterowniczym a neutralnym	0 volt	230 volt	115 volt ujemne	115 volt dodatnie	230 volt przez okres 3 s	230 volt przez okres 7 s

Wyświetlona temperatura będzie zawsze temperaturą trybu "Comfort", niezależnie od trybu "Przewodu sterowniczego" w momencie użytkowania.

Jeśli Przewód sterowniczy nie jest podłączony, zostaje automatycznie wybrany tryb "Comfort".

4.4.2 COMFORT

Temperatura w trybie "Comfort" odpowiada temperaturze żądanej przez użytkownika.

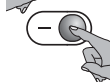


Wcisnąć i trzymać wciśnięty przycisk "Tryb" do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się ikona .

Górna lampka LED urządzenia staje się niebieska.



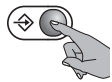
Wybrać żądaną temperaturę przy użyciu przycisków "+" i "-".



Zakres regulacji temperatury wynosi od 7 °C do 32 °C.

4.4.3 NOC/ECO

W trybie "Noc/Eco" ustawiona temperatura musi być równa lub niższa od temperatury w trybie "Comfort". Jeśli próbuje się ustawić temperaturę w trybie "Comfort" niższą niż w trybie "Noc/Eco", ta ostatnia zostanie zmieniona.



Wcisnąć i trzymać wciśnięty przycisk "Tryb" do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się ikona .



Górna lampka LED urządzenia staje się żółta.



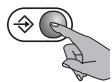
Wybrać żądaną temperaturę przy użyciu przycisków "+" i "-".



Tryb ten zalecany jest w godzinach nocnych i w przypadku, gdy pomieszczenie pozostaje puste przez 2 lub więcej godzin.

4.4.4 PRZECIW ZAMARZANIU

W trybie "Przeciw zamarzaniu", stała temperatura wynosi 7 °C. Urządzenie uruchamia się automatycznie, gdy temperatura schodzi poniżej 7 °C i, przy minimalnym zużyciu energii, zapobiega osiągnięciu w pomieszczeniu temperatury zamarzania.



Wcisnąć i trzymać wciśnięty przycisk "Tryb" do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się ikona .

Górna lampka LED urządzenia staje się zielona i zaczyna migać.

Tryb ten zalecany jest w przypadku, gdy pomieszczenie pozostaje puste przez jeden lub kilka dni.

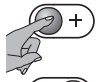
4.4.5 CHRONO

Tryb "Chrono" pozwala użytkownikowi na wybór jednego z trzech, wstępnie ustawionych programów czasowych lub też programu dostosowanego indywidualnie. Ten ostatni pozwala na ustawienie różnych temperatur ("Comfort" i "Noc/Eco") w ciągu 24 godzin, dla każdego dnia tygodnia.

WYBÓR PROGRAMU



Wcisnąć i trzymać wciśnięty przycisk "Tryb" do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się ikona . Górna lampka LED staje się biała. Następnie wcisnąć jednocześnie przyciski "Tryb" i "+", trzymając je oba wciśnięte przez przynajmniej 3 sekundy.



Symbol wskazujący program (P1, P2, P3 i P4) zaczyna migać: wcisnąć przyciski "+" i "-", w celu ustawienia żądanego programu. Wcisnąć przycisk "Tryb", aby potwierdzić.

PROGRAM P1	GODZINY	TRYB
OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU	0 - 6	Noc/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 16	Noc/Eco
	16 - 23	Comfort
	23 - 0	Noc/Eco
SOBOTA I NIEDZIELA	0 - 7	Noc/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Noc/Eco

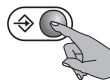
PROGRAM P2	GODZINY	TRYB
OD PONIEDZIAŁKU DO NIEDZIELI	0 - 7	Noc/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Noc/Eco

PROGRAM P3	GODZINY	TRYB
OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU	0 - 6	Noc/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 13	Noc/Eco
	13 - 23	Comfort
	23 - 0	Noc/Eco
SOBOTA I NIEDZIELA	0 - 7	Noc/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Noc/Eco

PROGRAM P4 - DOSTOSOWANY INDYWIDUALNIE

Program „P4” pozwala użytkownikowi na ustawienie różnych temperatur („Comfort” i „Noc/Eco”) w ciągu 24 godzin, dla każdego dnia tygodnia.

REGULACJA DATY I GODZINY



Przed przystąpieniem do ustawienia programu dostosowanego indywidualnie, należy sprawdzić czy godzina i dzień tygodnia zostały ustawione prawidłowo. Jeśli tak nie jest, należy wcisnąć i trzymać wciśnięty przycisk „Tryb” do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się ikona 🕒.



Następnie należy ponownie wcisnąć przycisk „Tryb” i trzymać wciśnięty do momentu, gdy numer wskazujący dzień zaczyna migać

1
2
3
4
5
6
7

Wcisnąć przyciski „+” i „-” aby ustawić prawidłowy dzień tygodnia (1=PON, 2=WT,...7=NIEDZ). Wcisnąć przycisk „Tryb”, aby potwierdzić.

20:30

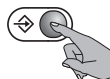
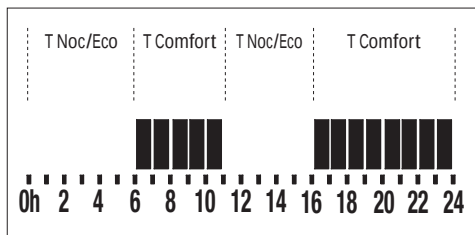
W tym momencie zaczynają migać godziny, użyć przycisków „+” i „-”, by ustawić prawidłową godzinę i wcisnąć ponownie przycisk „Tryb”, by potwierdzić.

20:30

Powtórzyć tę samą procedurę dla minut.

USTAWIENIE PROGRAMU

W tym momencie można ustawić sekwencję godzinową dla każdego dnia. Zaczynając od pierwszego dnia, wybrać żądaną sekwencję godzin, przy użyciu przycisków „+” i „-”, wybierając dla każdej godziny, między temperaturą w trybie „Comfort” (przycisk „+”/pełen pasek) a temperaturą w trybie „Noc/Eco” (przycisk „-”/pusty pasek).



Wcisnąć przycisk „Tryb”, by potwierdzić i powtórzyć tę samą procedurę dla każdego dnia tygodnia. Programowanie tygodniowe zostało zakończone, sygnał akustyczny potwierdza otrzymanie polecenia przez urządzenie.

4.5 FUNKCJONUJE

Urządzenie wyposażone jest w specjalne funkcji, które pozwalają na indywidualne dostosowanie i optymalizację użytkowania urządzenia.

4.5.1 OKNO OTWARTE

Funkcja „Otwartego Okna” pozwala urządzeniowi na autonomiczne wykrywanie ewentualnego otwarcia okna w pobliżu grzejnika (na przykład podczas sprzątania domu) i na ustawianie się w trybie „Przeciw Zamarzaniu”, w celu zapobiegania niepotrzebnemu ogrzewaniu i unikania strat energii. W ten sam sposób, funkcja wykrywa zamknięcie okna i przywraca poprzednio ustawiony tryb operacyjny.

Przy włączeniu urządzenia, funkcja jest już aktywna, w oczekiwaniu na wykrycie ewentualnego otwarcia okna.

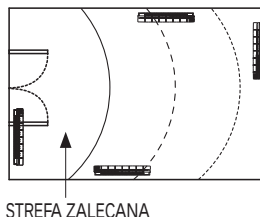
Kiedy zostaje wykryte otwarcie okna, dolna lampka LED urządzenia staje się czerwona i zaczyna migać, podczas gdy górna lampka LED kontynuuje wskazywanie trybu wybranej funkcji.



Jeśli chce się anulować działanie funkcji „Otwartego Okna”, należy wcisnąć dwa razy przycisk „Standby”. Anulując funkcję „Otwartego okna” przy pomocy przycisku „Standby”, przy ponownym włączeniu, urządzenie powraca do funkcjonowania w ostatnim wybranym trybie, a funkcja pozostaje aktywna i gotowa do wykrycia kolejnego otwarcia okna.

Aby zagwarantować optymalne działanie funkcji, zaleca się instalację urządzenia w pobliżu okna (Rys. 12).

Rys. 12



Odpowiedź urządzenia na otwarcie i zamknięcie okna zależy od wielu czynników, takich jak temperatura ustawiona na urządzeniu, temperatura na zewnątrz, stopień wentylacji pomieszczenia, w którym zainstalowany jest grzejnik, pozycja grzejnika w pomieszczeniu, obecność innych źródeł ciepła.



Jeśli urządzenie wykryło otwarcie okna, wszystkie tryby i funkcja "Wymuszonego Funkcjonowania (2h)" mogą zostać wybrane, lecz nie są aktywne do momentu zamknięcia okna. Funkcje "Bezpieczeństwo Dzieci", "Dezaktywacja lampek LED" i "Blokada Klawiatury" pozostają aktywne i są aktywowane lub dezaktywowane, również wtedy, gdy urządzenie wykryło otwarcie okna.



Jeśli funkcja "Dezaktywacji lampek LED" jest aktywna, a urządzenie wykrywa otwarcie lub zamknięcie okna, lampki LED zapalają się na 15 sekund, sygnalizując wykrycie.

4.5.2 WYMUSZONE FUNKCJONOWANIE (2h)

Funkcja "Wymuszone funkcjonowanie (2h)" służy do szybkiego ogrzewania pomieszczenia.



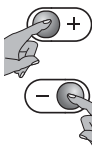
Aby aktywować funkcję "Wymuszonego funkcjonowania (2h)", wcisnąć przycisk "2h". Funkcja nie może być aktywowana, jeśli urządzenie znajduje się w "Standby".

Ustawiona temperatura znika z wyświetlacza pilota. Górna lampka LED urządzenia staje się czerwona i zaczyna migać. Dolna lampka LED staje się czerwona. Urządzenie ogrzewa przez dwie godziny na pełnej mocy, ignorując poprzednie ustawienie temperatury.

Aby dezaktywować, w jakimkolwiek momencie, funkcję "Wymuszonego funkcjonowania (2h)", należy wcisnąć ponownie przycisk "2h", przycisk "Tryb" lub przycisk "Standby". Po dwóch godzinach od aktywacji, funkcja "Wymuszone funkcjonowanie (2h)" dezaktywuje się automatycznie, a urządzenie powraca do poprzednio wybranego trybu.

4.5.3 BEZPIECZEŃSTWO DZIECI

Po aktywacji funkcji "Bezpieczeństwo Dzieci", temperatura powierzchni urządzenia zostaje zmniejszona w stosunku do normalnego funkcjonowania aktywnego trybu ("Comfort", "Noc/Eco",...), tak by zmniejszyć ryzyko oparzeń, w razie przypadkowego i krótkiego kontaktu.



Aby aktywować funkcję, należy wcisnąć jednocześnie przyciski "+" i "-", trzymając je wciśnięte do momentu pojawienia się na wyświetlaczu ikony .

Aby dezaktywować funkcję, należy powtórzyć tę samą operację.

Funkcja "Bezpieczeństwo Dzieci" jest aktywowana w każdym trybie operacyjnym i również w funkcji "Wymuszonego Funkcjonowania (2h)". Funkcja nie może być aktywowana, jeśli urządzenie znajduje się w "Standby".

WAŻNE UWAGI:

W funkcji tej, energia termiczna, uwolniona przez urządzenie, zostaje zmniejszana i dlatego też konieczny jest dłuższy czas dla ogrzania pomieszczenia.



Również przy tej funkcji dzieci muszą być nadzorowane, by nie zdarzały się niebezpieczne sytuacje.



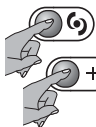
Należy w każdym razie unikać jakiegokolwiek, przedłużonego kontaktu części ciała z urządzeniem.



Jeśli urządzenie już funkcjonuje lub jest jeszcze gorące po niedawnym użytkowaniu, gdy aktywuje się funkcję "Bezpieczeństwo Dzieci", konieczne są przynajmniej dwie godziny, by temperatura zeszała do zmniejszonej wartości i funkcja stała się aktywna.

4.5.4 DEZAKTYWACJA LAMPKI LED

W przypadku używania grzejnika w sypialni lub w innym miejscu, gdzie lampka LED może przeszkadzać, istnieje możliwość ustawienia zgaśnięcia lampek LED, po 15 sekundach od otrzymania każdego polecenia.



Aby aktywować funkcję, należy wcisnąć jednocześnie przyciski "Tryb" i "+", trzymając je wciśnięte do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się napis "Led OFF".

Aby dezaktywować funkcję, należy powtórzyć tę samą operację, na wyświetlaczu pojawi się napis "Led On".

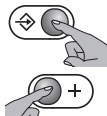


WAŻNE:

Funkcja "Dezaktywacji lampek LED" nie jest aktywna, kiedy urządzenie znajduje się w trybie "Standby".

4.5.5 BLOKADA KŁAWIATURY

Można zablokować klawiaturę pilota, by uniknąć przypadkowych modyfikacji funkcjonowania.



Aby aktywować funkcję, należy wcisnąć jednocześnie przyciski "Tryb" i "+", trzymając je wciśnięte do momentu pojawienia się na wyświetlaczu ikony .

Aby odblokować klawiaturę, należy wcisnąć jednocześnie dwa przyciski, jak opisano poprzednio.

Ikona "Blokady klawiatury" zniknie z wyświetlacza.

**WAŻNE:**

Funkcja "Blokada Klawiatury" nie blokuje przycisku "Standby", który jest zawsze aktywny, również gdy funkcja "Blokada Klawiatury" jest aktywna.

4.5.6 DMUCHAWA

Funkcja "Dmuchawa" jest dostępna tylko z grzejnikami wyposażonymi w Termowentylator. Nie jest dostępny w tym modelu. Jeśli wysła się polecenie "Dmuchawy", urządzenie potwierdza odbiór sygnału i pozostaje w poprzednio wybranym trybie operacyjnym.

**UWAGA:**

W przypadku rozładowanych baterii, na wyświetlaczu pilota pojawia się napis "batt."

4.6 FUNKCJONOWANIE PRZY POMOCY PRZYCISKU STANDBY NA PANELU STEROWNICZYM

Przycisk "Standby", znajdujący się w dolnej części siedziska pilota z boku urządzenia (zobacz Rys. 9), umożliwia włączenie i wyłączenie grzejnika również bez pilota.

Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć przycisk "Standby". Grzejnik włącza się w trybie "Przewodu Sterowniczego" i wydaje sygnał akustyczny. Lampki LED zmieniają w konsekwencji kolor (zobacz str. 88 z opisem kolorów). Jeśli Przewód sterowniczy jest podłączony i centralka jest aktywna, urządzenie wykonuje polecenie "Przewodu Sterowniczego", ustawionego na centralce, w przeciwnym razie wykonuje polecenie "Comfort".

Urządzenie ostrzega, podwójnym sygnałem akustycznym, wejście w tryb "Standby" i przedłużonym sygnałem akustycznym, wyjście z trybu.

Włączenie grzejnika przy pomocy przycisku "Standby" na panelu sterowniczym, temperatura "Comfort" wynosi 19 °C, a wszystkie funkcje powracają do wartości fabrycznych.

Aby przywrócić sterowanie urządzeniem z pilota, należy włączyć grzejnik przy pomocy przycisku "Standby", znajdującym się na pilocie. Urządzenie powraca do funkcjonowania zgodnie z trybami, temperaturą i funkcjami, ustawionymi na pilocie.

WAŻNE: Po aktywacji przycisku "Standby", znajdującego się na panelu sterowniczym, urządzenie ignoruje wszystkie polecenia wysłane z pilota i inne niż "Standby" oraz wydaje potrójny sygnał dźwiękowy zaistniałego błędu.

WAŻNE: W przypadku braku zasilania, wszystkie aktualne ustawienia pozostają utrzymane przez około półtorej go-

dziny. Jeśli zasilanie zostanie przywrócone po upływie tego okresu, urządzenie ustawia się w poprzednio wybranym trybie operacyjnym, tracąc jednak ustawienia daty i godziny. Jeśli brak zasilania następuje w trybie "Chrono", po utracie ustawień daty i godziny, grzejnik aktywuje się ponownie w trybie "Comfort", z ustawieniem temperatury na 17 °C. Ustawienia, wykonane przez użytkownika, zostają przywrócone po otrzymaniu pierwszego polecenia z pilota.

WAŻNE: W przypadku braku zasilania, podczas gdy aktywna jest funkcja "Wymuszone działanie (2h)", pozostały do upływu 2 godzin czas, zostaje utrzymany przez około 1,5 godziny. Jeśli zasilanie zostanie przywrócone po tym okresie, ustawienie daty i godziny zostaje utracone i urządzenie wychodzi z funkcji, ustawiając się w poprzednio wybranym trybie funkcjonowania.

5. CZYSZCZENIE

Przed każdą czynnością czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, zimne i odłączone elektrycznie.



W celu czyszczenia wystarczy użyć wilgotnej i miękkiej szmatki z neutralnym środkiem czyszczącym. Nie używać ciernych, korozyjnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.



Aby utrzymać wydajność urządzenia, należy usuwać pył z jego powierzchni i wnętrza, przynajmniej dwa razy w roku, przy użyciu odkurzacza.

6. KONSERWACJA

W przypadku problemów technicznych należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu (uznanego i autoryzowanego przez sprzedawcę lub producenta) lub skontaktować się ze sprzedawcą.



Jakiegolwiek typ interwencji na urządzeniu musi zostać wykonany przez wykwalifikowany personel, który przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności konserwacji, musi upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, zimne i odłączone elektrycznie.



Urządzenie wypełnione jest precyzyjną ilością oleju. Każda naprawa, która wymaga otwarcia urządzenia, musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego personel. W przypadku wycieku oleju, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.

7. PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Urządzenie nie grzeje.	• Sprawdzić czy włączone jest zasilanie elektryczne i czy urządzenie jest podłączone w prawidłowy sposób. • Sprawdzić pozycję głównego wyłącznika. • Zwiększyć temperaturę ustawioną na regulatorze temperatury urządzenia. • Zaintervenować urządzenie zabezpieczające. Wyeliminować przyczynę przegrzania (na przykład zatory, zakrycie). • Odłączyć połączenie elektryczne urządzenia przez kilka minut, w celu zresetowania systemu elektronicznego. • Jeśli urządzenie w dalszym ciągu nie grzeje, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.
Urządzenie grzeje bez przerwy.	• Zmniejszyć temperaturę ustawioną na regulatorze temperatury urządzenia. • Sprawdzić czy nie uruchomiło się przez przypadek funkcji "Wymuszone funkcjonowanie (2h)". • Jeśli urządzenie w dalszym ciągu grzeje, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.
Pomieszczenie pozostaje zimne.	• Sprawdzić czy moc urządzenia jest odpowiednia do potrzeb pomieszczenia do ogrzania. • W przypadku pierwszego uruchomienia, pomieszczenie wymaga kilku godzin dla osiągnięcia żądanej temperatury (ustawić temperaturę na maksymalną wartość, by jak najszybciej zwiększyć temperaturę).
Wycieki płynu zawartego w grzejniku.	• Wyłączyć urządzenie i skontaktować się ze sprzedawcą. • Osuszyć wycieki, używając rękawic ochronnych, przed produktami chemicznymi. Trzymać dzieci i zwierzęta domowe z dala od płynu.
Urządzenie nie odpowiada prawidłowo na polecenia pochodzące z centralki przewodu sterowniczego.	• Odłączyć elektrycznie urządzenie (ustawić główny wyłącznik urządzenia w pozycji "0"). Upewnić się, że podłączenie zostało wykonane zgodnie z niniejszą instrukcją (Rys. 8) i że centralka funkcjonuje prawidłowo. • Skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.
Urządzenie kontynuuje ogrzewanie, pomimo otwartego okna.	• Może okazać się konieczne odczekanie kilku minut, zanim funkcja stanie się aktywna. • Może się okazać, że różnica między temperaturą zewnętrzną a wewnętrzną nie jest wystarczająca, by uruchomić tę funkcję. • Sprawdzić czy pozycjonowanie urządzenia jest zgodne z przepisami podanymi w rozdziale 4.5.1 niniejszej instrukcji. • Należy sprawdzić czy miejsce wokół panelu sterowniczego grzejnika jest wolne od wszelkich przeszkód. • Jeśli problem nie znika, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.
Urządzenie nie powraca do ogrzewania po zamknięciu okna.	• Może okazać się konieczne odczekanie kilku minut, zanim czujnik wykryje zamknięcie okna. • Należy sprawdzić czy miejsce wokół panelu sterowniczego grzejnika jest wolne od wszelkich przeszkód. • Jeśli czas odpowiedzi funkcji okaże się nadmierny, można zawsze włączyć grzejnik ręcznie. • Jeśli problem nie znika, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym personelem.
Górna lampka LED świeci na zmianę w kolorze żółtym i czerwonym.	• Sonda temperatury jest uszkodzona. Wyłączyć urządzenie i skontaktować się z waszym sprzedawcą.

8. GWARANCJA



Zaleca się zachowanie opakowania, we wszystkich swoich częściach, dla ewentualnego oddania urządzenia sprzedawcy, urządzenie musi zostać zwrócone w całości, w celu zachowania warunków gwarancji.

Producent gwarantuje swym klientom wszystkie prawa zawarte w dyrektywie europejskiej 1999/44/WE oraz prawa konsumentów przyznane w legislacji krajowej.

Gwarancja pokrywa każdą niezgodność i wadę produkcyjną wykrytą w produkcie w momencie sprzedaży, która zostaje wykryta w ciągu dwóch lat od zakupu i daje prawo klientowi do uzyskania bezpłatnej naprawy wadliwego produktu lub jego wymiany, gdy naprawa nie jest możliwa.

Wyżej wymienione prawa przestają obowiązywać w następujących przypadkach:

- wady spowodowane użytkowaniem innym od tego opisanego w niniejszej instrukcji, która stanowi integralną część umowy kupna sprzedaży;
- wady powstałe w wyniku przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania lub modyfikacji produktu.

Czynności instalacji, przyłączenia do zasilania i konserwacji, cytowane w niniejszej instrukcji, nie wchodzą w zakres czynności objętych gwarancją.

Producent rzeka się wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia spowodowane bezpośrednio lub pośrednio wobec osób, zwierząt domowych lub rzeczy, w wyniku braku przestrzegania przepisów niniejszej instrukcji, ze szczególnym odniesieniem do ostrzeżeń dotyczących instalacji i uruchomienia produktu.

Aby móc skorzystać z przysługujących mu praw, opisanych powyżej, Klient musi skontaktować się ze sprzedawcą i przedstawić ważny dowód sprzedaży, wystawiony przez sprzedawcę, na którym widnieje data zakupu produktu.

9. UTYLIZACJA



Przed wykonaniem jakiejkolwiek operacji, należy upewnić się, że kabel zasilający jest odłączony od linii elektrycznej. W celu demontażu należy śledzić w odwrotnej kolejności etapy mocowania na ścianie (Schemat 1).

Przy utylizacji urządzenia, należy przestrzegać obowiązujących przepisów normy w sprawie utylizacji oleju i zarządzania odpadami.



Ostrzeżenia dotyczące prawidłowej utylizacji produktu, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE.

Po zakończeniu okresu eksploatacyjnego, produkt nie może być utylizowany z odpadami domowymi.

Może zostać oddany do odpowiednich ośrodków zbiórki odpadów, przewidzianych przez administrację lub do sprzedawców, którzy odbierają zużyty sprzęt.



Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi:

2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
2014/35/UE niskonapięciowa
2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE Z WTYCZKĄ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy dokładnie sprawdzić czy napięcie waszej sieci domowej odpowiada wartości w V, podanej na tabliczce znamionowej urządzenia i czy gniazdko i linia zasilająca są prawidłowo zwymiarowane w stosunku do mocy urządzenia (również wskazanej na tabliczce znamionowej).

Upewnić się, że linia zasilająca wyposażona jest w urządzenie, które pozwala na odcięcie urządzenia od sieci domowej, zgodnie z obowiązującą normą.

Linia elektryczna musi być obowiązkowo wyposażona w urządzenie zabezpieczające różnicowoprądowe o dużej wrażliwości z znamionowym różnicowym prądem zadziałania równym 30 mA.

Wszystkie odniesienia obecne w instrukcji, dotyczące użycia trybu "Przewodu sterowniczego" (Fil Pilote) i jego podłączeń, należy zignorować, gdyż urządzenie nie posiada tego trybu funkcji.